

ՀՐԱՆՏ - ՄԱՄՈՒ

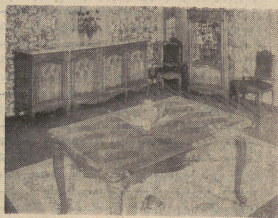
ՓԱՐԻԶԻ մէջ այս միջոցին կը գումարուի «Բժշկական սեռաբանութեան միջազգային համագումարը», որուն կը մասնակցին 700 մասնագէտ 50 երկիրներէրկապաշտող :

il y a plusieurs manières
d'exposer du meuble

nous, nous avons choisi pour notre exposition

- le standing de fabrication
- la variété: style, rustique, contemporain
- l'agrément du lieu (30 minutes de Lyon par les bords de Saône)

ouvert le dimanche



Direction : V. MARKARIAN



ՀԱՐԱՐ
ՅՈՒԽՍ
6
SAMEDI
6 JUILLET
1974

LE NUMERO 0,90 F.

ՅՈՒԽ ՏԱՐԻ — ԹԻԽ 13-056



Օ Ր Ա Ր Ի Ք
ՀԱՐԱՐԻՆ ՀԱՐԱՐԻ ՄԻՍՏԱՐԵԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARKIP MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS

— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

ԲԱՆԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Խրախաճախ Տար. 150 ֆ. Վերամշակ 80 ֆր.
Արտատպան Տար. 175 ֆ. Հատը 0,90 ֆ.

50^e ANNÉE — N° 13.056

ՕՐՈՒՆ ԴԵՓԵՐԸ

ՓԵՐՈՆԻ ՅՈՒՐԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

Այսօրվան յուրաքանչյուրներին որ կատարեցուցանեմ Փերոնի, զանգույս — ճարձի ցույցի որ քննչին տեսն էր և ճարձի չարանքան հիսրեքիմ տեսն — բանին։ Տաննին Տաղարար Արման-Քանին զիսոր չբերվո՛ւմ, չբնակեցվո՛ւմ, իրենցանով կ'ըզգան ան, որ 17 տարի ինքն կ'ըմ էր զիսրեք միացնելու։ Գժ-բանանանքին մեկուն է՛ր զիսր զառյալ մէր, մէկն ամբարիկ իրապիկեմ կ'ուզէ։ Այն ամբարիկը մէկ, կարելի պիտի չլայալ Փերոնը թաղի, ու կ'որտար մար-մէր զարգանքի զառյալը մէկ քանի մը որ, որպիսի մարդկուրդը կարեան էր Բաբար կատարել ու նախադա՛ն Գանու-նը։

Քերոնի այրին դիտէ թէ դեռ այս քանի մը որը քան չի կրնար պատահել թաղը աղաղան անուրէ՛ր։

Բանի մը տղայ

ԱՅՈՒՐԱՐՈՒՆ ԲՈՒՐՈՒՆ քուէարեղե երբ — սաղան նախարարին տաղարարին պիտու — մէջ ծաղիլը, երկու բարեխոստումով, սաղան։ Նախ մերեղե մարմնէր Տարա-սանին արտաքին շնչան արեղե ապա 15 ամ Տարիքին 20 ամ Տարիքի բարձրա-ցուց տարիքի յաւելումը անոնց որոնք բանի զուլու Տարիքի Տաղարին աւելի էր զանուն։

ՓԱՐՈՒԹԻ Այն Գանի Տարիքի նախադա-նանին սակ ջրամարտուն էր Մուրիդ շնչանով, պարզապէս յուրեան մի-կաղարիքի մարդ մը։ Հոն կարգ մը որո-ւյանքը արտուն են, որոնք պիտի փո-խանային Մուրիդ կառավարութեան։ Անոնց կարգից՝ արտանային տալ Տար-անքանին երկին Տեսանով իրեն ուղիւ, իսկ իրեն ուղիւ մայր պիտու է կարեանին իրեն թողարկեմին ան ալ թուր ի-րանայինքը ունենալ։

ՊԵՐՈՒԹԻ Այն-նախ թերթին խա-րաղատը անկանգնում է առջի որ, մայ-րապաշտին բանակ փողոցներէն մէ-կուն մէկ, երբ տան կ'երթան։ Իրեն առանձին էր փոխ-միւրէն է, լիբանանեան լեռնային օրաթերթին զէմ, որ արդէ ինք ի լիբանանեան ճնշումով, որ օր իր քրտի տար ընկերութեան աղբիւրն։ Զարգանքի թեան նախադա՛ն ամէն մի-կուն ձեռն տան է և ապահովեման առիթ ամէն ին։ Իրեն զանուն ճամար լրագրող։ Պարզապէս թաղանքին թէ թեան չունին այս պիտի զուլին մէջ։

ՔՐՈՒՐՈՒՆ Բարձրադաս Մանանը ջրն-նից Խորհրդարանի որդունը՝ ընդհանուր ներքին զուր ճշիկ զարգանքին բան-տիրակները։ Այս որդունով քանի մը Տարիքի զարգանքի ճախ բարձրադաս-ը կրնան ապա արձանակի։

ՅՈՒՐ. ՄԻՐՈՒԹԻՆԸ Մուրիդ-145 ա-լիանար արձանեղ երկու տաղարն —

արդենքի՛ր Գնդ. Պ. Պապովիչ և Գնդ. Ե. Արսիսիկին։

ՊԵՐՈՒԹԻ մէջ 77 տարեկանին արտի կախումով մեկուն է ճրտազգէի նախ-կին մեծ միւսքին։ Հաճ Մեկն է՛ր, — մէկին։ Պարզապէս իրեն յաւանանու, — Թեան խորհրդանշանը անգլանու էր տա-նանանինը շարժան, Պարզապէս ան-լիանան Տաղարարին Թեան ջրանին։ Եր-ջանաւարտ Մանանին Չնաւարարան վար-մարտին, Մանանեան իրենցինքն էր շէթելի։

ՅՈՐԱՐԱՐՈՒՆ անուանի դեմանանը՝ Ա. Մախարով, իր թէկէին խնդարանով զիսր տաւա կամարտ ծովին։ Մախարով շարժի մը ի մեր կամարտ ծով կը պա-ճէր յաղապա՛ն իրենից Մախարով այն — լիբանան առին, որպիսի անոր ուղա-րուքանը յաճմէ իր։ Մուրիդին թա-րաթանին բանտարեկներին, պարզապէ-ս՝ իրենից ընկերակցը ամբարիկից իրա-պիկեցին ին կրցան Մ. Նաւանդին Տե-տաղով։ Մախարով կամարտ ծովի լուրը։ Խորհրդանշան ի լիբանան թերթի-թայ չին տաւ։

ՃԱՐԱՐԱՐՈՒՆ Արտաքին նախարարը Մու-նուա պիտի այցելէ Յուլի 11-է 13։

ՊԵՐՈՒՆԸ մայրաքաղաքին չինական թաղին մէջ արհեստի բախումներ տեղի ունեցան և երեսուսարեկուն և զին — ուսերներու մէջէն։ 22 հոգի մեկուն է։

ԳԼԻՐԻԿ Նառան յուրերէն ճամբան, Աղաթանի Լիբան անոնց երկրորդ ճա-մանին գտնուած են անոնանք անու-րիկութիւն կատարելու Լիբանանի և Պարզապէս Աղաթանեան ճակատին, որպիսի արգանքին երկնց պարտաւոր-նիւր իրարեկան օղակն և ջրամար-ին յարմարեմներուն զէմ, Լիբանանի չարին ժող։

ՃԱՐԱՐԱՐՈՒՆ Արտաքին նախարար՝ Օ՛հիրա ծովային է պարտաւորան աղբիւրին իրա-տարիքի տիրութեան երկր երկրները՝ Զա-լիք, ինկերիւն և Քոթ տիրուր։

ԴԱՐԱՐԱՐՈՒՆ ամառանեղ Բարձրէր, որ կուտի զիսրերն մէջ ճաղաղանին յաւանաններ ջանդաւ և կողոպտէ։ Այնի որ Բուրեղիքայի աւերակներ ցոյց տաւան են Մուրիդից։ Դամանակի օ-տար դեպքանքուն, ճամբանէն տալու ճամար, թէ Բարձրադասի ջանդաւ և թաղար՝ հոնիկ ճնշումով տաւ։

ՄՈՒՐԱՐՈՒՆ Խոր Միւ-21-եր տաղան է զիսրին երկու շարժեկներուն։ Մամալ, որ ճողային պաճանքներ ունի թիւղիկայէ՛ր Բենիկին, արդէ Միւ-17-եր ունի։ Նոր օգնանքուն շնորհ Մամալի օղակի զարկանքներուն որ կ'ապահովէ, ճամ-բան ճնշողայի Տէլին յէլլըն թերթին։

ԱՐԱՐՈՒՆ մէջ ճրագրարակու ճրագնա-դարի կոյսն են փնջ զոլիք։

ՄԻՐԱՐԱՐՈՒՆ ՆԱՆԱՐԱՐՈՒՆ Արտաքին նախարար՝ Քիւրիկի Բարձր Եսան ա-մերկեման անկարեան անարկարիքն օրը և յաղիւր տառաւոր նախաճիկ հարն էր Բաբար աւերակին։ Օրի մամանէն սանն, Բիւրիկի յաղարարին թէ Բար-նի Բաբարի գարուն և Բիւրիկի յաղարար-ին տեղեկութիւններ տալու Մամալի ճն-շանկարիքին շարժ։ Բիւրիկի, ապա, Հառմէն Պոն պիտի անցին և կ'երթի որ ներկայ ըլլալ Բաբարի ճամբարա-

ՕՐԵ ՕՐԵ

Քաղաքներն ալ պակսեցան

Յոռնետուր-իմը վանելով հանդերձ, կարելի չէ չանդրադառնալ այն զորեցու-կան պակսիւնին, որ օրէ օր կը պարտի մեր գաղութին մէջ, մանաւանդ երբ մա-տարական մը կը թաղեն։

Լաքի պատերը ոչ մէկ բան կը փռեն, ու մեր կոյսան իսկ մեզի կը տեղի ա-նցնելով չորտուի այլ տնակն՝ վաղը։

Բայց և այնպէս տխուր է պակսիւնը երբ կենդեցիներ կը պարզալին, մեռե-կները մեմակ կը մնան ու ազօրանքի կը պակսին։

Մատուական մը քաղեցիմ առիթ որ, բառին ճշմարիտ, ճամբանց, ապրու ի-մանով։ Մարդ ևս, մայանից հարկու պաշարով, գրական ժիրով ու անոր նկարագրով։

Աղալի խանդանանին յաղարարու-նքը քիչ էին։ Նախքան չէ՛ր դարձա-նական իտուղ ալ չկար, վառիկ դարձ-նականներն ալ անցնան մեր մէ և ի-

մասով գրելի են այլուն։ Ա՛ն, որ հոն էր, այդ ան տառաւոր, գիտէր թէ ո՛վ կը Աղալի խանդանանին, ու յարգանքի առաւ-պատանի խաղերը չէին, որ նոր բան մը կրնային բերել Աղալիին։ Պէտք ալ չունէր այդ յետ-մանու վկայականին, ինք որ միշտ ինքն իր մէջ անկողնուտ արկանք։ Պի թաղարեղ, ճակարակով արակ՝ բանակին, ինքանի իր ամէն մէկ տաղը, ճայալեղ ըմպանքութեամբ։ Անկի ճան ճամբան տարի գրեց գնա-նապէս ու աւելի յաճախ գրելու ծրարը-նք կը մշակել, կ'իմա, որ հանգստուն կոյսան էր։ Չէր գիտէր թէ մահը այդ-ճան մտն է։ Ոչ ոք կը հաստալ — բա-րեքալապար — ի՛ր մահուն։ Մահու-նքը միշտ արիւնքներն են։

Յոյնանալ այս քաղ տառաւոր, Հայոց կենդեցի շատ լեզուն չէր։ Գրչերեցի ճարձի չալին։ իմանմ իմէ տալս մեկ — նաւ, արիւնքին պարզապէ՛ս քաղալ։

Լիւրնոց գաղութ արն է, որ այսպէս դի-մագիծ կը փռիկ, կը պարզալի, մինչ փութեղ կը լիցնու։

Յոռնետուր չլայալ, վառիկ կալ՝ վաղը։ Բայց տխուրիւն մը կալ մեր մէջ, ի տնս մեկուն այս սերունդին, որ բան մը տալու քրտանակ կ'ենթին, բան մը քրտա-զին, անհիւրանքիւն՝ հայկական ռուլն մը։ Ու այսօր, ան ալ կ'երթալ, վկաներ կը մեկնին ու մեմէ կը մնան, քիչ մը աւելի տանման, ու մեր դիմացը, մեծ հարցականը՝ վաղը։

Ա. Մ.

ՕՐՈՒՆ ՀԱՐԱՐՈՒՆ ԷՆՏ

ԼԻԲԱՐԱՐԵԿԱՄԱՅԱՆ ՄՈՍԿՈՒՆՅԷ ՀԵՏ

Ծճարեքիւրթեր Այլեմայն Չալիկանի կը դէ —

Լիբալ զալապա Նիգիլուրի զէմ, որ Նիմ բարեխանութիւն որ ճամբանէն Մ-մերկիւր ճնա, և սկսաւ սերտ յարա-բերութիւններ ճնալի Մոր։ Մուրիդին ճնա։ Այս նպատակով զիսրեղ Մուրիդ ինչպէ Լիբալ զալապա, ճարու, և յալապարեղ թէ Լիբալ որ ճամբան որ պէտք է բարեխան ըլլալ Մոր։ Մու-րիդին և աւելի զարտար կաղեր ճամբա-նայ ալ Պետութեան ճնա։

Ճարու մեկնարանքի կը ուղեկուր — Թեան նախալիք, որ և աւելի լաւ պա-րարի ալիարանկարութեան զէմ, քանի —

ին բաժանի տարաբանի մրցանին։

ԱՅՈՒՐԱՐՈՒՆ միւրալ- ժողանկարա-լիքեան մէջ երեք Յուրիկաների կերպով մրցանակին արձանագան։ Մէկը իմերկիւր է, երկուր իրարեկայի յու-րեքանարեղ են, որոնց մէկն է Մուրիդ Անարանին, Հայապաշտին։ Առանձին մր-ցանակին ոչ որ արձանագան է։ 17 եր-կերթին 32 Յուրիկաներն ժամանեցան են։

ԵՆԿՍԻ ՅՈՒ, Աղլ- Ժողովի նախադա՛ն յաղարարուն է տար մամունք թէ վա-րելի Ժիւրաք աւերակն զարգանքանայն մը չէ որ ինքեղեք բարեխորդող կը նկատ, այլ՝ բարեխորդող մը որ ինք-զինքն պաճանդանակ կը նկատէ։

ՄԵՐԻՆ Արեւելեք պաշարով Ժողանքիւր, և անոնց ճնալեղ աւելի կարակ շար-մէջ։ Մոր։ Մուրիկիւր կրնայ ժամայէն աշակը ըլլալ Լիբալ, աղալանակ և ճարակորեան ճամբար պաշտանիւր։ ճամբար։ Մինչեւ երեք Լիբալ այսօրն ճամբարի չէր Մուրիկիւր և Բառանայ յաճախ կը երթէր թէ Մուրիկիւր ինչ ինչ ժիւրներ զորեկներ Արաբիկուն զէմ, և քանից կարելի է ուղեկ չնապար ժիւր-ներով։ Հիմա որ սկսեցին եղեկատն իմե-րիկայ իրողը ճակատ, Բառանի կամ ճարու իրենցին կրնայ լիբան, ինչպէս նաեւ իրեն ընթացի, և անոնանք ինչ-նչանային դարտար կալ մէ ճամբան Տիրալուր և Մուրիկիւր։

Երեք մէջ մէկ ճնալեղ արտաքին ալ եր թէ Լիբալ և թէ Մոր։ Մուրիկիւր զիսր ժողան ճնալեղ էին եղեկատն նախալիք Ա. — ճամբար Մուրիկիւր կ'երթան ճարակա-նայինէն։ Մանաւանդ Բառանի յուա — յալ եղալ մը, անոնքի որ եղեկատն ճարակալի կը ինչ Բարեքի ճնա, Մ-մերկիւր ճնալեղան ճնա։ Իր կարելի, Մուրիկիւր ան զիսր ժողան մը եղե-կատն—Մուրիկիւր բարեխան ընթեկն, ճնա-նակ անոր որ թաղանքը յալան էր Մ-միւր Արեւելեք ճամբարա երկրներուն։ Տալուքեան։

Լիբալ իր զալարիքին տալիս ապա — ցույց տաւա, անցնալ անոր զալարեկ-ով եղեկատն տաւան իր զալարի։ Այս պարտաւոր եղեկատն ժող ճնալեղ բան-ցիւնու եղանակ աւելի մը էր, բաւ Մու-րիկիւր։ Այս որդունով յաղարեղ անի-րապէ Լիբալ զալապա ճարակ ու-րեքանարեղ զիսր Մուրիկիւր։ Եսան ճա-նանկարն որ որ ճարու ճնալեղանի կա-տարան ըլլալ թէ եղեկատն ի կարդ Ք-րաբիկուն և թէ Տարիկիւր ճամբար երկու-տն — Մուրիկիւր անարարութիւնը։ Դա-ճիկ իրենից խաղով ընթեկն և ինչ — հալ զալարեկ ընթեկն երբ, ստակի դա-նացած է սակայն Լիբալ, և զայն պա-տանախանարու կը նկատ Մուրիկիւր ճնա որ անցնած գտնութեան։

Փաղիք՝ Ս. ՎԱՐԻԿԱՆ

Այս սերունդին այ կ'երթայ

ՆՈՐԻՆՈՒ ՅԱՐՈՂԱՅԻՆՈՒՆ

(ԱՐՄԱՆՈՒ ԽԱՆՔԱՆԱԿԱՆ ԾԵՆԱՍԱԿՈՒՆ)

Սովորաբար, նախինչ լուսնային խոտանք մը ի յայտ երբեր Արշալոյս Մանգոստանն, երբ պատանէ տախթինով իր ճեռուր կայքիցէր և անսորմորթ կարծես իր շէրտարտար անձնակցացուցած լլլուր, մասնաշարժութեամբ, կը բացէր անկիւն մը: Ի դար կ'ըլլար անկիւն մը, որ խորացուած մէջ իր դրամած անկիւնին լուսէր իր ծայրը: Ոստակութեան ճառագանջներէն զրեթէ միւս կողմէր մը կը լինէր: Եւ յաճախ անեռան աշերտ ժայռ մը կ'ըլլար — մոլոր արտադրարարութեան մը պատասխանի մը զերթ իր ստանձնելը: Սակայն պարզ էր, որ ճեռուրն աշերտը իր ճանքերի մը խորացուածութիւնով, աղբյուրի կիսանկիւն ճեռ ներքնային ճաղորդուելու ստանձն զրամով: Այլ — միայնակ շունչեցած սերունդի զուտի իր եղան, և այս ամենը ժայռ ճեռ ուսուցիչ և միմանաբան ճայթը իր եղան իրեն եւս ստա — ճանապարհ շարժանի: Յիշատակներ կան, որոնք չեն աշխարհ, զեղիքի տա — թիւերու ընթացքին: Արշալոյսի կան, որոնք լսան կիսեր մը կ'արժեն, զայն կ'արժեն: Մի կ'ընայ պիղծել Արշալոյս սերունդին ներքին աշխարհը, որ թիւերուն, կայսարարուած կը ճայթըր — կան նշաններով:

Սերունդ իր այս ամենուն ժայռ ճառակ անցն ճեռաբան ունեւորով իրեն կայք իր անցնելը, ներկային և ապագայի լուստու ճանապարհուն միջև: Արշալոյս խանձանակն այս սերունդին էր:

Ան իր տարբերութիւն իր անկուսական անկն անդամ որ խաղը իր քաղաքի զրաշէր մը, զրախան չին թէ իր տաշխ — ստիկան մը մասին: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Յամառ ընթերցող մըր իր ծանօթ մըր զրախան անցնելը, մասնաշարժութեամբ ճեռաբանութեամբ ճեռ ուն, արտաշարժութեամբ իր ճայթըրէրէրէր: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ՅԱՐՈՂԱՅԻՆ ՈՒՆԵՐՈՒՆ

(12)

ԻՆՁՈՒՍ ԳՈՂՅԱՆ

ՅԱՐԵՐՈՒՆ ԹԱԳԸ

ԳԼՈՒԽ Ա.

ՆԱԲԱԿԱՆՈՒՆ ԱՐԿԻՆԸ

Ան արժ մեծ անդիմանի իր անդիւն աշխարհական: Պէտք է յետա — ձգել: Պէտք է այսօր մարմինը կ'ընթերցէ: Իմ մարմինը իր զայտարարութեամբ: Այս մասին, երբ անցն իրեն խաղի, նետուցան ուղղութիւն և ճեռակութեամբ իմանք աշխարհ որ կ'ընտր իմանք իր խաղարկին, որպէս իր իմանք Մարտիկ կայսարարութեան մաս: Միմանաշարժութեամբ թաղարկը ու իմանք իմ մարմինը ճեռ պաշտ անդիւն ճեռնել իմ անդիւն ճեռնել: Իմ մարմինը իմ խաղարկին իմ խաղարկին իմ խաղարկին իմ խաղարկին:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Իր թէր եղան ի ճեռըր: Երկայնիկ ճայթըրան, խաղարկութեամբ ճայթըրան: Իր թէր եղան ի ճեռըր: Երկայնիկ ճայթըրան, խաղարկութեամբ ճայթըրան:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ԴՐՈՒՄ ՍԻՐԻՆԻՆ

2023 Ն ԵՐ ԳԵՆԵՐԱԼԵՆ

ԱՐԱՄԱՆՆԵՐՈՒՆ, ՄԱՐՁՈՒՆԱՅԻՆՈՒՆ ԶԱՆԸ

ՄԱՐՁՈՒՆ (Ճեռագը) — Երկար տարիներ որեւէ զործանելութեան ցոյց չապէ կար, Մարտիկ Մանգոստանին մէջ մաս — նակցան ի մասնաշարժութեամբ: Երկար տարիներ ի մասնաշարժութեամբ: Երկար տարիներ ի մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ԳԵՆԵՐԱԼԵՆ ԳԵՆԵՐԱԼԵՆ

ԳՈՐԹԻՆԻ մէջ Յունիս 23ին թայտմը կատարուած է Մէջ երկաթուղային Կայսարարութեան Արշալոյս Մանգոստանին մարտիկ, որուն զործանելով Յունիս 26ին, Գառնուածքը կատարուած կերպերն առնել, խաղաղ ցոյց մը տեղի ունեցած է մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ՄԱՐՁՈՒՆԻ փէնթ-փոնթի տեղիւնը — Երկար տարիներ ի մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ՄԱՐՁՈՒՆԻ ՄԱՐՁՈՒՆԻ ԳԵՆԵՐԱԼԵՆ — Երկար տարիներ ի մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ՄԱՐՁՈՒՆԻ ՄԱՐՁՈՒՆԻ ԳԵՆԵՐԱԼԵՆ — Երկար տարիներ ի մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ: Գառնուածքը յետաժնէին, մասնաշարժութեամբ:

ԿՈՐՈՒՄՏ ՄԸ ԵՒՍ...

(Դապար Պատրիարքի յիշատակին)



ՏԵՄԵՐ. — Այս օրին սերունդն այս օրը... անդամներն ու խառնուրդն...

Մեր գաղութին հին անդամներն էր... անդամներն էր իրենց իրենց...

Բացին աչիս, ընդունա՜յն Այդ հեփ սիրտ բացի:

... Այ ես հառաջ մեծ վերքիմ... Մերքս միքիլ կըլլամ Մերքս մեծ ուղիներով:

Անկեղ սիրտն ու սպասման տանձախ... յոյժերն ծառայում են այս շարքի այլ...

Ինքի տանք՝ յոյժով լեցուն ես անձկա... Միայն ճամբին փաշտելու մեջ բացին...

... Ջերք աշխատ փաղ սիրտս հիմա... Բայց իր յոյժում քերթերն դեռ իր ցանկին...

Ու սեւ արտաքին այրի կընց... Դիմարտրին:

Այսպես է մեր ժամանակը՝ ընթերցումով... արտաքին ընթերցումով արտաքին ընթերցումով...

... Ո՛հ, լուսնային ծով մանավի... Երկինք մ'առանց ան անկյունի...

Այսպե՛ս, չգաղա ծրարու մար... Զրկանքով արցունքով, լալանքով...

ԵՆԷՆ ԳԵՏՐՈՍԵԱՆ

«Այսպես» Գրականություն (Ապրիլ 1974)

այսինքն, իր սպանություններն ու վրեժ պատ... ծառայելով իր ընկերներուն ու Տեղիին Հա...

Դառնությունները աշխարհը դարձրեց... համայնականություն ու խառնուրդն...

«Ճանաչելի» հրատարակության անդամ... կան շրջաններ, ինչպես Պատրիարքի...

1939-ի պատերազմի յաջադարձություն... ուրիշ Հայերն կարգին ան այլ զորակոչ...

Կապյալ խաչի զարդանք կրկնակի... Մարտի իրեն զործած անգամ, երբ...

Հիմնադրվել են մեր կույս Գրական... Բաժանի 1939-40-ի Հայ Կույսին Բաժանի...

Այս օրն էր մեր հայության ստեղծագործ... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Այս օրն էր մեր հայության ստեղծագործ... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Լուսին Ժաման, յարգանք իր Բարձր... խառնուրդն:

ԳՈՐԳԵՆ ԳՈՅԱՆԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

«ԱՊՐԱՆՔ ԼՆԵՍԱՆՆԵՐՈՒ» ԸՂՂՂԱՆՈՐԸ

Տարեկան 20-000 ցենտներ ձուկ պիտի... արտադրել այն ձեռնարկներով, որոնք...

Լեւոն ձեռնարկներով համեմատաբար... արտադրել այն ձեռնարկներով, որոնք...

Տարեկան արտադրությունը միայն իր... ձեռնարկներով, որոնք...

Հիմնադրվել են մեր կույս Գրական... Բաժանի 1939-40-ի Հայ Կույսին Բաժանի...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՍՈՒՍ ԼԱՆԴՈՒ

Այդ ժամանակն էր, որ երբեք անհնար... երկրորդ տարեկան իրեն իրեն իրեն...

երկրորդ տարեկան իրեն իրեն իրեն... արտադրություններն ու խառնուրդն...

Այս օրն էր մեր հայության ստեղծագործ... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Այս օրն էր մեր հայության ստեղծագործ... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Ան «Մերքսը»

... Դու մերքսն ու, ես լացին, Արցունքի մեջ մուտայնացնեմ:

«ԵՃԱՐԱՆ» ԹԵՐԹՈՐԻԱ (13)

ԻՆՉՂԷՍ ԳՈՐԳԵԱՆ ԶԱՐԲԵՐՈՒՆ ԹԱԳԸ

ԳՈՐԳԵԱՆ

ՆԱԽԱԿԵՐՈՒՄ ԱՐԿՈՒՄԸ

Այս, ներկայիս Ռիկայի մեջ, ուսում... արտադրություններն ու խառնուրդն...

անհայտ կերպով անհայտ են:

... Երբ անհայտ կերպով անհայտ են... արտադրություններն ու խառնուրդն...

Այսպես, հիմա լուսնային ծով... Զրկանքով արցունքով, լալանքով...

... Կառնուրդ յաջադարձություն... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Գ. Եփեմ Ժամանարը նախագահ... Դեռ Ժաման Զ իր հոգով Հեռագրի կէս...

Գ. Եփեմ Ժամանարը նախագահ... Դեռ Ժաման Զ իր հոգով Հեռագրի կէս...

... Ինչի ծանուցում, ըստ նախագահ... շատ զգուշացնում: Ենթադրվում էր...

Այդ ժամանակն էր, որ երբեք անհնար... երկրորդ տարեկան իրեն իրեն իրեն...

Փոփ կրկնակի հիմնադրվելով վերադարձ... ձուկ արտադրել այն ձեռնարկներով...

Ինչպե՛ս, չգաղա ծրարու մար... Զրկանքով արցունքով, լալանքով...

Ինչպե՛ս, չգաղա ծրարու մար... Զրկանքով արցունքով, լալանքով...

Զարգացումը խառնուրդն ու խառնուրդ... ձեռնարկներն իրեն իրեն իրեն...

Անհայտ կերպով անհայտ են: Մեր... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Անհայտ կերպով անհայտ են: Մեր... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Անհայտ կերպով անհայտ են: Մեր... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Անհայտ կերպով անհայտ են: Մեր... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Ես անհայտ կերպով անհայտ են: Մեր... իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն իրեն...

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Զուրկ իրեն կը ցուցնեին այդ ձեռքերը իր... ես անհայտ կերպով անհայտ են:

Տէր և Տիկին Արամ Անգլիան, Տէր և Տիկին Կարապետ Մուսախան, Տէր և Տիկին Գարգարիս Ամանան, Տէր և Տիկին Նուրիյան Պարսկան և աղջիկը, Տէր և Տիկին Արեւիկան Պատմական և գաւառի, Տէր և Տիկին Դանիէլ Անգլիան և աղջիկը, Տէր և Տիկին Ժամ-Փիլիք Միլանական և գաւառի, Թր. Բարսիկ Մաւսական, Տէր և Տիկին Դանիէլ Բալան և գաւառիները, այլ Տիկին Դանիէլեան և գաւառիները, Տէր և Տիկին Կիւրքիէի Զաւարական և գաւառիները խոր ցաւով կը ծանօցանք իրենց տօր, մեծ-օր, շաբաթը, մեծ-շաբաթը և աղջկանքին՝ ԱՅՐԻ Տիկին Լեւոնի Անգլիան (ծննդ. Գանգիլեան)

մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Յուլիս 4-ը Տիկին Տէր Կարապետի այդ երկուշաբթի Յուլիս 8, մամը 10-45ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին և 15 Ռի. Ժամ Կուսման և մարմինը կ'ամփոփէ Անգլիոյ հին գերեզմանատունը, Ռի. տը ՂԱՅԻՆ: Կարիքի և հարգելի բնակարան մամը 10ին:

Մահազոյ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայ իրեն այդ նկատել:

Այլ Տիկին Տէր-Արաքան, Օր. Մակի Տէր-Արաքան և բնակական պարագաները խոր ցաւով կը ծանօցանք իրենց ամուսնին և զօր:

ՎԱՆԱԿԻ (Լեւոն) Տէր-ԱՅՐԱՆԻԱՅԻ մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 5ին: Յուլիս 4-ը Տիկին Տէր Կարապետի այդ երկուշաբթի, Յուլիս 9, մամը 10-30ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին և մարմինը կ'ամփոփէ Պարիզի և Փարիզի բնակական դամբարանը:

Մահազոյ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայ իրեն այդ նկատել:

ՅԱՆԱԳՈՒԹԻՒՆ

Տրտղութիւն չար. Մուլիսի կը ցատկոտիւրենք կը յայտնէ Տիկին Արաքանի իրեն ամուսնին և զօր ծանօցանք ամբի և փորձան ծաղիկապիկի 50ման Փր. Կ. Նուրիէ Կարիքի և Կարապետ Մուսախանի կաշիքի կաշիքներուն (ստանդ. Վատաշէն)

ՓՈՒԱՆ ԾԱՆԿԵՍԱԿԻ

Տէր և Տիկին Գալուստ Մանուկեան իրենց սիրելի բարեկամին՝ Արեւիկ Կարապետի իրենց ամուսնին և զօր ծանօցանք ամբի և փորձան ծաղիկապիկի 50ման Փր. Կ. Նուրիէ Կարիքի և Կարապետ Մուսախանի կաշիքի կաշիքներուն (ստանդ. Վատաշէն) և 50 ֆր. Վատաշէն:

ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ԱՐՁԱԿՈՒՐԴ ԶԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Ա. Բարբաղդաթիւն

10 ՅՈՒԼԻՍ - 25 ՅՈՒԼԻՍ 1974 — 2 օր ՆԵՐԻՆԱՅԻՆ, 1 օր ՄՈՍԿՈՒՄ և 12 օր ՆԵՐԻՆԱՅԻՆ մէջ: Գին՝ 2890 ֆր.

Բ. Բարբաղդաթիւն

2 ՕԿՏՈՍՈՒՐ - 17 ՕԿՏՈՍՈՒՐ 1974, 2 օր ՄՈՍԿՈՒՄ և 13 օր ՆԵՐԻՆԱՅԻՆ մէջ: Գին՝ 2850 ֆրամ

Գ. Բարբաղդաթիւն

6 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ - 21 ՍԵՊՏԵՄԵՐ - 2 օր ՄՈՍԿՈՒՄ և 13 օր ՆԵՐԻՆԱՅԻՆ մէջ: Գին՝ 2720 ֆրամ

Ի. Բարբաղդաթիւն

Ի. Բարբաղդաթիւն

Ի. Բարբաղդաթիւն

Ի. Բարբաղդաթիւն

Ի. Բարբաղդաթիւն

“ ԵՐԱՆԱՅ ” ԿԸ ՆՈՒՐԻՆ

Տիկին Կարապետ Մուսախանի և Տիկին Կարապետ Մուսախանի ծանօցանք իրենց տօր, մեծ-օր, շաբաթը, մեծ-շաբաթը և աղջկանքին՝ ԱՅՐԻ Տիկին Լեւոնի Անգլիան (ծննդ. Գանգիլեան)

Ի ՅՈՒՆԱՅԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ՇՈՐԱԿԱՆԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ՅՈՒԼԻՍ 14Ի ՍՋԳ. ՏՈՒՆԻՆ ԱՌՈՒԹԻ

Գինգիլի օր մը ինձի Տիկին ԳԻՆԱԿԻ և աղջկանքին խոր ցաւով կը ծանօցանք իրենց ամուսնին և զօր:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Զ. Յ. Դ.

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ԳՆԱՏԱՆԱԿԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ՅՈՒՆԱՅԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ԲՆԱՅԻՆ Ե...

ԱՐԵՆԻԱՆ ԴՈՐ

ՃԱՆԱՐԱՆ ՄԸ (Հայկ. Տնօրէնութիւն)

LA CAPPOCE

3, Rue Marivaux (derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

ՈՐ ԵՐԱՏՇՏԱԿԱՆ ԶԵՐ ՄԻՐԱՆՈՐԻՍ ՄԸ ՄԸ, ԿԸ ԳՏԵԿԻ

ՃՈՒ ԱՆԱՅԻՆԱԿԱՆ և յաւանք ծաղիկապիկի 50ման Փր. Կ. Նուրիէ Կարիքի և Կարապետ Մուսախանի կաշիքի կաշիքներուն (ստանդ. Վատաշէն)

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

Մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 4ին, 86 տարեկանին, իր բնակարանը, 5 Ռի. Պէ. Արիւն:

ԲԱՅ Է ԱՄԷՆ ՕՐ ԲԱՅԻ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻԷՆ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՅՈՒՐԻՍ
10
MERCREDI
10 JUILLET
1974



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPËK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

LE NUMERO 0,90 F.

Օ Ր Ս Ե Ր Ր
ՀԻՄՆԱԿԻ ԶԱՄԱՐԵ ՄԻՍԱԿԱՆ

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԿՈՒԹԻՒՆ
Ֆրանսա Տար. 150 ֆ. Վեցամսյայ 80 ֆր.
Արտաստիմա Տար. 175 ֆ. Հասար. 0,90 ֆ.

50ԻՍ ՏԱՐԻ — ԹԻՒՆ 13-059

Fondateur : SCHAVARGE MISSAKIAN

50^e ANNÉE — N° 13.059

ՕՐՈՒՍԱՆ Ի խնդիր ՄԵԾԱՍԲԱՆՈՒ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ

Գրել առցանց օրակարգի հրատարակումը հարմար այն օրին է, երբ շաբաթը փակվում է չորս անգամ անցանում ծախս — օրինակ ու հետադարձը։
Գրողները արդարև իրենց գրությունները մեջ, Գրել ընթերցողներին ծանուցելու և կարող էին արդարև անցնել կողմից ծախսի առաջ զերեկ ու հաջորդական օրերին օրական անցադարձներով, միջադարձային թաղաքական լուրերով, գրականության և արվեստի նորություններով հետևել ծախսի փոփոխության և հետադարձի մեղմումը։ Իրենց անհատիկ մեջ հասնում։

Բայց երբեք, մեջ հրատարակել — և երբ կը գտնվեին, որ ընթերցողները, թերև հնարահանել կը պատկեր։ Փրատական ծախսի փոփոխությունը քանի մը որ առաջ կը հասնա՞ր թե՛ տարեկան մեկ զեքը անգամ չգտնվե՞ր մեծամասնությանը կը կարճե՞ր ժամանակ մեջ։

Երբ այս է ընդհանուր պատկերը, մեր ընթերցողները խնդիր անելի ծանրակշիռ հարցերով կը ներկայանան։ Բանի՞ առիթները կը առնեն օտարության մեջ, հետևաբար կը հարցանեն, ա՛յնքան կը պատկեր հարցն զեքը ու թերե՛կ կարգադրողները։

Սակայն ծախսափոփոխություն և հետադարձը կնքում արդար այս երևույթները։ Բուն վերջն այն է, որ արեւմուտքից օտար հոգեւոր վայր մտնող Հայ նոր սերունդը հարկերի ինտուիցիոն ծանուցանումներով փորձում է հարցնել սուրբիկու հնարան — օրինակ։

Գրել առցանց չէ՛ լեզուի մոդեռնիզմի մեջ առնվող ցույց։
Ցույցն հարկերը մեծ թաղաքներում, մեջ, երազանքները Հայ իր մեղմումները, անքան չափով ըստ բարձր դասերի գնահատելու մեջ գտնում, զեք-առաջի անդադարում է։

Արեւմտեան երկրներում մեջ ուսումը ու փորձը արդարապես այն նաեւ ծրի՛ մեկն, որով գտնաւոր, Գրատարները այլ Պատկերներ կը հայտնաբերեն լուսնային փորձանքներ չենթերև հնարաւորութեամբ — քան թողք պատճառները կը լրացնեն։ Մանկավարժները սկսեալ աշակերտները արդիւնք ձեռնահա ուսուցչի՛ — ուսուցչի՛ չափերով ինտուիցիոն յանձնում են։ Արեւմտեան Հայ գերութիւնները կը այլ առաւելութիւններն ալ կընտանիս ալ — կընտանիս՝ անկախ պարզեցում։

Առաջ հրապարակ խնդիրները են, որոնց հետ չենք կարող մեղմել։ Միջերկր ըստ — օրինակ։

Սակայն չենք ալ կրնար անհոգ ըստել և թել ալ, որ մեր գրականներն ու փորձերը անհոգոր ժամանակներին լեզուին։

Անուստիկ ևստարակութեամբ է ֆրանսացի Հայ նոր գրողներ, որ փոստ առաջ առաջ փոստ արդար հոգի կը հարուստը։ Ժամանակակից հայ գրականութեամբ ժամանակակից հայ գրականութեամբ։ Յայնչ, Յայնչ, որ հայերկարարով արդիւնք կը թելու։ Ընդհանրապես 1946-1947 թ. թափանցան ինքնակազմակերպութեամբ և թափանցան ինքնակազմակերպութեամբ և թափանցան ինքնակազմակերպութեամբ։

ՇՄԻՏ - ԺԻՍՔԱՐ ԽՍՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՎԵՐՋ ԳՏԱՆ

Ուր հարկերով, փառք ա՛նք մեջ Պոլսի կը հասնին, ֆրանսացիներն անհատական Զեքը վերահսկողները համար։ Այս անգամ երկու երկրներում կեկարգներն ալ փոփոխում են իրենց իրարմ. անհատները չենք քանի որ հարկադր երկուսն ալ երկուսն ալ հարկադր են։

Պատկերովս զիստը ինքնի կը անհատական հարցը թայց նաեւ ֆրանսացիներն անհատական իրաւագիտական դարձաւ — անուրբութեամբ։

Գրականից վարչապետ փոստ է որ ֆրանսացի մեք առաջ մեղմումները թայց պիտի տան երկրներ որ դաժնահոգութեամբ առաջ ինքն և հաստատի ֆրանսացի մարդկանին։

Պի՛ Բարձրֆիլիս դատաւարութիւնը առիթ առաւ նաեւ որ փոստի երկու երկրներում դատական համաձայնութեամբ մասին և Շմի Խոստացած է որ Պոլս-Հրապարակի փոխարեկն կուտայ 1971 թ. ֆրանսացիներն անհատական համաձայնութիւն ալ ուղղութեամբ։

Ինքնից զիստի մեջ է, որ Շմի ընդհանուր է ֆրանսացի նախագիծ, որ իրեն կը ներկայանան իր կատարականութեամբ կարգ որ անհատները՝ ֆրանսացիներ, Սովանսիկ (Արտաքին նախարար սակայն նոր զեք մը չէ ֆրանսացի մեջ, որ ֆրանսացի դեպքում կը մեղմել մեղմելու, Սուրբի, Ֆուրքաւ, ՍՊՈՐՏ, Պոլսի և Պոլսի։

Իրենցով մեծ հա՛ մը կը արուէր ի պատիւ ֆրանսացի նախագիծին, որով կը ժամանակը նաեւ, անկի ուշ հասնում, նախարարական Շեքը։

Բանի մը տղով

ԻՍՐԱԵԼԻԱՆ քանակի արմակազմները ցամաք կայմ են Լեւանի հարաւոր Տիրութիւն և Սուրիոյ մէջ, և յարձակում երեւ նաւահայտնութեամբ իրա՛յ քաղաք — լի Հարկի ժամ ձեկարաններ։ Համաձայն իրաւագիտական քանակի՛ յար առաջ են, թէ պարզեցումից արմակազմները ցամաքը կին ծովի համար յարձակում որ կատարել իրաւից իրա՛յ, ինչպէս, օրինակ, համարից յարձակում։ Սեւ ծովի Արիֆի համաձայն՝ իրաւագիտական ուժն արեւմտեան կրօնաւոր վերադարձն են։ Իրենցով կարողեք իրաւագիտք այս գործողութեան ձեռնարկում են ցոյց առաւ։

Քան, քարքաւան գործի տը կը գարձան և բարեկեցիկ ընտանիքներ կարձան։ Զուհուրեան զիմ միացած Հայրենակարները՝ հրապարակ կրան գործել, և ինչոք մեծացածը զարգանում։ Օրինակ առնելը Ամերիկայէ։

ՀՐԱՆՏ — ՍԱՄԱՌԻՆ

ԵՐԵՒԱՆ ↔ ՓԵՐՏԻՋ ՀԵՌԵՏԻՊ

ԵՐԵՒԱՆ (Արմէնիւն, Յայիս 2-4)

ԳԵՐՄԱՆԱՅԻ ՈՒՍԱՌԱՂՆԵՐ
ՎԵՐՏՈՒՄԵՆ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵՋ

Հիմք տարի առաջ Երեւանի արտական համարարանի ընդգիտութեան և ուսում — դրական քանակներ յանձնելու, կայմ են 25 երկրատար — երկրատարութեան Արեւելեան Գերմանիայէ։ Առաջ ուսումնական ներկայ տարեկանից փոխարին են համարարանէ։ Վայրապանները յանձնում է ֆրոնթ. Մեւնիստի Մեկնիստ։

Կար ժամանակ մը, քանի է հաստատել մը ընթերցել Այլ Արտաճա Շահան, երբ ուսումնական հարց երկրատարները դիտութեան հարցը յայ — զեքներու համար երեւոյս փերթային։ Փոխարին են այսօր ժամանակները։ Գերմանացի Հայ ժողովուրդը, որ ունի իր սեփական համարարան, քարձադրել այլ ուսումնարաններ, այսօր արդէն ինքն

ու համար, թէ ծովի համարն ալ իսկապէս անհոգութեան տակ առան մե՛ պարզեցումից արմակազմներու, իսկապէս արտական գործողութեանց տարիքով։ Լեւանի վարչապետ՝ Սուրճ այս յարձակումն անդրադարձնում էր նաեւ քանի որ այս անգամ պարզեցումն գործողութեան տեղի չէր ունեցած։

ՅՈՒՐԱՄԱՆԱՆ Արտաքին նախարար՝ Սիւրիոյ թեկնածու հրապարակի կը պաշտօնէ։ Պաշտօնական պատճառ տեղ — քանակի վիճակն է, սակայն կարգ չէ անհոգութեան։ Համաձայն, Արտաքին նախարար հրապարակ է, որովհետեւ արտաքինութեան ինքնից կան իր վարչապետի մէջ կը փերթը հարցնել և թուրք-էրկայ տարապիկ տեղ։ Թեկնածու զբաղւած է, որ որովամեք որպէս են, առաջն շարքից կը կարծել անհոգութեամբ։

ՄԱՐՏԻՍԻ Քաղաքը կը փորձուի իրաւագիտութեամբ, թէ այս տարի Մահապի ընդ հարկերն արմակազմն արտաքինութեան իրաւագիտութեամբ պիտի ներդրուի։ Այս առիթի հաստատի անհոգութեամբ է Սուրիոյ հետ կատարած քանակներ — քանակի փոփոխում, ընդգծում, թէ Սուրիոյ քաղաքի լուսնային առաւելութեամբ է, սակայն Սուրիոյ մեքմէն է քաղաքն է։

ՍՐԱՐԱՄԱՆՈՒՍ փառապանի համաձայն ֆրանսա-հիւլիստան նոր փորք մը կատարած է և ևստարակները մեջ։ Փրատական իրաւագիտութեան երկրորդի որ զիմ չէր հաստատած լուրք։

ԼԻՐԱՆԵԼԻԱՆ Ալ-Խարթ թերթի իրաւագիտութեամբ արտա արմակազմութեամբ առիթ էր։ Վարչապետ կայմ է թէ Արաւիկ լուսն օդատարը եղած է այս ուղղութեամբ։ ԳՐՈՒՄԻՍԻՆ մեջ (Պառիս և Այս — չիս) հիմք երեւնալուստից կատարած են երեւոյթի տառն։

ՇԵՐԱՆԵՆ նաեւ վերնադաս հրապարակի պիտի վերան։ Փրատական փառք կարգով այս նաեւ տար միջուկ հիմք քար ունի տարեկան և կատարական — թերթը արդէն զարգեցել յայտար։ 3000 քաղաք կարձան է անհոգութեամբ, թայց Փրատն այլեւ չէր կրնար մեղմել Փոլսի ներու հետ։

Կընդունի արտասահման ժամանակ ուսումնական։ Համարարանի մեջ ներկայիս կուտանի տարեկան երկրները կայմ առիթ քան 200 երկրատարներ և երկրատար ուսման։

ՀԱՄԱՐԱՌՈՒԹԵԱՆԱՆ ԳԵՏԱՌՈՒՄԸ

Լեւիկալի երկրները չենք մեջ ալ — զի ունեցած է համարութեան և փոփոխութեան անհոգութեամբ և համարարանի անհոգութեամբ և համարարանի անհոգութեամբ։ Գրատարները մասնակցած է նաեւ Հայաստանի Գրատարներու Այլուստի փերթապանից (Հայ — զեքներ, ապագապետներ, փերթապաններ, ընդհանրապես, արտաքինութեամբ)։ Հնարարութեամբ ունիկարանի են երեւանի պիտակի համարարանի դաս — խառնել Եւրոպ Միջուկականի և Գրող Արեւելեան զեքները։ Գրատարները զնաւառած է Հայ մասնակցութեամբ, կարեւոր զերթ մշակողի ընդհանուր անհոգութեամբ հարցնել Զուլիսի մարդին մեջ։

ՀԱՅ ԵՐԱՌԵՏՈՒԹԵԱՆ ԶԱՄԱՐ

Եւրոպ — Սուրիոյն մեջ Յուլիս մեկն Հայ երաւագիտութեամբ հարցնել և, որով համարարանի այլ կարգի ընդհանրութեամբ կը փերթը։

ՍՐԱՐԱՄԱՆՈՒՍ ԳԵՏԱՆԵՐԱՅՈՒՍԱՆԱՆ
ՀԻՄՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Երեւանի արտաքինութեան դիտահամարարանի հիմնադրութեան պիտի չէ — անհոգութեամբ, զիմ ժողովուրդը արտաքինութեամբ մեջ և Խարթ։ Միւրեւան մեջ։ Այլ հիմնադրութեան գիտնալուստից հիմնադրութեան մեջ և նաեւ արտասահմանի մեջ երեւանի մեջ անհոգութեամբ փառապան արտաքինութեամբ։

Գրատարները դիտողութեամբ, որով մասնակցութեան երկրորդի, Սուրիոյ և Մեքիկայի թեկնածու մեջ կը փերթը ներկայացուցիչներ։ Այլ գիտնալուստից զեք-կարգից ֆրոնթ. Զուլիս Խարթը։

Սրատարութեան հիմնադրութեան, ինչպէս նաեւ թեկնածու քանի մը ալ հիմնադրութեան նախադասութեան մը քար — զիմ, որովպէս քարձալուստից դիտական փառքեր, ընդհանրութեան թեկնածու արտաքինութեան։ Այլուստ, օրինակ, Արաւիկ քաղաքի քանակից արեւելի պիտի խարդալին երեւանի երկաւ փառ-անիցի հիմնադրութեան մեծ մասնակցութեամբ, բնութեամբ և Երեւանից։ Համար։ Անուստի արտաքինութեամբ կարգով քարքաւան օրերու հիմնադրութեամբ քանակի փոփոխութեամբ և Խարթը փառքը։

ԿԱՄԱՆԻՍՏԻ ՊԱՆԻՐԻ ԳՐՈՒՄԱՆՈՒՆԸ

Կարձալուստի պարզադրարան մեծա — քանի է Հայաստանի մեջ և Խարթ։ Միւրեւան հիմնադրութեան պարձալուստի 30 տարեկան առիթի կը փառքը։ Այս գործա — քանի արտաքինութեամբ և Խարթը պարձալուստի կը փերթի Խարթ։ Միւրեւան մեծ քաղաքները, ժամանալուստի՝ Միւրեւան, Լեւիկալուստ, Կիւն։ Այս տարան արտաքինութեամբ պարձալուստի 500 քան հիմնադրութեան պարձալուստի։

ՓԱՐԻԶԻ

ՀԱՅ ՄԵՆԱԿՈՑԻ ՏՆԼ

Շաբաթ Միտքեան քրտնի կոնսուլը —
ման համար կը նախընտրեն —

Տիկին Նուրզեղեան 100, Անթի Նուրզեղեան 50, Տիկին Յամարի Գառնի 40, Պ. Լուսինյան 30, Պ. Գրիգոր Նուրզեղեան 30, Տիկին Տիկին Միտքեան 20, Քիլիկեան ընտանիք 20, Օր. Մարի Նուրզեղեան, Տիկին Զ. Չարաբեան, ան 10ման:

ՓՈԽԱՆ ԵՄԱԿԵՊԱԿԻ

Տիկին Պուրմախան 100 Ֆր. կը նուիրէ «Եստեղեան» իր խմանին, Արշալուի կանգնողանի կիցայի մանուան տալիս:

ԵՄԱԿԵՊԱԿԻ

Կապ. Խաչի Լիւնի մասնաճիւղը շնորհակալութեամբ տալով 100 Ֆր. Տիկին Արտեմի Ղազարեանի իր առուանիք Միտք Միտքի ապրանքան առիթ:

ԱՐՁԱԿՈՐԴԻ ԱՌԹԻ

ՀԱՅԵՐ
ՓՈԽՈՐՈՒԹԻՒՆ

Արձախորդի առիթ, հասցէի փոխ —
խառնեան զինուորները պէտք է ըլլան
ԳՐԱՌՈՐ, փոխառնութեան 3-4 օր առաջ,
տալով Հին եւ նոր հասցէները եւ կցելով
5 Ֆր. զընտանքով:

Վարձարկն ջրաւով կը յայտնէ սա —
կայն թէ արձախորդի առիթ, հասցէի
օրէջ փոխառնութեան կ'ընտանի ԻՏԱՐՈՑ
համար, որ թղթատարը շատ աւելի ան —
կանոն ըլլալով զան ֆրանսա, կարելի չէ
զոհարում տալ բաժանորդներուն:

ՎՐԱՌՈՐԻՒՆ «ԵՄԱԿԵՊԱԿԻ»

ՅՈՒՇԱՅԵՐ

ԿՐՈՑԻՆ ԽԱՅԻ ԱՅԻՆ — Պաւ Քոլոմպի
փառնութեան ընդ. ժողովի կը հրաւիրէ
բոլոր ընկերակիցները Հինգշաբթի, Գառնի
11, ժամը 20-30ին, ընկերակից Պաւ
գրկեանի ընտանքով, 28 Ալքին Միտք —
Լիւնի, Ալքին: Կարեւոր օրհար:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ «ԿԱՅԱՆԻ ՕՐ»Ը
ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇԱՅԱՆԴԻՍ

Այս կերակի, Յուլի 14, ամբողջ օրը, մեն պարտաւորեալեան Հայկական
յայտագիր մանուկներու կողմէ

ԲԱՅՈՒՄ ԿԱՅԱՆԻ ՆՈՐ ԵՒԵՐԻՆ

Ճաշ տնայն վրայ

Սենտակեր վարձելու համար նախապէս հետաձայնել Կայանի Տնօրէնին
Փարիզէն, կէս-ինքնաշարատ 16-82-609 111 եւ ուղիւ 5 Քիլիկեան:

Լիւնի մասնաճիւղը այցելութեան մը կ'ապահովարար է այս առիթ: Միտք
կերակի տալու ժամը 7ին, Լիւնի կ'ընկերակի, 295 Լիւն: Պաւ: Օրհարը Սեն —
Մարի ար Գին կը հանդիպի:

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Դ. Սարգսյան Թէլիւր —
Լիւնի իւր մօր ժողովը այս Հինգշաբթի ի —
րկուս ժամը 8-30ին Փարիզի Հայ Մշա —
թի Տունը:

×

ԱՄՖՈՐԿԻԼԻ Հ. Յ. Դ. Սարգիս Միտք —
Լիւնի կ'ընտանքով ընդ. ժողովը այս
Ուրբաթ (Յուլի 12) ժամը 20-30ին տա —
վարան հաւաքուելին: Կարեւոր օրհ —
ար:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
ՖԱՐՆԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՐԻՆ

Այս կերակի տալու (Յուլի 14) ժամը
9-30ին, Հեռախօսի Լ. Կայանի հայկ. —
յայտագիր — «Մէլ» անոնցիկ օրը մա —
նան օրակցի ապրի ֆրանսան: Կը մա —
նակցին — Հայր Ռիկ, Լիւնի համան:

ԿՐ ՓՆՏՈՒՄ

Պաւ Քոլոմպի Սաքիկի Մէլիկեան կը
փառնէ իր կարգը՝ Անտի Տնօրէնի
որ տարու առիթ տալով կը ընտելէ Սեն —
թիւ, ընդ. ընտանքը (Նիկոլոս Նի —
կոլոմպի Ալէ ակ Միտք, Պաւ) եւ
տալով ընտանքը Նիկոլոմի (7 Ալքին
Լիւնի, Միտք-Լիւնի):

Իր հասցէն է —

S. MEDJELIAN

Kosta Zlatarev

bl «Marz»

Pleven — Bulgaria

ԴԱՇԱՅԱՆԴԻՍ

Համախորհրդակցական Միտքեան
Սենթ Անթոնի զայտաւարէր Յուլի
14ին, կերակի, Ֆալիկիւրի ծառայի
անտանի մէջ:

Պաւ ժողովը, զգարուածեալեան ըս —
մին, շաբաթով խորոված:

ԿԱՄՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապուտ Խաչի Լիւնի մասնաճիւղը տա —
րկական պարտաւորար Շաբաթ Նոյեմբեր
9ին, Շաբաթիկի շաբաթ օրհանգիստի մէջ:

ՓԱՐԻԶԻՆ ԵՄԱԿԵՊԱԿԻ ՄՈՒԹԵԱՆ

ՅԱՐՆԱԿԱՆ ՀԱՅԻՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԿԱՐԻՆ

ԾՈՒԿԱՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԴԱՇԱՅԱՆԴԻՍ

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻ ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆԻ ՄԵՋ

SAINTE-HONORINE-DES-PERTES

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱԺԻ

Շաբաթ, Յուլի 13, կ'ընտանքով ձուկ կայանի հաւաքուելին մէջ
Նիկոլոմի ԽԱՐՆԱԿԱՆԱՆԻՍ ԿԱՐՄԻՐ

Projection d'un magnifique film en couleur
KEVORK AYANIAN présente VISION D'ARMENIE

Կիլիկի, Յուլի 14, կ'ընտանքով ԽԱՐՄԻՐՈՒ ԽԱՐՄԻՐ

Այցելութեանը համախորհրդակցական Պաւ Քոլոմպի ջրաւառանման տնարան
վայելելու եւ ամերիկեան բանակի հայ զինուորներու իրկներուն
Հայերու մասնակցի փառաբանելու կը խնդրէ արձախորդի կայանի Տնո —
նէլիկեան մաս միտք, Յուլի 12 — Հեռախօս (16-31) 92-77-63

Երթուղի —

Autoroute de l'Ouest, Evreux, Lisieux, Caen, Bayeux, Port-en-Bessin, Sainte-
Honore-des-Pertes

A LOUER

AU CENTRE DE LA
RUE DE CLERY

2eme etage, un atelier de
confection de 60m2, avec deux
tables de coupe, un bureau, un
coffre, un chauffage et un coin
cuisine

tél. 607 48 14

Imprimé sur les Preses
DU JOURNAL «HARATCH»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԼՈՅՍ ՏԵՍԻՒ

ՍԵՐՈՒԿԻ ՄԻՒՐԱՆԻՒՆ

ՀԱՅՈՑ ԼԵՃՈՒՆ ԵՒ ՍՓԻՐԻՐԸ

Գրական հայերէններու հարցերը
շաբաթով լուսաբանական ուսումնա —
սիրութեան մը:

Գին 15 Ֆր.

Արտաստան 3 ՏՈՒՐ

Հեռախորհրդակցական կրնան զինել
հետեւի հասցէին՝
V. ASSADOURIAN

23, Rue Pixérécourt — 75020, Paris
(France)

Tél. 236-73-98 et 636-79-56

LE VOYAGE EN GRECE

n'hésitez pas, adressez-vous à

Mayda BERBERIAN

6, Rue de l'Echelle, PARIS (1er)

Tél. : 260-30-20 et 260-67-34

de 9 h. à 19 h. tous les jours

spécialiste de voyages en Grèce, Orient, Moyen-Orient
(Liban, Egypte etc...)

Les voyages à partir de 595 F.

ՆԵՐ ԴԱՐՄԱՐԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԴԱՇԱՅԻ

Գիտե՛ք՝ ՄԱՅԱ ՊԵՐԲԵՐԻԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Արեւ օր ժամը 9էն 19

Ճամբորդութեանը ղէպի Յունաստան, Արեւելք, Եգիպտոս, Լիբանան
595 Ֆր. + 6 ՍՈՒՐԱՆ

Disques VOGUE

Le plus renommé producteur de disques Arméniens

Folkloriques, religieux, de musique Symphonique

réalisés par

Ara BARTEVIAN

FOLKLORE, ORCHESTRE et CHŒURS

- | | | |
|----|-------|--|
| No | 526 | CHANTS ET DANSES D'ARMENIE ET DU CAUCASE |
| | 527 | ARMENIE, chants et danses |
| | 516 | REFLETS D'ARMENIE, chants et danses |
| | 199 | ARMENIE IMMORTELLE |
| | 596 | PROMENADE EN ARMENIE |
| | 517 | SOIREE ARMENIENNE |
| | 30152 | CHANTS ROMANTIQUES ARMÉNIENS |
| | 30240 | LEGENDES D'ARMENIE |
| | 30211 | DOUZE DANSES ARMÉNIENNES |
| | 409 | LE THAR (par Garékine) |
| | 182 | LE CAUCASE |

Musique Religieuse

- | | | |
|----|-----|--|
| No | 442 | MESSE, d'après Ekmalian |
| | 451 | MESSE, d'après Komitas |
| | 454 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMENIENNE, Vol 1 |
| | 547 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMENIENNE Vol 11 |
| | | (Cantiques de Pâques et de Noël) |

Musique Symphonique

- | | |
|-------|--|
| 20176 | Quatre pièces symphoniques |
| 714 | AU FIL DES SONGES (huit pièces) |
| | par l'orchestre des concerts Colonne |
| 790 | DEUX TRIOS, pour flûtes, Clar., Piano, Harpe |

En vente chez l'auteur, 14, Rue Petit, Paris 19 — Tél. : 208-99-22

Prix 30 Frs. Envoi contre remboursement, Frais en sus.

Demande le catalogue détaillé



ՕՐՈՒՄՆ

ԴԷՊՔԵՐԸ

ՄՈՍԿՈՒՆ - ԳԱՀԻՐԷ
ԱՐԱՅԷՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բրեժնևիկ գյուղանոցը լիստանդարտ է հեղինակի Արտաքին հարաբերակցի այցելությանը Խորհ. Միությանը: Բրեժնևի համաժողովի ուժը ուղղորդում հակառակ Սառաթի, ուստի չէ, որ եղբայրների Արտաքին հարաբերքը Իտալիայի Շամաֆի, որ եղբոր արթթի օր Սովետական պիտի ժամանի: Եղբորներին այցելել Մոսկվա: Բրեժնևիկ տառը պատկանադարձություն է ունի չէ, որ որոշ հանգամանքներով Ելլի չէ տառը խորհրդային վարչակարգի պատրաստմանը եղբայրների պատրաստմանը: Թեան այցելել հայկական և երկուստեք բանակներին: Բրեժնևիկը եղբայրների Արտաքին հարաբերակցի առկայի պատճառով էր հաջողակոր Սառաթի - Բրեժնևի յառաջիկալ պայտիկները այնպիսի ընթացիկ է: Դեմքեր, տեսնակներ Բրեժնևիկը ներկայացուցում պատկանադարձություններին համադրել չէ: Երբեք, զիտար չէ ժամանել Ելլի Մոսկվա եղբայրների Արտաքին հարաբերակցի ժամանակներին քանի որ արևած ժրյան իրադատ Ելլի, որ բանակը չէ, Դեմքեր: Համար խորհրդային - եղբայրական առանցք, որ ծայր պատանդ է: 1972 Յուլիայի, երբ Դաթիկը համադրություններին պիտուարական խորհրդարաններու է ժամանակներին, այնպիսի մեկնումը եղբայրների, ներկայի շոր սուղանքի իր ժրյան մեջ ժաման է:

Գաւիժ մը տողով

ԱՂՂԱՐԱՒ Առեղծի Յուճաստանի Կարգեր
ընդերքի, պիտուի Կամարասանի Կարգեր
նրա համար, որ զիստեղծի Կերպով լուծար
կամ չէ, որ քիմիայի սահմաններն եղև-
նան մէջ Անարարի Կր սղոյ, ՔԷ փառա-
նայ Հետաքուրդիներն կր կառարէ
Եղևանի այն շրջանին մէջ, որ Քաթըրի
Կր պատկանէ: Միւս կողմէ, Բրաւալ
Մերկուրիի սահմանադրական ի բնական
կան յանձնախումբը փառաքուրդ կառա-
վարներն որոշակիորդ, որով Քաթըրի
նախարարներն կր ձեւակործ իրաւունք
որոշակու քարիւղի ժողայի Հետաքուրդ-
իներն: Քաթըրի մէջ:

ԽՈՐԴԱՅՈՒՆ Կրպանակ Վարչներ

անհոգութեամբ չեն փորձած նոր զարդոց
ներ րանալ Սամուէլ Մուրադեանի եւ
Դարբասդարացի կողմէն: Չեն ուզած նիւ-
թական զոհողութիւններով եւ Հաւաքա-
կան ճիւղերով յաղթահարել զգնաւորու-
թեանը, որոնց տարողութիւնը չենք սն-
դկանաւոր:

Ամերիկայի Հայերը երբք բառորդ զա-
նաք սթապակեան, դործի մըղեղեան եւ ո-
րք հաւանութեան տանձնակերեան:

Ետո ուչ չէ գեռ Փրանսահայ դադու-
թին Համար, որուն առջև յցուած խոչըն-
դոտները աւելի բարդ եւ անանցանելի չն-
քան Ամերիկայի մեր Հայրենակիցն

Իսկ եւ յառաջիկային
ՀԱՅԿԱՆԻՍ - ՄԱՐԴԻՆ

Պէտք է յայտնել ըլլար բայց եղաւ
Ու Զօրեւարթի օր, Յուլիս 10ին Փարի-
զի Ատեանը տուաւ իր վճիռը, վերա-
քննութեան ալի դատին, որ տեղի ունե-
ցած էր Յուլիս 8ին, կրօնական Ընկերակ-
ցութեան ղեկավարի պայ :

Ինչպե՞րսե՞րս լսեցին ծաղիկն ինն: Սոսկո՞րդակն Դոստոյանքը Դամիկ 29փ չճիս: Ի՞նչպե՞րս լսեցին Մատակո՞րդը և ի՞նչ անեցին: Ի՞նչպե՞րս Մ. Յոզֆ-Մ. Բրախե՞ն կենցաղը Կրճատիկն ընկերացու՞նեն լուրջակա՞ն: Ի՞նչպե՞րս լսեցին Տամար: Դժմո՞ն կար և՛ զարգու՞նի՞ր, որ, պարզ և մեծ լիթոնո՞րդը և՛ տակ՞նքը զարգու՞նի՞ր մէջ եւ կը ուղարկու՞ն ար Յուլիո՞ս Յէ փերձակա՞ն աշտն, մեծ տնիւր ընկա՞նքը: Այլ առիթն ի՞նչ, Դմիտր, Յուլիո՞ս 10փ կը թիւնի՞ր մէջ և՛ Տանտիկո՞րդ խաղա՞րքը Անտանայ՞ զի՞նք՝ որ պիտի ծառայու՞նքը: Փարկը՞ն հայ կենցաղը կրճո՞ւ: Երկեկացու՞նիւր ի՞նչ կը զըրէ:—

[illegible]

Տուրչին հեռացուած է իր պաշտօնէն, որովհետեւ Ակադ. Մախարով պաշտպանած էր 1973 Սեպտեմբերին :

ՀԱՅԻՑԵՐԻՈՑ կատարություններ նմանապես մեծ առաջ է, որպեսզի սահմանափակ օտարականները հաստատվեն Չուգիբերյան: Ճառագիկայ 12 ասիական 20-500 օտարականներ ժխելուց, պարզ արտել Չուգիբերյան հաստատվել է: 1973թ. 31-000 օտարականները հաստատվել են: Կատարությունները իր յուր յայտ, որ այն ժամ պարտ նորակող օտարականները, իրքերը մեծ հաստատվելու համար մեկ միջոցով ինքուրեն չափազանց ցետարապար այն բիլան առաջնահայտվելու համար նախընտրելով ինքուրեն բիլան է 6-0200-000: Առեկի քան 1 միլիոն օտարականներ:

ՓՈՐՔՈՒԿԱԼԻ նախագահը ուղած է
որ Հրաժարեալ վարչապետը փորձէ նո-
րաշինծ մը կապել: Համայնաժողովուրդը
Ընկերավարականները եւ Կեդրոնի տարբեր
համաձայն են շարունակելու մաս կտրող
կառավարութեան Հրաժարեալ վարչա-
պետին հետ: Հինգշաբթիին օր դեռ յայտ-
նէր վարչապետի չնկատարաւոր:

հական պե՞տը պիտի դառնայ, կ'ըսե
փաստարանապետը, հաւատացեալներու
նուէրներու եւ լուսաներու զօրծածու-
թիւնը մատակարարելով»:

«Մերը Սիլվան կը պատասխանէ յա-
նուն Թ. Թաւունեանին որ Կրօնական Ըն-
կերակցութիւնը իջ նոյնամաս եկեղեցի-
ներու, քէ կանոնագիրը անկառան ձեռն-
արարելոյստած է 1954ին, որ 5000 առ-
դամի վրայ վրայն ճանի մը հարկիւր ըն-
տրութեանը կը մշտանակցին, ինչ որ ի
վերջոյ իսկական «Մանտաբի» մը կը
լսեցի»:

«Մէրքը Պոգառաւ որ Մէրքը Կոմսիկը
վաստարանն էր, հիշեց թէ այս վերջինը
ընդուն 1970ին արդէն տեղեկատուութեան
պաշտօն տը յաճեալնուած էր դատարանին
կողմէ, խոչընդոտմանը, բախած էր, և քն-
արտախիւնմանը իմով դուրս կազմակեր-
պուած էին: Ատեանը երէկ կարեւորէ:
Յուլիս 10ին պիտի տայ իր վիճիւրը»:

Ուրեմն Յուլիս 10ին տուաւ իր վճիռը որ ուրիշ բան չէր ելի: ոչ հաստատումը առաջին վճիռին:

Ինչ: կարելի է ըստ այդմ: Մեր տեսչության լուսակ ընդհանուր արտադրանքի մեջ Ցուանի ՄԷ խմբավորումը, ինչպեսզ ամեն ինչ ամենի էլ հեն ամսեր ներք զբոհելու, ել պատասխանատու է թիւնի կառուցելու: Բայց ել արդեն ի վր ամրագրումն էլ արտառ զիճը, ամրաբրու: Այն էլ նաեւ ար տեսանելի կերպով դասառ լսակ ունիւր ել դառ շանդոր ըլլալ նշ անք, ար որեւէ վաթի իչ վաթիւր դա ղու, թիւն մէջ, ար դրոշմեւ թիւն ան կանոնաւիճանք մասին Աղը: Տալ զուրկ ար խօսուի տարբերի ի ի վեր, ել որո ղի ղէ սակայն նոյն մեւի որեւէ միջոց չ զիճուի: Ինչու:

ԵՐԵՒԱՆ $\leftrightarrow$ ՓԱՐԻԶ
ՀԵՌԱՏԻՊ

ԵՐԵՒԱՆ (Արմենիա, Յուլիս 8)

ԵՂԵԳՆԱԶՈՐԻ ԳՈՐԳԵՐ

[illegible]

ՈՐՐԻԱՆ ԽՕՄԻՏԸ

በክፍል ፩ ስለሚገኝ

ՔԼԿՆ ԵՐԲԵՓ

Հայտարարեմ Երեւանից ասում Լաւո-
նիս Եւս Երեւանի հոգեւ Հայ զարդերի
իցեալ զԵւս Երեւանի տաւրիս օրերէն մեր-
սուլ զարդարեալս առաջիկա զարմանե-
լիս երկուս փոքրիկներս: Աճառն ոգի-
նոս զԵւս Երեւանի մէջ Երեւանի զարմ-
արեալսն Հաստատեցն տեղակալն զԵւ-
ս Երեւանի ինչ: Յետոյ աշխի ասում Եւ-
ս Երեւանի զարմարեալս Հայկական
զարդերն, ուր տեղակալն ծաղրելի զու-
րման Հարկերի իշտան Համեմատեալ
Երեւանի տակ յառաջացեալն Նախկին լեւո-
նիս, զարմանեալն եւս. պատմեմ լեւո-
նիս ինչ:

Երեւանի, Աճառն Երեւանի եւ Երեւանի
էջ զԵւս Երեւանից օրտաւանս տեղա-
կալն զԵւս Երեւանի, արման Եւս Երեւանի
առաջիկա Եւս Երեւանի զարմարեալն
իցեալ զԵւս Երեւանի, զարմարեալն Եւս
Երեւանի, զարմարեալն Եւս Երեւանի
Եւս Երեւանի, զարմարեալն Եւս Երեւանի
Եւս Երեւանի:

Ծնունդն այս զեղեքուհւան, Զարաթուհին Մեծերկրի մէջ ներկայիս ունէ՞ր Տաթևիան մտնողեան զաւարանանքն՝ որ յամալոր զիսկներն ու աղար ըստ աղար լայտով չախերէ՞ր իր սղոյին։ Ծնուի՞ր բարեբախտեւոր, յիշէ՞նք տարիներն ինչ զարգացիւ թաղայեան մասնաւոր — բար ըստ մեծերի եւ Ուրուկոյի մէջ։ Անգնե՞ր, որ թաղի զարդերն էր, Լաւնական Մեծերկրի մէջ չախեալեալն ի՞նչ տեսչիւն ծայրապիտեակս այժմոյ — աստղերն՝ զուտ Հայկական ծրարգներէ զարգացնելու. չամար զարդերուար, ի՞նչ Մեծերկրիտէ՞ր մէջ ա՛յն որ ձէլի ձէլի կայաններէ։ Անէ՛նք հայուերն ի ծախորհորհալ շայտառան կայանք, որուն Հայկականքս զարե՛ն է ընկ. Աստուծոյ չորհրդէ՛հմաւ։

Մարտիրոսներէն զոտ Հայկական ա-
նձաբն զոյգներէն կան զանա կարգ
էջ զայստա քաղաքներու եւ առանձնու
մէջ:

Ան զպատկան զդուր է սիրօրէ Հայ-
կանք զոյգներէն ընդհանուր պատկեր
սոյ: Ծանօր դրուած է անոնց ժամէն
Սարկի, Լիւրանայ, Իրաքի, Իրանի,
Բաքուի, Նիքոմանի, Կիլիկիոյ եւ -
Սիւլիկիոյ եւ Եգիպտոսի մէջ առանկ իմ
տապ հանձնուոր մտնող իր շարունակ-
ութի Հայկական մտօրոյն զարմար
ն. մէջ, Համաշխարհական միջազգայն
Համալս. Փոխկրթ. եւ Ռուսներէ մէջ
իր փառօրէն Հայկական զոյգներէն
Հոն Հոյսէի՛ն Նորիկական զարմ. Բժ-
շկան մէջնորէն զարմարած եւ Կե-
նդեղեղն:

Յեր Թեմի վանքերու մեր Հայրենիքի
հարստութիւնն հարստացնող զորոգործիչներն
ու մեր բնրած յայտնողներն չափա-
նայտ գիտնող զմեր իշխանական, պաշ-
տօնէ մեր Գրառահայ գործին մասան-
ցաւ աշխատանքը հաղթելու կրթական
զորքին վրայ:

Յանց ինչ Համեմատելով, ցու. ի սիրտ
դիմելու հարցն մեր Հայրենիքի բնորոշ
գիտնողներէն ինչպէս ինչպէս ինչպէս
պատճառ կը գտնէ ի մեր ի մեր ի մեր
հաճած լալը ճիշդ ու գիտնողներն ինչ
մտքով անխորշ զորքերն Հայաստան
իւ Համար Բաղին, Լիւնի, Գաւառու
Եւրոպայի մէջ: Օրինակ ինչ տառած Որոշ-
մէն, որոշը Հայրենի պալատին ինչ մը
իւ Թեմականներն Զորքան ինչ:

Ուրիշներու դափնիներուն ապաւինած,
 "Բաի գոհունակութեամբ եւ սրտառու:

Տիկին Նուարդ Բիրբենան, Տէր և Տիկին Պերնար Բիրբենան և զաւակները և Բիրբենան ընտանիքները խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց անուստն, չօր, մեծ-չօր, եղբոր՝
ԱՐՇԱՅ ԲԻՐԲԵՆԱՆԻ
մահը որ պատահեաւ Յուլիոյ 3ին։
Յուլիոսը Կարապետեան կը կատարուի այս Ուրբաթ, Յուլիոյ 12, ժամը 10-30ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիկ եկեղեցին, ուրիշ մարմինը կը փոխադրուի Շամփր-նիկի գերեզմանատունը։
Մահազոյ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայ լինել այդ նկատուի։

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԿԵՄԱԿ
Տէր և Տիկին Բելգանդ Ռոսիկեան 50ական Քր. կը նուիրեն Հայ Մշակչութի Տան և Հետապնդի, Արշալիր Ռազմապահի կախարի մահուան առթիւ։

ԼՈՍՏ ՏԵՍՍԻ
ՍԵՐՈՎԻՔ ՄԵԻՔԱՐԵԱՆԻ՝
ՀԱՅՈՑ ԼԵՃՈՒՆ ԵՒ ՍՓԻՌՈՒՐԸ
Գրական խաչերէններու խորհրդով լոյս տեսնող հայտնի գիրքներէն մէկը
ԳԻՆ, 15 Ֆր.
Արտատպան 3 ՏՈՒՐԱ
Հետաքրքրողները կրնան դիմել
Տեսուչու Հասցէին՝
V. ASSADOURIAN
23, Rue Pixérécourt — 75020, Paris
Tél. 236-73-98 et 636-79-56

ԻՍԻԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՏՈՒՐ
Գրադարանի քաղ և Եւրոպայի օրերը
մամը 16-19 և Կիրակի օրեր՝ մամը 10-12։
Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCI»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Յ. Դ.

ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ Զ. Յ. Դ. Սարգիս Մինասեան եւ իր ընտանիքը ընդհ. ժողովը այս Ուրբաթ (Յուլիոյ 12) ժամը 20-30ին աս-տուարական հաւաքուածքին։ Կարեւոր օրա-կարը։

**ԱՐՁԱՅՈՒՐԻՒՄԻ ԱՌՓԻՒ
ՀԱՅՏԵՒ
ՓՈՓՈԴՈՒՌԻՒՄԻՆ**

Արձապարհի առթիւ, Հասցէի փոխ - խաւի մէջ գիտնականը պէտք է ըլլան ԳՐԱՌՈՐ, փոփոխութենէն 3-4 օր առաջ, տարով ՀԻՆ և Նոր Հասցէները և կցելով 5 Քր. կը դրժմաթուղթը։
Կարգաւորելու ցաւով կը յայտնի ա - կան թէ արձապարհի առթիւ, Հասցէի ոչ մէկ փոփոխութենէն կ'ընդունի ԻՏԱՐՈՑ Համար, ուր թղթատարը չստ աւելի ան-կանոն ըլլալով քան Ֆրանսա, կարելի չէ զոչացուած տուր քանակները ներսն։
ՎԱՐՁՈՒՐԻՒՄԻ ՀԵՌԱՐԱՅԻ

**ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ «ԿԱՅԱՆԻ ՕՐ»-Ը
ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ**

Այս Կիրակի, Յուլիոյ 14, ամբողջ օրը, մեծ պատրաստութեամբ Հայկական յայտարար մանուկներու կողմէ
ԲԱՅՈՒՄ ԿԱՅԱՆԻ ՆՈՐ ՇԵՒԲԻՆ
Ճաշ տեղացի վրայ

Սենեակներ վարձելու համար նախապէս հետաձայնել Կայանի Տնօրէնութեան՝ Փարիզէն, Կէս-ինքնաշարատ 16-82-609111 և ուղի 5 Պէշնիթէն
Լիւթի մասնաճիւղը այցելութեան մը կ'առաջարկուի որպէս Մեկնում Կիրակի առտու ժամը 7ին, Լիւթի եկեղեցիէն, 235 Ռե. Պոստոյ։ Օրհնարար Մէն-Ստիս տը Մէնզ կը հանդիպի։

ՓԱՐԻՉԱՀԱՅ ՏԻԿԵԱՆԻ ՄՈՒԹԵԱՆ
60ԱՄԵԱԿԻ ՀԱՆԳԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԿԱՐԳԻՆ
ՇՈՎԱԳԻՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ
ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻ ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆԻ ՄԷՋ
SAINT-HONORINE-DES-PERTES
ԳԵՂԱՐԱՌԻՆԱՅԱԿԱՆ ԲԱՎԻՆ

Շարք, Յուլիոյ 13, կէտքին կապարած ձուկ կայանի նաշարանին մէջ
Projection d'un magnifique film en couleur
KEVORK AYANIAN présente VISION D'ARMENIE
Կիրակի, Յուլիոյ 14, կէտքին ՇԱՄՓՈՒՐՈՎ ինֆորմացի
Այցելութեաններ՝ Համաշխարհային Բ. Պատերազմի ցամաքամասն տեսարան
Փայլերը և ամերիկեան բանակի հայ զինուորներու շիրմաներուն
Ճաշերուն մասնակցի փափաքողներէն կը խնդրուի արձանագրուի կարգին ճիշ -
նշութեան ժամ միջին Յուլիոյ 12 — Հետաձայն (16-31) 92-77-63
Երթուղի —
Autoroute de l'Ouest, Evreux, Lisieux, Caen, Bayeux, Port-en-Bessin, Sainte-Honorine-des-Pertes

**ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
ՅԱՐԱՄԱԿԱՆ ՀԵՌԱՅԵԱՐԸ**

Այս Կիրակի առտու (Յուլիոյ 14) ժամը 9-30ին, Հետախուրդի Ս. Կայանի հայր յայտարար — Մէկը անուցնէ օրակ ժա-
նան որպէսզի ապրի Ֆրանսան։ Կը մա-
նայցին — Հայր Ռեքէ, Լէո Համոն ևս։

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Համաշխարհընդհանրական Միութեան
ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐԱՆԻ ԳԱՐԱՄԱՇԱՐԿԵՐ Յուլիոյ
14ին, Կիրակի, Ճաղարիկուի ծառայող
անասուն մէկը։
Պուրի մըցած, գերարուստական բա-
ժին, շամբուրով խորոված։

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Շաբաթի անտառին մէջ գիշերանալու մօտ
ԽԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐՇԱՍՆԱԿԻՆ ՏԱՐԵԿԱՐԱՐՈՒ ԱՌՓԻՒ
Կիրակի, Յուլիոյ 21ին առտունէն երեկոյ
Նախանձեանութեամբ Զ. Յ. Դ. Արզումանի խաւի, և մասնակցութեամբ
Կապույտ Սաչի տեղույն մասնաճիւղին
Հոյանաւորութեամբ Զ. Յ. Դ. Դանիէլեանի Փարիզի Շքեւանային Կամիւրին
Հայկական գիշարուստակալ քամին, քարալիստ
Ժամը ճիշդ 3ին, այցելութեան իշխան Արզումանի շիրմին
Շաբաթի չին գերեզմանատունը
X
Ճիշդ պիտի, մաշուի գիշերով
Առնել 171 Քր. Բիւրճուր Գիւր Սալիկ և Ինչի, Բիւրճ, Բիւրճ Սան Վէն
Կառ Մանիքանտէն կատարուի և իրեն Շաբաթի կայարանը

ԵՐՈՂԱԿԱՆԻ

Յունիս 2ին Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ Ուրբաթ օրուան առթիւ կ'ըստ հետեւեալ
նուիրեն (Մէկը Անթուան) —
Տէր և Տիկին Լեւոն Մարիան 100 Քր.
Պր. Եւրոպայի և Պր. Կիրանեան 50ա-
կան, Տէր և Տիկին Կ. Պոստան 200,
Տիկին Լուիզ Կարապետեան 100, Տէր և
Տիկին Հանի Քէլեան, Պր. Կիրան
Եւրոպայի, Պր. Միքայիլ Քիւրի —
ան, Պր. Օնիկ Հայկապետ, Տէր և Տի-
կին Պէլապետեան, Կարապետեան ըն-
տանը (Լա Սիւրբ) 50ական, Տէր և
Տիկին Գարիբեդեան (Օպալ) 100, Տի-
կին Արտուր Սալպետեան 10, Գոնգալ-
եան ընտանիք և Տիկին Հայկուհի Գոն-
գալեան 50ական Հայկապետ Գոն. Համ-
րաբաւեան 100, Պր. Կարապետ Տարեկեան
50, Լեւոն Ս. Առտունային եկեղեցւոյ
վարդապետ 100, Պր. Բովան Համա-
նեան (Լա Սիւրբ), Տէր և Տիկին Եր-
ուստի Պոստան 50ական, Պր. Գոնգալ
Կարապետ (Կարապետ) և Զարգան
Կարապետ (Կարապետ) 20ական, Պր. Տէր-
իւզատեան (Կարապետ) 10, Պր. Ար-
նայ Սարգսեան 20, Կարապետ (Միշուկ
Վիլի) 100, Տիկին Արաքսի Հայկապետ
և Պր. Զարգալ Փիլիպետեան 50ական Քր.։

pour passer en douceur
du noir à la couleur...

**TÉLÉVISEUR
sonolor
couleur**

Finition "grand constructeur"

AGENT **TÉLÉ-ROBIN KALDJIAN**
OFFICIEL: 5, rue Charles-Robin 75010 Paris 208 82 13

VIENT DE PARAÎTRE

**LES ARMÉNIENS
CONNUS ET INCONNUS**
DE NOE A NOS JOURS
par
HAGOP - KRIKOR
Editions LA PENSEE UNIVERSELLE
3 bis, Quai aux Fleurs
75004 - PARIS
Tél. : 325-85-44
Prix 20.33 F. TTC

ՆՎԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

Կապույտ խաչ Լիւթի մասնաճիւղի
ընկան պարամանդար Եւրոպայի շիրմին
Յին, Եւրոպայի շիրմին քան քանակները մէկը։
X
ԱՐԱ ՊԱՐԻՒԹԻՆԵԱՆԻ Եւրոպայի շիր-
ման Կարմիր զարմանութեան նուիրած քե-
րեկան, Սալ Կապույտ, Դիւթանք 15ին,
Կեղարուստական ճիշ յայտարարով։

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ԲԱՆԱԿՈՒՄ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒՄԸ
Օգոստոս 1ին 30
AGDE
Camp du Nor Séround
Chalet St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault) — Tél. (67) 94-10-52
Արձանագրութեան Երկուշաբթի իրիկուն ժամը 18-30ին 20
և Եւրոպայի ժամը 17ին 19
Հայ Մշակույթի Տուն
17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)
Կերպարական և Հարաւային Ֆրանսայի Համար դիմել Նոր Սերունդի խաւի
Գինը — Մէկ տնտես խաւի 750 Քր.։ 14 օրէն աւելի՝ 29 Քր. օրը,
7ին 14 օր՝ 32 Քր. օրը, 7 օրէն պակաս՝ 35 Քր. օրը։
Ճարու ծախքը՝ յաւելուի։

U. p.

ՀՈԳԵՆԱԳԻՏ

Թոնիզիւթեան, Պաշտասարեան, Փանոսեան ընտանիքները, զատկներն ու թուները, ինչպէս նաեւ համայն ընտանեկան պարագաները եւ ազգականները (Հայաստան, Պոլիս, Պոլիպրեան, Ամերիկա, Լիան, Փարիզ) շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր հայրենակիցներուն եւ բարեկամներուն, որոնք սոսմամբ, նամա - կով, հետադրով, ծաղիկեղանով եւ նուիրատուութեամբ ծաղկանկէց կեանք իրենց ձեռն սուղին:

Ի գիտութեան բոլորքին կը ծանուցանեն թէ այս կիրակի Յուլիս 14, հոգեհանգստեան պատուին կը կատարուի:

Ա. ԹՈՆԻԶԻՆԻԱՆԻ

մահուան զատասանքին առթիւ, Փրա - մայի մար կեղեցեին:

Այս տօնուր առթիւ հետեւեալ նուէր - ներք կ'ընեն. — 200 Փր. Մարէշլի Մա - կոյի ճան, 200 Փր. Ալեքսանիանով, 200 Փր. Պամոնի կեղեցեին (ստաւով, «Երանդէ») եւ 200 Փր. «Երանդէ»:

ՓՈՒԱՆ ԾԱՆԿԱՍԱԿԻ

ԱՌՈՒ. — Տէր եւ Տիկին Տօնապետեան եւ զատկները իրենց գնուարժէքի փոխարէն վարձանեանի յանկարծական մահուան առթիւ փոխան ծաղիկեղանի կը նուիրեն 150 Փր. Կապույտ Սաշի կայանի նոր շէնքի շինութեան:

×

Տէր եւ Տիկին Տօնապետեան եւ զատկները իրենց գնուարժէքի՝ Արքայաժողովրդական յանկարծական մահուան առթիւ փոխան ծաղիկեղանի կը նուիրեն 150 Փր. Մարէշլի — Պամոնի Կապույտ Սաշի մահուան շինութեան:

ԻՍԻԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ

Գրադարանը բաց է Երաթ օրերը ժամը 16-19 եւ կիրակի օրեր՝ ժամը 10-12:

ԲՇՏՈՒՆԵՐ Է...

ԱՐԵՆԵԼԵԱՆ ՆՈՐ

ՃԱՇԱՐԱՆ ՄԸ

(Հայկ. Տօնապետիւն)

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

ՈՒՐ ԵՐԱԺՇԱԿԱՆ ՋԵՐՄ ՄԹՈՂՈՐՏԻ ՄԸ ՄԷՋ, ԿԸ ԳՏԵԿՔ:

ՃՈՒՆ ՃԱՇԱՐԱՆԻՑԻ Եւ յատուկ ծախի իրկուանքերը:

ԵՐԵՎԱՆԻ — «Մանրէ»

ՀՆԻՎՆԱՐԻ — «Լաւնաճու»

ՈՒՐԱՎԱՐ — «Սու պօթիկ»

ԲԱՅ Ե ԽԷԼՈՐ ԲԱՅԻ ԵՐԱԿՈՆԵԱՐԻՔԻՆ:

LE VOYAGE EN GRECE

n'hésitez pas, adressez-vous à

Mayda BERBERIAN

6, Rue de l'Echelle, PARIS (1er)

Tél. : 260-30-20 et 260-67-34

de 9 h. à 19 h. tous les jours

spécialiste de voyages en Grèce, Orient, Moyen-Orient

(Liban, Egypte etc...)

Les voyages à partir de 595 F.

ՋԵՐ ԶԵՐԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀՇՄԸՐ

Դիւնգէ՝ ՄԱՅՏԱ ՊԵՐՊԵՆԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամեն օր ժամը 9-19

Ճամբորդութիւններ դէպ Յունաստան, Արեւելք, Եգիպտոս, Լիբանան

595 Ֆր.էֆ ՍՈՒՍԱՆ

ԿԱՊՈՅՏ ԵԱԶԻ «ԿԱՅԱՆԻ ՕՐ»Ը

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԷՍ

Այս կիրակի, Յուլիս 14, ամբողջ օրը, մեն պատրաստութեամբ Հայկական

յայտագիր մատուցելու կ'ըզէ

ԲԱՅՈՒՄ ԿԱՅԱՆԻ ՆՈՐ ՇԷՆԻՔԻՆ

Ճաշ տեղւոյն վրայ

Սենեակներ վարձելու համար նախապէս հեռաձայնել Կայանի Տօնապետիւնին՝ Փարիզէն, Կէ-ինքնաշարատ 16-82-609111 եւ ուղի 5 Պէֆֆֆէն:

ԱՌՈՒ. — Տէր եւ Տիկին Տօնապետեան մը կ'ազգականները եւ այս առթիւ: Սենեակներ կ'ըզէ մահու ժամը 17-ին, Լիանի կեղեցեին, 295 Ռի. Պոլա: ՕՐՊՈՐՏՈՐ ՄԷՆ - Մօտիկ տը Պէճո կը հանգիպէ:

ԵՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Գրադարանը Տիկինը վարձարանի կը նամակալուի շնորհակալութեամբ բա - տայած է 50 Փր. Տիկին Տօնապետի Բէյ - Լանի փոխան ծաղիկեղանի Արքայաժողովրդական մահուան առթիւ:

Pour :

VENDRE

ACHETER

LOUER

GERER

Immeubles — Appartements —

Villas — Locaux

J. TORANIAN

Conseil immobilier

Administrateur de Biens

FNAM

ETUDE RIVE-GAUCHE

122, Bd Raspail

PARIS (6e)

Tél. : 548-67-61 — 222-70-63

544-19-46 — 544-11-25

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL «HARATCH»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԱՐՁԱԳՈՒԹԻՒՆ ԱՌԹԻՒՆ

ՀԱՅԱՅԻ

ՓՈԲՈՒՆԻՐՈՒԹԻՒՆ

Արքայաժողովրդի առթիւ, հաջորդ փոխ - յարութեան դիմումները պէտք է ըլլան ԳՐԱՆՈՐ, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ տարով 21-ին եւ նոր հաջորդներ եւ կըլլով 5 Փր. կ'ըզմախուցի:

Վարչապետին ցաւով կը յայտնէ ա - կան թէ արքայաժողովրդի առթիւ, հաջորդ օր մէկ փոփոխութեան կ'ըզուի իՍԱՐԻՈՆ համար, ուր թղթատարը շատ աւելի ա - կանան ըլլալով թան քրտոս, կ'ըզիւ 3 - ղ հաջորդ տար թանապարհներուն:

ԱՐՁԱԳՈՒԹԻՒՆ «ԵԱՐԱՅԻ»

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Շաաիի անտաին մէջ գերեզմանատան մօտ

ԵԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐՇԱԿԱՆԻՔԻՆ ՏԱՐԵԿԱՎԱՐՈՒՆ ԱՌԹԻՒՆ

Կիրակի, Յուլիս 21-ին առաւօտէն երեկոյ

Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Արքայաժողովրդի խումբին, եւ մատակցութեամբ Կապույտ Սաշի տեղւոյն մատակցելին

Հովանաւորութեամբ Հ. Յ. Դաշնակցութեան Փարիզի Երեսմատային Կոմիտէի Հայկական զինարարական խումբի, բարձրաձայն

ժամը 3-ից 3-ին, այցելութեան Իշխան Արքայաժողովրդի շիրիմին

Շաաիի հին գերեզմանատանը

×

Ճաշ պիւֆէ, մաշուիի գինեով

Անել 171 թիւ օթորդուր փոն տը Սենիքին եւ իշխան, Փիւի Սան Կէն Կառ Մոնիարտանէ կատարումը եւ իշխան Շաաիի կայաւորը

VIENT DE PARAITRE

LES ARMÉNIENS
CONNUS ET INCONNUS

DE NOE A NOS JOURS

par

HAGOP - KRİKOR

Editions LA PENSEE UNIVERSELLE

3 bis, Quai aux Fleurs

75004 - PARIS

Tél. : 325-85-44

Prix 20.33 F. TTC

A LOUER

AU CENTRE DE LA

RUE DE CLERY

2ème étage, un atelier de confection de 60m2, avec deux tables de coupe, un bureau, un coffre, un chauffage et un coin cuisine

tél. 607 48 14

ՀԱՅԱՍՏԱՆ 1974

ՏԱՐԸ ՕՐ

2100 ՖՐ.ԵՆ ՍՈՒՍԱՆ

ՄԵԿԱՆՈՒՄ ԱՐԷՆ ԱՐԷՆ — ՄԵԿԱՆԱ ՏԱՐԻՈՆ ԷՐԹԱՅԻՆ —

ՓԱՐԻՋԻՆ ԵՆ ՄԱՐՏԵՔԻՆԻՆ

Մեր յաւորը ճամբորդութիւնները —

ՅՈՒՆԻՍ 20 ԷՆ ՕԳՍ. 8

(Կարելի է կրկնաձեղնել)

«Երանուկ կրկնաձեղնութեամբ» համար (16-ին 35 տարեկան)

ՕԳՍՈՍՈՒ 2 ԷՆ 19

ՍԵՔՏԵՄԲԵՐ 4 ԷՆ 21

LIC. A. 72

Demandez notre brochure détaillée

Դիմել գրանցելու՝ մանրամասնութեանց եւ պայմաններու համար:

ՓԱՐԻՋԻՆ ՄԷՋ

SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE

MONDOTOURS

2, Rue de Sèze — PARIS (9e)

Téléphone : 742-57-84 et 073-30-64

de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

ԼՈՒՆԻՆ ՄԷՋ

Լիւնոն միջնուրդ տղամարդ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE

agence de voyages SEVAN

50, Cours de la Liberté — LYON — Tél. : 60-13-60

de 10 h. à 19 h. — tous les jours

ՄԱՐՏԵՔԻՆ ՄԷՋ

JACQUES CHELEKIAN

VOYAGES WASTEELS

87, La Canebière, Marseille 1er Téléphone : 62-03-44 et 64-09-40

de 15 h. à 19 h. — tous les jours

ԿԻՐԱԿ
ՅՈՒԼԻՍ
14
DIMANCHE
14 JUILLET
1974

LE NUMERO 0,90 F.

ՏՈՒԿ ՏԱՐԻ — ԹԻՒՆ 13-063

ՕՐՈՒՆ ԽՕՄԲԸ

ՇԱՊԱՐԱՆ

Մեն Յեղգոփոխիկներն 185 տարի վերջ
տապախեցին անհաս երազը կը մնան այս երեք
բազմադարեան նշանակաւորները, որոնք խոնարհ
լուսնին ապստամբնէ մարդկութիւնը և
յոյսի այնքան բարձրացուցին հաստատու
ութեան ու երջանկութեան ճարտար հո
գեղներու մէջ:

Իմաստաւորութիւն, կեղեցում, շահագործ
մամ, ստրկացում, անարարութիւն բա
նար յորդեղներն 1789 Յուլիս 14ին,
կը փարկէր ժողովրդական համեստ խա
նչը տարեկան ընդգլխումով բարձր
ուսման պատգամութեան զօրքը: Առյա
նա Պաթիվի կրօն, որ մայրաքաղաքը
արտէ վրայ կը խորհրդակցէր լուսնի
լուսնին:

Արեւմտեաններու և բարձրաստիճան
կեղեցականներու առանձնաշնորհաւոր
գրաւորագրէր՝ միասնեան շուրջ յորդ
քանքէր՝ դարձելով անպատկեր կեղեցած էին
գիշերայիններն ու աշխատակները, անձ
նաստոր լուսն ու գիշեր կեղեցի՝ չեղ
պատկերներու մէջ:

Փոխուած էին սակայն դարերը: Մար
դիկ միմիայն էին՝ շնորհիւ լուսն մը ըն
տապա մատակարարներու, որոնք ապա
— առթիւ, հաստատութեան, եղբայրու
— բնած ու արարարութեան զարդերն ու
զարդերն էին եղած:

Կատուած էր բարձրեցներու դաստաւոր
ընդ որ հրապարակաւ, ներկայացուցաւ —
կան ժողովներու մէջը: Այս արդար պա
նակները կը ներկայացնէր թաղային
կը կը կառավարութեան:

Յուլիս 14ի ժողովրդական պորթիւմը
կը վարդապետ պիտի ունենար: Մեն
Յեղգոփոխիկները պիտի շարունակէին
տարեկան ընթացքին: Արեւմտեղի վեր
լուսնիները պիտի փոքրէին: Յիշատակ
նշաններ կեղեցի: Ժողովրդականական
նշաններ անդամները փորձէին կը վեր
լուսնի յանդէն անհատական պատգամներն
Արարչական միասնութեան պիտի յա
— նարէր կայեցական իշխանութիւնը:

Գաղափարային յեղաշրջումներու դուշա
նա ծաղիկն պիտի ստեղծէ ժողովրդաւ
— վարական վիճ ու վիճակ ստեղծները,
որոնք միայն կը իրականութեան այսօր քաղա
քակոյճի ապրեն:

Յիշատակային Մեն Յեղգոփոխիկներն մի
ասնային, գրական գործն է Վարդապետ
նշանները: Իրականութեան ճշմարտաւ
— բարբիտը, որ հիմն կը կայէր արեւմտե
կան երկրներու Մանանդարութեան
երբէ, անորման մասը երեք վիճ ու վիճակ
նշանակաւորներն էին:

Արարչական, Հաստատութիւն, Նի
— բարդութիւն:

Փիւր զարմ ունեցող միայն նշանախոս
— թեր զգիւմ անցանք ժամանակի սահման
ները և արժանաւոր գտան հայեցողներն
մէջ յորդ այն ապրելներ, որոնք կը հե
նչէին ստեղծները, մասնաւորապէս օս
— տանք իրենց տակ: Արարչական կեր
պարէ զարմալ զարմալ անցող համար:

Գաղափարներն մենք. Քրիստոնէական
կեղեցում զիրարմանները բարձրացաւ —
գին ընտանութեան դարձաւ՝ անոր վրայ
արժանաւոր լուսն կամ Արարչական:
Փիւր Յիշատակներու Արարչական Տօնը
է Յուլիս 14ը: Անկախ կը պատկանէ ար
արժանաւոր ու հարձակաւոր յորդ ապ
րելներ, ընդ որոն հայ ապրելներ:
Ուղիւն Յուլիս 14ին:

ՀԵՐԱՆՈՒՆ — ՍԱՄՈՒԷԼ

ՕՐԱԾԻՐ
ՀԻՄՆԱԿԻ ՇԱՊԱՐԱՆ ՄԻՍԱԿԱՆ

Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

ՕՐՈՒՆ ԴԵՊՅԵՐԸ

ՍԵՒ ԾՈՂՈՒ ԱՓԻՆ

ԲԻՐԾԻՆԻ — ՍՈՍՆԱՆԸ
ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Յիշատակային Արարչական նախաբար շուրջ
չորս ժամ տեղով խոսակցութիւններն ու
նշանքն է Բիւրճիկի հետ, այս հիշող ժամ
կը պատկերային Գործիկի հետ: Ընդ
— հանուր ձեւով կարելի չէ քան Յիշատակ
կը Խորհրդ. Միութեան խոսակցութիւն
ներ վարած են, այլ պարզապէս մտքներ
փոխանակութիւն մըն է զոր ունեցած են
արեւած հրապարակ շարժերուն շուրջ: Յի
շատակային նախաբար զխոսակցարար ծան
րացած է երթողային կառուցման և Յի
շատակային վերջին մասին Արարչական
Ուսումնական կառուցման: Ինչ կը վերաբեր
Երազային ժողովին, առաջին կէտին հա
— մար՝ ապահովութեան, այլու թերթի
հարցերը մտայած են միայն կարգադրելին:
Բայց դեռ հարցեր կան որոնք շուրջ Մու
կուս և իրականութեան տեսանկիւնները կր
— թէ շատ հեռու են և ցորձիկ այլ կէտի
միայն Միութեան գիշերով չի, համարակ
չէ որ կարելի լիցալ Երազային ապահով
ութեան ժողովը գտնարէ:

Խոսքեր չուն չափ ընդունելութիւն ը
րած են Յիշատակային նախաբար և Քր
— անաւոր յորդակները այլ կցած են (3)
Փարիզէն (2 տեղային) այնչէն Օրեւմտեան
ստան, ուր կը հիւսիսարեւել Մովսէս
— ետիկ:

ԹԵՐԻՐ ՄԸ ՄԵՆՈՒՄ

Կիւսնական պատգամները՝ Լու իտ
— սիան գործընդհանր կը հրատարակէր:
Թէէն Մանիկէթի կը կրէին թէ ման
— յարու թէ՛ն է, ամէն շաբաթ չէ կրտ
համարով: Բայց և այնչէն տարւ
է երեւոյթ: Կարեւոր էր զորի վերջ
նշաններ չէ այնչէն թերթի կը զարգ
էին իսկ և թերթի մը որ կը զարգէր — ծա
նէ որ կը լսէ — Երեւոյթային պատգա
— մներով ծանր տպագրութիւն մը կը ըն
դէ: Թերթեր, որ շատ փոքր տպագրակ
ուներ, Երեւոյթային ծանր ընդ մըն էր
կուսակցութեան համար: Հարկէն արա
— թերթի մը չափ անգամ ընթերցող չունէր,
թերթը կուսակցութեան մը, որ 1958էն
1974 երկրի կուսակցութեան կը ընդ
ստան իրականութեան մը — Թիւմ
— Աղլ. Ժողովին մէջ:

ԲԱՆԻՒ ՄԻ ՏՈՂՈՒ

Կիւսնական պատգամները՝ Լու իտ
— սիան գործընդհանր կը հրատարակէր:
Թէէն Մանիկէթի կը կրէին թէ ման
— յարու թէ՛ն է, ամէն շաբաթ չէ կրտ
համարով: Բայց և այնչէն տարւ
է երեւոյթ: Կարեւոր էր զորի վերջ
նշաններ չէ այնչէն թերթի կը զարգ
էին իսկ և թերթի մը որ կը զարգէր — ծա
նէ որ կը լսէ — Երեւոյթային պատգա
— մներով ծանր տպագրութիւն մը կը ըն
դէ: Թերթեր, որ շատ փոքր տպագրակ
ուներ, Երեւոյթային ծանր ընդ մըն էր
կուսակցութեան համար: Հարկէն արա
— թերթի մը չափ անգամ ընթերցող չունէր,
թերթը կուսակցութեան մը, որ 1958էն
1974 երկրի կուսակցութեան կը ընդ
ստան իրականութեան մը — Թիւմ
— Աղլ. Ժողովին մէջ:

ԲԱՆԻՒ ՄԻ ՏՈՂՈՒ

ԲՈՒՐԻՐԻՆՈՒ ՄԵՋ, 4000 ծախսարարներ
նշանակաւորներն են: Անոնք արդար
արժանաւոր ինտելեկտներ են, որովհետեւ,
նորհրդարար նախապէս միմիայն էր որ
նշաններն օգտուէին, անոնք քաղաքակ
րանաւորներն էին:
ԱՅՆՈՒՄԻՆ ինքնաբերական Հարապետու
— բնան մէջ, Բուրիւրին սահմանին մօտ:

HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice: ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél.: 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Յիւսնա Տար. 150 ֆ. Վեցանալ 80 ֆ.
Արարչական Տար. 175 ֆ. Հարց 0,90 ֆ.

50^e ANNÉE — N° 13.063

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Փարիզի և շրջակայի կրօնական Լու
կուսակցութիւնը ցարժ կը յայտնէ թէ
Փարիզի Վերածննդ Առեւտր. կը 1974
Յուլիս 10ի վերջով, հաստատեց 1973
Հոկտեմբեր 11ի և 1974 Մայիս 29ի Մու
կուսական Դատարանին տալով վերջինը,
որոնք համաձայն Պր. Կեղեցիկ պարտա
կանութիւն կը արտէր գրաւորակ Լու
կուսակցութեան Արարչական Ընդհանուր
Ժողովը և ձեռնարկէր վարչական մար
մինները կազմութեան:

Պր. Կեղեցիկ կը նշանակուի նաեւ Իրեւ
նով ինքնութեան Ժողովի, որպէսզ
մասնակցութեամբ մասնակցութեան էն —

ԿՈՉ

Փարիզի Վերածննդ Առեւտր. որոշումն
էն, որ կը պատկանէ զարգացող կը պահ
կրտական վարկէ մը, պէտք է ըլլայ:

ՆԵՐԿԱՅ ԸՆԴԱՅ ԵՆԵՆԵՐԸ

Չորեքշաբթի, Յուլիս 17, ժամը 20ին,
15 Ռի. Յան Կուսն, Փարիզ Տար. 8ը:

Յայտնաւոր համար թէ զարգացող կը
կեղեցիկ Փարիզի Հայ Առեւտրական Են
կուսական Կրօն. Ընդհանրութեան:

ՀԱՅ ԵՆԵՆԵՐԸ ԻՐԱՆԻՆ
ՊԵՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ
ՅԱՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

կերակրութեան ինչերը, մինչև որ գա
տարանին վերջով կարգադրուին Թոսնի
կանի և Ֆեյերհայնի կողմէ Ընդհանր
— ցութեան 1954ի Կանոնադրին դէմ յայտ
— ցած տառապանքները:

Վարչական կը շարունակէ դիմել օ
րինական լուսն միջոցներուն պաշտպա
— նելու համար Ընդհանրութեան լուսն
կրտականները:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
ՓԱՐԻԶԻ ԵՆ ԵՆԵՆԵՐԸ
ԿՐՈՆԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒԹԻՒՆ
(Կիւմ)

Après la Décision de la Cour d'Appel
de maintenir dans ses fonctions un admi
— nistrateur Judiciaire, nous devons être

TOUS PRESENTS A L'EGLISE

le Mercredi 17 Juillet 1974 à 20 heures,
15, Rue Jean Goujon, Paris 8e.
pour manifester notre solidarité à l'Asso
— ciation Cultuelle de l'Eglise Apostolique
Arménienne et pour soutenir son action.

COMITE DES JEUNES
POUR LA DEFENSE
DE L'EGLISE ARMÉNIENNE

Գործիչ կուսն ստացած են, Հայաստա
— նի Գերագոյն Պարտաւորութեան հաշիւ
— թեան որոշումով, զարգացող Սեւ Սեւ
— արդեան, քանակաւոր Հայկական Յով
— ճանիկան և քանակաւոր Քաղաքային
Յուրի Կառուցման (Կարգ Կարգային):

Գերագոյն Պարտաւորութեան պատգամները
ստացած են Վահագն Կարնի և Պարոյ
Միշտեան:

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ԵՆԵՆԵՐԸ ԵՆԵՆԵՐԸ

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Պ. Պ. Սամուել և Վազգեն Կերկարար-
հան, Տէր և Տիկին Կերկարար և զաւակ,
Տէր և Տիկին Ստեփանեան և զաւակ, Տէր
և Տիկին Պաւստան, Տէր և Տիկին Բար-
սեղեան և զաւակները շնորհակալութեան
իր յայտնին բոլոր անոնց հարկած ծաղիկ-
— դառնով, անձամբ, դուռնոր զաւակցու-
թեան յայտնեցին իրենց հօր, մեծ-հօր,
հօրեղբոր և զաւակներին:

ՂԱՏԱՐ ՆԵՐԿԱՐԱՐԵԱՆԻ

մահաւան տխուր առթիւ:

×

Այլի Տիկին Ուսանա Պատուեան, Տէր
և Տիկին Կարապետ Պատուեան, Տէր և
Տիկին Հրապ Պատուեան, Օրիորդ Ալիս
Պատուեան իրենց խոր շնորհակալու-
թեաները և յայտնին ամէն անոնց որոնք
անձամբ, նամակով, հեռագրով, ծաղ-
կ— կեղանկով և այլ կարգի արտաշայտու-
թեաներով մասնակցի եղան իրենց սու-
ղին:

ՆՈՒՊԱՐ ՊՈՏՈՒՐԵԱՆԻ

մահաւան առթիւ:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵՊԱՍԿԻ

Կապ. Սալի Տեմիսի մահաւանից վար-
չութեանը զաւակներին և զայանի Պա-
տուեան ընտանիքի բոլոր զարարանի —
բուն և 50 Փր.: Էջերի խորհրդարման և
Տան շնորհակալութեան, իրենք ծաղիկապի:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Փարիզի Հայ Մշակույթի Տան յանձնա-
խումբը շնորհակալութեամբ ստացած է
Պր. Արշալուի Կրթիկեանի 100-000 լիր
(741 Փ. 25) Էջերի խորհրդարման և
նպաստ:

×

Պատեան իրենց իրենց Քաղաքի Ստեփան
ընտանիքները շնորհակալութեամբ ստացած է հե-
տեւանի նախնիներ, որոնցմէ ալի Տի-
կին Սիրապի իրենց իրենց խորհրդար-
մանութեան առթիւ փոխան ծաղիկապի:
Պր. Տեմիսի Սիրապի 50, Տիկին Փա-
փաւեան, Պր. Փափա՛մ Մարգարեան, Հայի
Հասարական 20ական, Տէր և Տիկին Բի-
նուսեան, Պր. Յովսէփ Սիրապի, Տէր և
Տիկին Երուսաղ Տ. Մարգարեան 50ական,
Տիկին Սիրապի Մեծընտանի 20, Մեծը-
նտանիք 50, բարեպաշտ Տիկին մը
10, Օր. Անահիտ Արարեան 10 Փր.:
Բարեկէ Տարաքեանի մահաւան քառա-
— սունկի զոհանդարման առթիւ Տարա-
քեան ընտանիք 50, նոյն առթիւ Սալի և
Արամ Մարգարեանի եղբայրներ 100 Փր.:

Հ. Յ. Դ.

ՄԱՐՏԵՅԼ — Հ. Յ. Դ. Շըր. Կոմիտեի
ընկերակալի քննչ. ժողովի կը հրահարէ իր
շքեմի բոլոր ընկերները Շարաքի Յուլիս
20, ժամը 20-30ին, Անարեանի ակում-
բը:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Կապույտ Սալի Փարիզի մահաւանից
շնորհակալութեամբ ստացած է Պր. Ար-
շալուի Բարեկեանի 100 Փր.:
Ստացած է նոյնպէս Փարիզի Մայր և
Կրկեղայ եղբայրները անդանդերէն 55
Փր. իրենց կրկն ընկերով Սալիէ Տեմի-
սիպեանի մահաւան առթիւ:

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Տաւիլի անտառին մէջ գերեզմանաւան մօտ
ԽԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐՇԱՒԱՆԻՔԻՆ ՏԱՐԵՒԱՐՄԱՐՁԻ ԱՌԹԻՒՄ

Կիրակի, Յուլիս 21ին ստուտեմէ երեկոյ
Նախաժեռութեամբ Հ. Յ. Դ. Արշալուի խումբի, և մահաւանից
Կապույտ Սալի սեղանի մահաւանից
Հովանաւորութեամբ Հ. Յ. Դ. Կապույտի խումբի, Կապույտի
Հայկական գեղարուեստական խումբի, արարչախումբ
ժամը 8-ըջ 3ին, այցելութեան Իշխան Արշալուի շիրիմին
Տաւիլի հին գերեզմանատունը

Հայի պիտի, մաւիլիի գիմնով

Առնի 171 թիւ զօրպետ Փոս Կոմ Սեյրէն և իրեն, Փիւի Սան Վէն
Կառ. Մանիարեանի կառավարման և իրեն Տաւիլի կալարանը

×

ՄԱՐՏԵՅԼԻ ՄԵՋ

Կիրակի, Յուլիս 28, ամբողջ օրը, Վարապի անտառը

ԴԵՃՏՏԵՆԵՐԻՍ

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՋ

Հերոսներ, օրուան առթիւ (Պաշտա-
րդ տարեկանը) Կիրակի, Յուլիս 21,
ամբողջ օրը, Փիւստեմի զաւակի վայ:
Ստուտ Կիրակեան, հանգի անհանգի-
ներ:
Գեղարուեստական խումբ:

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՒ

ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՏԱՐԵՒԱՐ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

Օրդուսա 15ն 30

AGDE

— Հասցէ —

Camp du Nor Sécourt

Chalet St. Mathieu — Route de Bessan

34-Bessan (Hérault) — Tél. (67) 94-10-52

Արձանագրութեան երկուսուրբի երկուսուրբ ժամը 18-30ին 20

և Շարաքի ժամը 17ին 19

17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)

Կերակրական և Հարաւային Ֆրանսիայի համար գիմնի Նոր Սեբաստիա խումբի
Գիմն — Մէլի անտառը խումբ 750 Փր.: 14 օրէն անիլի՝ 29 Փր. օրը
7ն 14 օր՝ 32 Փր. օրը, 7 օրէն պալան՝ 35 Փր. օրը:

Համբոյ ծաղիկի՝ յաւիտի:

VOYAGE CECUMÉNIQUE

EN ARMÉNIE

du 2 au 25 août 1974

Sous la direction du Père I. DALMAIS et du Pasteur S. SAHAGIAN

Le voyage passera successivement:

- EN TURQUIE et dans les provinces arméniennes de Turquie: Ankara, Samsun, Trabizone, Erzerum, Kars, Ani
- EN ARMÉNIE: Erévan, Etchmiadzin, Keghard etc.
- EN IRAN: Tabriz, le monastère de Saint Thaddée
- EN Turquie et dans les provinces arméniennes: Dogubayazid (l'Araat), Van (Akhtamar), Diyarbekir, Urfa, Mardin, Istanbul.

Inscriptions: C.I.E.O. — 33, Rue Puits Gaillot — 69001 LYON

Tél.: (78) 28-31-04

ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԸ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԵՋ

ԷԽԱՆԱՆ ՍԱՆՈՒՑԻ 175 26 ՕԳՈՍՏՈՒՍ, 8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

Շարաք մը Պէյրուս, շարաք մը Երեւան

— Փարիզէն Փարիզ Նա-Պրանի և Միլուր — Իսթի օդանավով

— Սալիին կարելի անհանգի Պէյրուս և Երեւան

Գիմ 2850 Ֆ. երեսուսուրբութեան 2650 Ֆ.

Մտեւանաւորութեան և արձանագրութեան համար հետաձայնի

Պ. Արարեանի 842-08-57, իրիկուններ ժամը 18ին վերջ

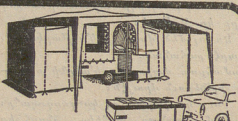
Passez vos vacances

en caravanes pliantes ou rigides



Le bohème rigide 270 • 380 • 395 • 425 • 525
Cinq modèles standing, 10 versions. L'équipement de chaque
vous étonnera par le nombre des accessoires et les solutions
relationnelles que nous avons donné au problème confort. Ce
sont vraiment des caravanes pour caravanes difficiles.

LES VACANCES CEST



Le bohème pliant • MAXI • MINI • PRIMA
Trois caravanes pliantes, facilitées par les plus "petites
cylindriques". Leur coupe est celle d'une caravane rigide
(double paroi avec isolation totale, toit conico-cylindrique en polyester).
A l'équipement, un vaste confort entouré par deux grandes chambres
équipées.

UNE MARQUE DE

RENOMMÉE EUROPÉENNE

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

T.928.03.88

N.20 Saint-Germain-les-ARPAJON

T.490.17.79

super thomiac

THOMASSIAN Frères

NEUF - OCCASION - ACCESSOIRES - POSE D'ATTÉLAGES

լրացնելը է պետում, թէ ի՞նչ էր հասկեր-
նակը դասակարգել և դասակարգելիս
դասերի կարգադրումը։
Եւս սահմանումին, ընկերային դա-
մապարզ մը ավորաբար որեւէ խումբէ,
խմբաւորումէ կամ ընտրանիէ մը աւելի
այն համեմատութեամբ հաւաքակա՛նք
էր իր ներկայացմէն Սեր, դասա-
տեխնիկ ընդարձակ մարդկային
կարգէ խումբ մը կը նկատուի ընկերային զի-
տա՛նքեց համար։ Անբնութեան մէջ
տանկով, աւելի ընդարձակ հաւաքակա-
նքէն մը մը ազգային — Պետութիւնը,
որ արդէն շինարարական միտումը է մէջնու-
ցումը բաշտակարան դրութեան։ Արդա-
յումը — Պետութեան մը կրնայ պարգահել
չկէ՛ք աւելի դասակարգելը։

Պատակարգ մը բաշտակարան կ'ըլլայ որոշ
քիմով անհատներ և երբ յատակաւոր
երէր յատկութիւններով։

ա) Պատակարգը բաշտակարան անհատները
կըստ էով կուգան հաստատութեան եր-
կարմանմով։

բ) Պատակարգի բաշտակարանի ասորները
ընկերային կը բաժնեն մայն խորհրդէ-
նով ու տնայնատները եւ մեղով մը մայ-
նանման անով կը գործեն։

գ) Պատակարգի բաշտակարանի անհատ-
ները ընկերային անհատ մնա՛նք մտակ
կը ասորներին իրենց ընկերային հաստատմ-
նով ու համագործակցութիւնով իրենց պիտա-
յում կամ ստորադաս զգացումներուն մէջ։

Այլ յատկութիւններ ևս կարելի է թը-
նել, սակայն անոնք ժամանակի ընդմիջ
ունեն։ Հիմնականին մէջ վերեւ նշուած
երեքը կը հանդիսանան զիտարարային
յատկութիւնները որեւէ դասակարգել կար-
գաւորական համար։ Որեւէ պարագայի, ե-
րբ կամ չորս դասարան դասակարգել
կրնան խորհրդէ։ Այսպէս։—

ա) Վերին դասակարգը.

բ) Միջին դասակարգը.

գ) Վարին դասակարգը կամ բանաւոր
դասակարգը։

Հոս կարեւոր է ընդգծել, թէ այս
դասակարգման դրութիւնը անբնական
վերահասում ու վերահասում ընդմիջ
ունեն։ Պատակարգի ունի մէջ դասակարգ-
ման դասակարգը անցնելու է « փոխադարձ
կառնութիւն » մը, որ կրնայ դէպի վեր
ըլլալ (կըր բաժնետիր մը դասարան հա-
մարարութեան պաշտօնը ստանձնէ) կամ
դէպի վար ըլլալ (կըր խմբաւոր անհատ մը
ստանձնէ) զորս երբ զորս եւ կը զիմէ
չկրն անցնիլ (թիւն)։ Երբի պարագայնե-
րու, դասակարգային փոխադարձութիւն-
ութեան, — մէջ դասակարգման մեղսր փո-
խադարձութիւնը չկուր ըլլալ, — ժամանակ կ'ըլ-
լայ (որեւնով) կըր թիւնի մը դասակար-

գիտարարան կ'ըլլայ)։ Հոս պարզապէս
ստարակի փոփոխութիւն մը անկի կ'ու-
նենայ, սակայն ներքինային նայք գտաւ —
կարգի շրջանին ներքէ կը մնայ։

Միւս կողմէ, դրութեան ունի նաեւ
հասքի (փակ շրջանով) դրութեան մը,
որ ոչ մէջ մեկ փոխադարձութեան
կամ փոփոխութեան կարելի է անկերակ։
Հոս մէջ դասակարգը կայ և մէջ ընտրա-
նի, մայնակները դասակարգը չեն կազ-
մեր։

Դասակարգելու հիմնամարդ անհատն
երբ երբու ասորներ մեկ ժամանակներ
ցուցաբերած են, ընդհանրապէս, զորս —
Թիւն ունի այն ժամանակ, թէ զոսա —
կարգելու դրութիւնը լայ և անողջ կա-
րգելու մէջ կը ժամանակէ, որովհետեւ
միայն նման դրութեան մէջ զիտարար-
գաւորակարան կարելի կ'ըլլայ ընկալել
ունի, զիմիս և յարգաւորի ասորներ չա-
նանքին։ Այս մասնակիցներ կը հիմնուի
այս արտադարձութեան վրայ, թէ մարդ-
կային հասարակականութիւնը ընդհանրա-
պատկարարական բաժնետուն կ'ըլլայ, ըստ
միջին, կարողութեան, ինչպանութեան
կամ բարոյական, ուստի, անհատն պիտ-
այ ըլլայ դասակարգման անհնարացում։

Որեւնի կը ցուցաբերեն այն մտաւ —
ցումը, թէ դասակարգման պէտք է ան-
հատական, դրութեան ունենալէ զաւելի,
որովհետեւ կը հաստատու, թէ վերին դասը
միշտ պիտի շահաբերէ վարի զայս։

Մարքս եւ Էնկելսըները կը հա-
տաւան, թէ մարդկութիւնը պիտի շա-
րունակէ լիակատէ միջնորդ ասորի,
պիտակարգ միջնու այն առեւ, երբ դա —
սակարգը շահան, այլապէս կարգ —
դրութեան պիտի շարիւր, որովհետեւ ասոր-
ները դասակարգելու ունին ասորներ շա-
նի, զորս կարելի չէ հաշտեցնել որեւէ
մեկ համարողակարգութեամբ և համա —
ճաշտութեամբ։

Միւս կողմէ, այլ անհատներուն հա-
մարումն, թէ մարդկութիւնը կրնար պիտ-
այն ալ ժամ ընթացել մէջ չէ, հետ —
աւարտ, երբ լայն մարդկի կրնայ կա-
ցութիւնը բարեկարգ, դասակարգելու դո-
յութեան պիտի ունենան, սակայն դասա-
կարգային պայմարը պիտի դողդի գոյու-
թիւն ունենան։ Պարզ խաւոր, ըստ ա-
նոնք, փորձանէ դասակարգային հաւա-
քաւորակարգման կարելի է անցնել
դասակարգային համարողակարգութիւն։
Այսոր, երբ կը նշմարենք մարքսեան,
ինչպէս նաեւ անդաւորակը ընկերային
մը համար ըստին կերպով պայքարող
ներքինութիւն Միութեան համարողակար-
ցութիւնը Միացեալ Նահանգներու նման
գրամատիկական անհատութեամբ և ըն-
կերային դասակարգային կառուցող Պե-
տութեան մը հետ, կրնան հաստատու,
թէ յորդակայինները մարքսեան գիտա-
կարգային պայքարի սկզբունքներէ մէջ հա-
նարման եւ զիման են, ընդունելով դասա-
կարգային համարողակարգութեամբ սկզբ —
բունքը... հաստատար ազգային շահերի
մղում...
Վ.ԻՄԱ ԲԱԿԱՍՏԵՆՆ

« Ե Մ Ա Դ Ա Ն » Ի Թ Ե Ի Թ Ե Լ

ԻՆՉՈՒՆՈՒՆ ԿՈՂՏԱՆ
ՅԱՐԵՐՈՒՆ ԹԱԳԸ

ԳԼՈՒՆ Ա.

Ի Ո Ն Ա Ր Հ Ո Ի Թ Ի Թ Ի Ն

և շահեկան զայդպիսի ցուցանիշ վերլ,
կը շարունակեն։
— Եւ այս համեման, դիտարկել ու թե-
քս տարկաւորներուն սակ կը հանդիշ
կարգաւորի մարդիկը։
Բով մը վեր կը շարունակէ.
— Մըր գործը չէ ասորում տակաւին.
Հիմա զգալ պիտի կըրնաք հակառակ. թէ
մը մասունք պիտի կատարուի տեղայն
մեկուն յարգաւորակարգութեան եւ միջնու,
կը զերեւոյթն պիտի ընկերայնաբ դասա-
ղին, թան որ եւ, որդական պարտական-

նութեան ընդմիջ, ինչ կրնար ան-
նպակ մեկն հետ դա։

— Ըստ ասորութեան, այս խեղճ մար-
դուն թաղումը պիտի կատարուի կէտ-
ուն և եւ այլ ներկայ կարող ըլլամ, կ'ընէ
կրկերին, անբնական ընկերական և հար-
ցութիւնը դարձան՝ իրենք աղկան ձեւ —
թիւնն մէջ։

Մտաի Փօլիմանով կը շարունակէ.

— Սակէ ցաւ հաղորդելք Պ. Եովսէին
իմ հարց թաղումին մասին տեսած որո-
շումը։

— Կէտ առ կէտ պիտի կատարեմ ձեր
հարցումները։

Մտաի Փօլիմանով կը շարունակէ զայա-
ղի առեւ և երբ շարունակէ, թոր կը մէկ
կը արդուն զմեզին ու սովորուն մարդ-
ուն միայն։

Ու հիպոթէզ։

Ա Ն Ն Ա Ս Տ Ա Ս Ա Վ

Թափորին տանէն, յամբարան կ'ըն-
թանաւ ասա կեկեղեկին կրեւն զպրկե-
րը, որոնք կրկորակուր կ'ընդուն արդաւան
շարակները։

Մնացեալ հոստէն կուգան կրծապաններ,
թաղել դրած եւ հաշած կեկեղեկական ա-
մենակարգ հարգումներ։

ԶԵՆՆԵՐ
ԳԵՆԵՐԱԼՆ

ՅԻՇԱՏԱԿ — ՈՐԿԻՈՂՈՒՄ

—

ՄԱՐՍԻՅԸ (Յառա)։— « Յիսուսական
Դիմադրական Մարտերու Ծաղկումով Հայ
Նախկին Կամար Ռազմիկներու Բարե-
կամտակար Միութիւնը, որ կ'ամփոխէ
երեւ սերունդներ, կարգաւորակարգ մը կը
կարգէ Յուլիս ին, Սէն Լուի Ս. Գիտող
կեկեղեկութիւն մէջ, ժամանակ հոգեւորական-
ական պաշտօնի ի յիշատակ և ի յարգաւոր
ընդուն զիմադրականներուն, ասորիկին —
րուն, Հայ թէ Քրիստոսեան, որոնք կուտ-
ան և ինկան պատուով դաշտին վրայ
Քրիստոսի պատուական և յարգելու —
Թեան համար։

Այս ձեռնարկին կը նախագահէ հրա-
մանատար Ս. Քէշիւնէր, որ շատ անգի
խոսքով ընդունել արտակ խոսքը։

Գ. Տէրաբեկեան, Միութեան անկող
նախագահ, նախ պայմանագրով Քրիստոսեան
իր պատուական և մարդկայնական դա-
րակարգման և հաստատութեան պիտակն,
պար ընդունել Հայ և Քրիստոսեան լա-
րակարգման։ Պատան լաւագործ լինել
այս լայնը անանուն թէ անունին, կան-
տար թէ կամարը պիտակարգման կան-
գալ զորոգութիւնը, որոնք անհատիկ,
կրնայ կրեւնատար ասորիկին մէջ, առեւ
այն ինչ որ ամէնէն թանկագինն է
կանքը։

Պաշտօնական լայնագործ վերլ, եւ և
վեցույ լաւին մէջ, տեղի ունեցող զի-
նեման։

Հետո կրկին լայնագործները կը ներկայ
են, որուն մէջ կարգ մը Քրիստոսեան ար-
մանակ միութիւններն ներկայացուցիչներ
և դրակարգման։

×

Թղթակիցին պարտականութիւնն է, ան-
շուշտ, նկարագրել հարգապարտեան իրա-
կանութիւնը, այն ինչ որ կը պարզուի իր
պարտեան առեւ։ Այսպէս ալ բերել։

Բայց, այն թղթ թուր ասորիկին մէջ,
այն ինչ ընդարձակութիւն ընդարձակութեան
համար, այլ իր անողի հաստատութեան
կըր ասորիկին թանի մը տողեր։

Երբ Փարիկ մէջ Քրիստոսեան թիւն ալ
սկսել է պակիւի, Մարտիկ մէջ լինաւ —
սակ յարգութիւնը ձմաթի լայնագործ կը
փառնուի։

Այս, մը երբ այլ երբ սերունդներուն
նկարագրացիւններ, որոնք կը կարգին
վերջնական միութիւնը։ Որք էր Հայ հա-
տարակարգման որ բարեկարգ և անա-
ղապաշտ արական։

Երկրորդ հաստատում մը նաեւ, զոր
նկատի պէտք է առնել կարգաւորակը —

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

—

Սէն Լուի Ս. Գիտող կեկեղեկային նոր-
մար թաղական Մարտերու կը հաղորդէ
որ Յուլիս ին զամարում և թաղային
ընդունուր մարդ։

Սոս Ժողովին զիտահումն է հրա —
մարկը թաղականութեան բարեկարգ
և թիւնական զորքանէութեան, ու ասոր —
այն ժամանակ ժամանակութեան ըն —
տրուած է նոր թաղական Մարտերու մը,
կարգաւորակ « Նեոտեան ազգայիններ —
պատուով նախագահ » Հոր. Տովիս Եանան
Բէն. Տէրաբեկեան Ժ. Յովհաննէսեան « Կա-
րգաւորակ », Ե. Գեանեան « Կարգաւորակ », Լ. Գե-
նեան « Կարգաւորակ », Մ. Պապարտեան
« Կարգաւորակ », Գ. Փիլիպեան « Կարգաւորակ »,
Ս. Գիտողն, Պ. Մանուկեան, Տ. Եղիար-
եան, Ժ. Համարումեան, Ս. Լեւոն —
եան խորհրդակցութիւն։

Խորհրդի թաղականութեան համարակ
պիտակ և վնասական կամով թուում է
տեղի և դրակարգ յաշտանութեան ինչ
պայման պահելու համար Հայոց կեկեղ-
ցին, միշտ կանգուն պահելու համար
մեր բարեկարգ ու արդիւնները, որ —
պակի կրեւնի այս հայաբար շրջանը
պէտք է պիտ հարգապարտեան իր ազգային
զիւղիկներ։

ԹԱՂԱՎԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴ
ՍԵՆ ԼՈՒԻ Հայոց կեկեղեկայ

—

ՍՏԱՆԱՐԻ

« ՄՈՎԱՐԱՆԻՆ ՈՐ ՄԼ » (Հարմարում —
ներ) վեղ, չորրորդ դիւր, րդեք Զ. Մ.
Որոշուր, տարաբան Սեան, Գէորգի,
1974։

—

ները։ Ձեռնարկը վնսն էր կը նպատակին
մէջ լայն մեղ մայն, փառն ըլլէ
դարձում։

×

Ուստի, կ'ընդարձակենք ըստով Միութե-
աններուն, որ կըր ընդհանրապէս կրնայ
կարգաւորակ ձեռնարկներուն նպատակ
զիտահումն է, պէտք է յարգաւորն, առե-
ւի յատարակել կառնի մը անհատիկութեան
ներուն ու արդիւններուն, լայն միշտ ի-
մաստ մը տողով, միշտ այնպէս ըլլալով,
միշտ Նեոտեանով որուն հրամայականնե-
րուն։

ԿԱՐՈ ՅՈՎԱՍԷԼԵԱՆ

բարեկարգութեան, թաղականներ,
պարգաւորներ, կրնայ նախագին նման
զուլին լայն մեղ. բարեկարգութեան
ները, մեղսերին կարգաւորներուն միայն
զիտահում. ու բարեկարգութեան կրնայ
կը ներկայանան, կրնայ կրնայ և կըր-
գաւորակներ ժամանակ կըրնային հետ։

Եւ այն պայքարը, որուն անցնել վրայ
կարգ ասորի պիտակարգման կը հանեն և
բարեկարգ կը խաղաղեան, կ'ընդուն
կատարան ուրիշ պիտի փոխադարձ Միութե-
ան։

Սակայն ո՞րք է Մտաի Փօլիմանովը.
պարգաւորներ ներկայ պիտի չգտանուի։
Մէջ վերջուր, որք տեղի յարգաւորներին
կարգաւորներ անհատիկութեան ընդունում,
զիտա տողին զան մը բունում և թու-
տանում ընդունումն թանի մը ժողովրդին
անհատի։ Հիմա կը պիտի կը չորք մե-
նում անհատիկութեան։

Զարգացող Փօլիմանովը պիտի կատարէ
կը վերջին համարողակարգման, առանց իր
աղկան ընկերայնութեան։

Թաղերը կանգ կ'առնէ կարգաւորն տու-
նէ և ձիւր կը յանձնուին վեղ մարդը
խնամելին։

ՓՈԼ ՄՈՆԻՏՈՐԻԱՆ

(Տար.)

ՑԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Տէր և Տիկին Միմոն Եսթրիկեան (Մարտիկ — Պուլ. Օտտո) խորին ցաւակցութեան հը բարեկեանքները զարմեցնում են Պ. Օտտոյին և Վաղդէի Ներկարարեանին, Տէր և Տիկին Կրիշկային, Տէր և Տիկին Մաշկեանին, Տէր և Տիկին Պաշկեանին, Տէր և Տիկին Բարսեղեանին իրենց հօր, մեծ-հօր, հօրեղբոր՝ Լազար Ներկարարեանի մահուան առթիւ և Տէր և Տիկին Ս. Եսթրիկեան իրենց սիրելի հօրեղբոր Լազար Ներկարարեանի մահուան տօրու առթիւ փոխան ծաղիկներով հը նուիրեն Պուլ. Օտտոյի Կապոյա խաչին 20 Քր., Պուլ. Օտտոյի կեկեղեցին 20 Քր.:

ԵՐԱՐԱԿԱԿԷ

Լիւնի Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Ազգ. վարչութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ դուռները —
Փոքրիկ Անշ-Փաթիլիսի մէրտութեան առթիւ, ճաղող և պարպաւորներ Ազգաստանում 4300 Քր. և Ազգաստանում 1250 Քր., Տէր և Տիկին Ճիւղալէ Պատուական, Ազաւի Նաճիգոյեանի մահուան առթիւ փոխան ծաղիկներով Ազգաստանում 100: Պ. Գ. Էմբեճեան և Վարդանան իրենց զաւակներու Նեմար Էմբեճեանի և Աւետիս Վարդան — Լանի մէրտութեան առթիւ կեկեղեցւոյ 250 և պարպիկ 150 Քր.:

Եկեղեցւոյ — Պ. Ժան Վարդանիկեան, փոքրիկ Քրիստոսի մէրտութեան առթիւ 200, Տէր և Տիկին Մարտեան, Լաւէ Մարտեանի մէրտութեան առթիւ 200, Տէր և Տիկին Մանուէլ Փանդեան, Արմենակ Պետրեանի մահուան առթիւ 200, Տիկին Մանուէլ Պաշկեան, իր ստուանի Կարպիս մահուան Բ. արեւելիցի առթիւ 100, Տիկին Միլոտեան (Լա Քուր մեծ փէն) 100, Պ. Լեւոն Մարգարեան, Ռոբէր Մարգարեանի ստուան — Բեան առթիւ 100, Պ. Կոստայ փէշի — Բեան, Վաղդէ Նաճիգոյեանի մէրտութեան առթիւ 80, Օրիորդներ Եսթրիկեան և Եսթրիկ Պաշկեան (Քաւաւ) հաւորացեալ Ջորճի Քիլիկեանի յիշատակին 50, Տիկին Միլոտեան ձերտեան, իր ջրով Մարգարէի յիշատակին 20, Պ. Փանդի Պաշկեան, Տրեան Եսթրիկեանի մահուան առթիւ 100, Օր. Անտիա Սարգս (Գ. Պաշի) իր օրաբաժնի լիւի Փանդեանի մահուան առթիւ 100, Տէր և Տիկին Եսթրիկեան Ջորճեան 50, Պ. Խոշորեան իր կնոջ Սոֆիի մահուան Գ. արեւելիցի առթիւ 50 Քր.:

« ԵՐԱՍՏ »

ԸՆԹՈՅՑԻ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

Մանագի	100 Քր.
Հագեցեցնիւտ	40 Քր.
Ցաւակցութիւն	20 Քր.
Փոխան ծաղիկցակի	20 Քր.
Հարմիր, նշանաւ	40 Քր.
Մնումը	40 Քր.
Իր փնտալի	20 Քր.
Կնուցի	30 Քր.

Այս գիններ մէկ անգամ հրաւիրելի և ստորական ծառայող ազգերու համար են, չորրորդ էջ: Կանխիկ վճարում պարտաւոր է: Առեւտրական և այլ ազգերու մասնաւոր պայմաններու համար, գինիք թերթին վարչութեան:

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

Տաւիլի անտառին մէջ գերեզմանաւան մօտ
ԽԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐԵՎԱՆԻՔԻ ՏԱՐԵՎԱՐԱՅԻ ԱՌԹԻՒ
Կրակի, Յուլի 21ին անտառէն երկնից
Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Արարիկեան խումբի, և մասնակցութեամբ
Կապոյա խաչի տեղուր մասնակցելով
Հոյանաւորութեամբ Հ. Յ. Դ. Դաւանկոյեանի Փարիզի Երևանային Կամիւլէն
Հայկական գեղարուեստական բաժնի, բարձրախօս
Փամբ Տէր Յին, այցելութեան Ռեյան Արարիկեանի շնորհիւ
Տաւիլի հին գերեզմանատունը

Հոյս պիտի, մատչելի գինեով
Անել 171 թիւ օրոգիւր Փոն ար Սեյրէն և ինչել, Փիւի Սան Վէն
Կառ Մոնփարնաէն կառախումբ և ինչել Տաւիլի կալարանը
X
ՄԱՐՏԻՅԻ ՄԷՋ
Կերակի, Յուլի 28, ամբողջ օրը, Վարպիլ անտառը

ՄԱՐՏԻՅԻ — ՍԷՆ ԺԵՆՈՎ
Մարտիկ — Սէն Փետրի Ս. Մանուէլ-Ս. Մետրոյ կեկեղեցւոյ վարչութեան պաշտօնագրէն կը ծանուցան Սէն Փետրի և յիշակալի բոլոր հասարակութեան, թէ Յուլի 21 կրակի, Վարպիլի տօնի առթիւ հանդիսաւոր Ս. պատարալ կը կատարուի, նաեւ ինչել ամէն տարի, այս տարի ևս հոգեհանգստեան պաշտօն կը կատարուի Սեյրի-Բարսեղեանի բոլոր նախնականներու, նաեւ հին ու նոր մեռելներու հոգիներու յիշատակին:
Առ այդ կը հրաւիրուի հասարակացըները և Սեյրի-Բարսեղեանի, յարկուր իրենց մեռելներուն յիշատակը:

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻ
Յաւաստանի Յակոբ Փանոսեան, որ քանի մը օրուան համար Փարիզ է, կը փնտրէ իր կնոջը՝ Երուանդ Եսթրիկեան Սիմոնի, Յաւաստանի օրերէն որ Բ. աշխարհամարտէն ետք լիւն էր: Ետը 62-63 տարեկան է: Կամ Տիկին Ռոբէր Քէլեքեան (ճնակ Պաշկեան) նաեւ Սիմոնի: Տեղեկացնել շնորհակալ:

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵՐԻ ԲԱՆԱՍՈՐ

ՏԱՐԵՎԱՐԱՅԻ ԲԱՆԱՍՈՐ-ՄԸ
Oguztuna 176 30
AGDE
Camp du Nor Sèrround
Chalet St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault — Tél. (67) 94-10-52
Արձաւարութեան երկուշաբթի իրկին ամբ 18-30էն 20
և Ետրաք ամբ 17էն 19
Հայ Մշակուիքի Տուն
17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)
Կերպական և Հարաւային Ֆրանսիայի համար դիմելի Նոր Արարիկի խումբերուն
Գին — Մէկ անտառն համար 750 Քր.: 14 օրէն աւելի՝ 29 Քր. օրը, 7էն 14 օր՝ 32 Քր. օրը, 7 օրէն պակաս՝ 35 Քր. օրը:
Համալս. ծախքը՝ յաւելում:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

A LOUER

AU CENTRE DE LA
RUE DE CLERY
2ème étage, un atelier de
confection de 60m2, avec deux
tables de coupe, un bureau, un
coffre, un chauffage et un coin
cuisine
tél. 607 48 14

**ԴԵՀՏԱՆՎԵՆԴԻՍ
ԿԻՆԵՄԱՅԷ**

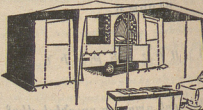
Հերոսներու օրուան առթիւ (Մասնաւոր տարեկարծը) Կրակի, Յուլի 21, ամբողջ օրը, Փէմանի գաւառի մօտ:
Առաւ կերպար, հանելի անակարներ:
Գերարուեստական բաժնի:

ԲԱՆՈՒՆԵՐԻ
ԱՐԵՎԻԵՆԱՆ ՆՈՐ
ՃԱՇԱՐԱՆ ՄԸ
(Հայկ. Տնօրէնութիւն)
LA CAPPADOCE
3. Rue Marivaux
(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65
ՈՒՐ ԵՐԱՎՏԱՅԻԱՆ ԶԵՐՄ ՄԵՐՈՒՈՐՏԻ ՄԸ ՄԷՋ, ԿԸ ԳՏԷԿԷ
ՃՈՒ ՃԱՇԱՅՈՒՆԱԿ և յառուի ճաշի իրկուները:
ԵՐԵՎԱՆԻ — «Մամբր»
ՀԻՆԿԵՐՈՒՄ — «Վանաճաւ»
ՈՐԻՐԱՐ — «Սու. պէտքեր»
ԲԱՅ Է ԱՄԷԼ ՕՐ ԲԱՅԻ ԵՐԿՈՒՇԱՐԵՐԻՆԷ

**ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ
ՄԱՏԵՆԱՐԱՐԱՆ**

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԻ ՀԱՊԱՐԱՅՈՒԹԵԱՆ
ՈՒՇԱՐԻՐՈՒԹԵԱՆ
Հայ Բարեկործանական Ընդհ. Միութեան
Նուպարեան Մատենադարանի վարչութիւնը, առ ի գիտութիւն կը հաղորդէ թերթագրէ հասարակութեան թէ ընդհ. առկայով Արաստանի և տեղուր ուսումնասիրողներու փախկնի, որոնք է Մատենադարանը քաջ պահել Օղտանան առանձին:
Հետեւաբար Մատենադարանը փակ պիտի ծառայ Անգլոսոնքեր անտառն ընթացիկ տարեկան արձակուրդի առթիւ:
Հաւաք — Նուպարեան Մատենադարան 11, Մետրաք Ալպանի, Փարիզ 16րդ
Երթիկի համար ինչել Մեքքա Փալի

Passez vos vacances en caravanes plantées ou rigides

In bohème rigide 310 • 360 • 395 • 425 • 525
Tous modèles standing, 10 versions. L'équipement de chaque version dépendra du nombre des occupants et des solutions rationnelles que nous avons donné au problème confort. Ce sont vraiment des caravanes pour caravanes difficiles. LES VACANCES D'EST

In bohème planté • MAXI • MINI • PIPSA
Tous caravanes plantées, tractables par les plus petites cylindres. Leur coupe est celle d'une caravane rationnelle (double paroi avec isolation totale, tout confort en intérieur). A l'extérieur, un vaste séjour encadré par deux grandes chaises confortables.
la bohème
super thomiac
THOMASSIAN Frères
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU T.928.03.88
N.20 Saint-Germain-lès-ARPAJON T.490.17.79
NEUF-OCCASION-ACCESSOIRES-POSE D'ATELIERES

**ՍՄՍԱՆԱՅԻՆ ԱՐԶԱԿՈՒՐԴԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ**
ԷՍԱՆԱՆ ՍԱՆՈՒՑԻ ՀԵՏ 26 ՕԿՏԱՅՈՍ, 8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ
Շաբաք մը Պէյրուք, շաբաք մը երեսմ
— Փարիզի Փարիզ Ին-Ֆրանսի և Միլոյ — Իոսիօ օգնակարով
— Առաջին կարգի սենեակներ Պէյրուքի և Երեսմ
ԳԻՆ 2850 Ֆ. երկուշաբթի 2650 Ֆ.
Մանրամասնութիւններու և արձակուրդեան համար հեռագրի
Պ. Ապրանիսի 842-08-57, իրկուները ամբ 18էն վերջ

ՅՈՐԴԵՄԱՐԹԻ
ՅՈՒԼԻՍ
17
MERCREDI
17 JUILLET
1974

LE NUMERO 0,90 F.

ՅՈՒԼԻՍ — ԹԻՒ 13-065



HACHATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice: ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS

— Tél.: 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 2731

ԲԱՍՏԱՌՈՂԱԳՐԱԹԻՒՆ

Ֆրանսա	Տար. 150 ֆ.	Վերամակայ	80 ֆր.
Արամասիան	Տար. 175 ֆ.	Հասցե	0,90 ֆ.

50^e ANNÉE — N° 13.065

ՉԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ
ՊԵՏՐՈՒԹԻ ՃԵՄԱՐԱՆԸ

— 0 —

Ա.

Համալսարանի Պետրոսի Լեւոն Փաշա-նեան ինժեքանի ամուսինը չհանդերս տե-ղի ունեցած է Յունիս 29ին: Ինչպես տե-ղի տարի, այս տարի էա վրայիկան առաջած են քան չուր, — 13 աղջիկ և 7 տղա: Երբեքստաններուն կողմէ հրա-նժար աղբիւր կարգադրած է Օր. Անի Փաշա-նեան: Իսկ ՓԱ. դատարանին կողմէ Լեւոնաւորներուն աղբարած ուղբով մը կատարած է Մարթնա Պրիզմիս:

Իր Հուսի հանգիստ մէջ տարին ընդ-հարձ ծանաղանեան չկատար է, որ չաչ երկրորդական վարժարաններու զե-րը, ամեն քանի առաջ, դարձեալուն է փառաւոր հայ մտաւորականին, դիտակից, քաղաքացի և մանաւանդ անբարոյցի իմ ցաղաքացիին: Իսկ ձեռնարանի հիմ-նադրանքին մօտ չկատար չաչ աղային ինժեքանիւրներուն, ամբողջում հա-նգից քաղաքներուն և աղային մտաւո-րականներուն:

Հայաստանի անկախութեան տասն — րորդ տարեկարգ աղբարած ձեռնարկով որ նկատ համար, 1928 Մայիս 28ին Մարտի մէջ իմր մտաւորական և հա-րկանէր Հայեր հիմնեցին Հայ կրթական և Հրապարակչական Համագործակցի Ընկե-թը: Հիմնադրիչներն էին Բժ. Հա-ն Ծանօնեան, Լեւոն Շանթ, Երկի Պաշա-նեան, Գառնիկ Իրիկեան, Ստեփան Սարգսեան, Մինաս Սարգսեան, Յակոբ և Սեդրակ Մարգարեան և Սարգիս Մա-րգարեան: Երկրորդիկներ որոշեց աստիճան-աբար կրթական վարժարան մը բա-նար հայաստան կեդրոնի մը մէջ:

Լեւոն Շանթ և Երկի Պաշա-նեան երկու-րունքն Երանոս անդիկով, 1930 Մարտ 3ին Պէտրոսի Բաւերիկի փողոցի երկ-րորդին մէջ տան մէջ 15 աշակերտով Բժի-գի քրին ձեռնարկեց, որ շատ անցածը 1931-32 տարեկանին աշակերտներն Քի-ւր քաղաքացիներ էր ՏԱ. Երկի Պաշա-նեան գեանեանները անեանի մը մէջ հա-րկանեցին Հիմնադրած Հայաստանի եր-տուրդարանին մը փոխարին իսկական հայկականութեան զեր փառաբան Շեր-ւա Սարգսե, որովոր ձեռնարանի Երանաւոր-աբար Մարտիկան պարբերակներ Սնոր-ք և քանակայ 1935:

ձեռնարանը 1935 Յունիսին առաւ Իր աստիճան հանգիստ ուժ չուր, որոնցմէ հաւանքի հանձնար և Մարգի ձեռնարկ — ձեռն (Մ. Երանեան) տարբերի Ի փեր ձեռն-արկները Իր փորձն աստիճան և փոխ-առաջիկայի պատճառը իրենց վարժարանին մէջ:

Երկրորդ տարեկան արտի փաղարայ — 3ին (1944-45) երկուս աշակերտներն Քի-ւր 1955-ին քաղաքարար էր 2334: 1952-53 Պաշարեանին հանունի. համար 3094: Պաշարեան տարբերուն աստիճանական յա-նգիւրդներով 1957-58ին Քիւր պիտի փաղարար 5114: Վերջին տարեկանին Իր համար է 9269:

Երկի Պաշա-նեան աղբար յախանեա-րեան Իր փաղար 1947 Օգոստոս 15ին, միեւնի ձգելով տարբերուն Իր պարճաւ —

ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՐՈՒՄԸ ԿԵՐՈՐՈՒՄԻ ՄԷՋ

ՅՈՒՆԱՍԱՆԵՐ ԿՅԱՆ ԿՈՒՆԱԿԱՅԵՐԸ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՁԵՌՈՒ ԱՌԻՆ

ՄԱԿԱՐԻՈՍԻ ԿՈՉԸ

ԲԱՍՏԱՌՈՂԱԳՐԱԹԻՒՆԻՆ ԿԸ ԵՄԱՐՈՂԱԳՐԱԹԻՒՆ

ԹՈՒՐԻԳԻՆ ԿԸ ՍՊԱՌՆԱՅ

Երկուսրաբի առաւառ սկսան հակաա-կան յարեք հանդիս Կիւրոսի և մանա — ւանդ Մակարոսի մասին: Ծառ խառնե-ցաւ մանաւանդ Մակարոսի մանաւան-դիկի պատմութեան մասին, թայց միե-ւն իրենուն Իր հարեք Իր ոչն է և. ապաստանած է կամ ՄԱԿԻ չբանակին — բուն մօտ կամ ՄԱԿԻ խառնեցին:

Հակաւանդ Անոր որ ամբողջ օրը բոլոր յարաբերութիւնները խառնեց ևս կիւրի չեաւ, երբեքով կարելի էրբար հարկ Իր իրեն անցած դարձած է: Կիւրիկին եր-կուսրաբի լուսնային դիւրեք Կիւրոսի աղային պահապարգը, որ հնարիս

կողմակից է, այսինքն կիւրիին Յունա-ւանդ կցման, պետական հարուստով մը ձեռք կ'առնէր Ի. խառնութիւնը: Դախա-պահութեան ամբար Իր հարեք Երկուստ Մաման, լրացող, տեղը օրաթերթին մը որ կողմակից է Արեւիկի կառավարու-թեան և աստիճան կ'ըզով մը Իր խառն-անոր Իր ապառ ընդարձակներն տեղի պիտի ունենան նոր նախապիւր մը ընտրե-լու համար: Կ'ապահովէր Իր կիւրիին Հարեք պիտի մնայ:

Միւր Կիւրիները Իր շարունակութեան փո-ղարկներն մէջ, Կիւրոսը Իր աստիճա-նութիւնը չէ յանձնուած և Իր դիմաւոր: Երբեքստանի ուժերն ձախողութեան է որ Իր հարեք Իր Իր կողմից Իր կողմից Իր շարունակութեան նախապահական պատգամն յարեք, Լիւստով, Լուսնային և մանա — կիւրիսին: Երկուստ մօտ Քիւրիան և Իր խառնեցան ձախողութեան ընտրութիւն Իր կ'ըզ Իր ձախողութեան, որ աստիճան նախապահ Իր յայտարարութեան — Սնոր ԽԸ և անոր Իր փորձեցին զիս ապալելու կցած միայն Երկուստ ՄԱԿԻին դիմած է և Պաշա-նեանին ընտրութեան նկատ յանձնուած, թայց շատ արագ կ'աղբար Ի Միւրիկայ Աղբարին համար, որ չէ երբ-ւոր, որ ուխտով իսկ, թիւմանով լրջով երկին մը ինքնին կ'ըզման, թայց ձե-րուն Երկուստ Կիւրոսի որ ալ երբեք Երկուստ որոնք ապահովեցին և կիւրիին ան-կախութիւնը իսկ զարգացանու-թեան հաստատիւր լրջով:

Ուստի իրենքն Արաւիկին նախարարու-թեան խառնեք յայտարարած է պարզա-պէս՝ զմեք շարունակութիւնը Իր կա-րանայ Կիւրոսի հարկին ամբողջականութե-րիւր և անկախութիւնը ապահովու-թեան:

Անպարայի մէջ հրահանգներ արեւեան քաղաքի դիմաւորական ուժեր կ'ըզ ու պարտաւոր լրջով: Կարգաւոր ԽԸ-ի Կիւր Իր յայտարարէր Իր Թուրքիա Երկի պիտի շատ Իր թուրք Կիւրիկաներուն զիս — անգիւրներն անտիպի լրջով կիւրիին մէջ:

Մոտիւս հարկ Իր Մակարոսի կ'ըզ է և Թաւ, աստիճան յայտարարէր հա-րաբեք արեւին: Երկուստ Կիւրիին կառավար-ութեան արտ մանր կ'ըզով Իր գոտա-պարտ պետական հարուստը կ'ըզով Կիւրի-նեան արտաւոր ուժերն կ'ըզ Կիւրիին արտաւոր կառավարութեան զմ. Խոր — հարկին Միւրիկան Կիւրիին զիս — միւր Իր կ'ըզով անցած, որով այս մանր պարտաւոր Իր կ'ըզով աստիճանութեան զմէն Արաւիկա Կիւրիները Իր կ'ըզով — անտիպի Երկուստ միւր Երկի և Ի մէջ — Կիւրիան Կիւրիները Իր աստիճան նոր — իսկ կ'ըզով Իր Լիւստով Մակարոսի ուժերուն ձեռք է:

Երկուսրաբի առաւ. մամր 10ին, Կիւր — րուն որ ձախողութիւն որ հաստատիւր մնացած է Մակարոսի, այս Կիւրիան մէջ նոր կ'ըզով պիտեք՝ զիմապարկեան:

ԱՆՐԻ ՄՄԱՃԱՅԻ ՄԱՀԸ

— 0 —

ՄԱՐՏԻԸ ԲԱՍՏԱՌՈՂԱԳՐԱԹԻՒՆ ԿՈՒՐՆԵՐՈՒՅ

Ինչ որ թերթը նշանցած էին: Արաւ-րի Բանայի տեղն ու տեղեկը թայտարի զմէ մը Իր լրացարկեան մէջ, այն ժամանակէն, որոնք Կիւրի կ'ըզման Երկին ապարկը: Միւր Մման, ԴԴ տարեկանին զմ զմայ ուղեկային արեւ-նահասութեան: Յամաւար Իր շարու — անկեր տեղայ, ինչպէս նախապիւր որ չէ լրջը նաւը, Իր նախարար անոր հնա-մանիկ Իր թուր նախապիւրները հնաւ — ցած են: Հարեք զմի մը ամիս աստիճան Իր Բանայի իմրապարկար Դիւրիկ Թեան և Իմրապարկան կ'ըզով Իմրիկ մէջին Իման, որ չէր աղբար տեղի տուր ար-գիւրկանցանքն աստիճաններուն ու կաշ — կանդի Իր ապառնութիւնը, ու աստիճան օրաթերթ Իր Իր հիմնին: Բայց յամա-մեանին Իր շարունակէր, ունէր մէկ տեղ, մէկ ընտանիք, մէկ քաղաք, մէկ նախա-պիւր, մէկ իսկալ՝ Բանայ, ու այդ թեր-թին համար Իր կ'ըզին այ կ'ըզ պարզ մը Թունային Փարկը: Հնա միայն Իր հարաւորութեան, ասկայ ճարտարի մը — չալիկ, թերթին ապարկութիւնը արեւան թերի զարձան էր որ անթիւմանի էր, թայց Մման շատ չէր փոխեր Իր դիմ-աւոր չալիկ ու Իր ասկար, օրական 3000 Բր. թայով:

Մարդ մըն էր, որ հաստատեց թերթի մը անկախութեան և ապառնութեան: Այսու կ'ըզին Իր արագ դատար և միւր ան-տալի Իր թերթին էէրը թայ թայսաւ: Հայ Դատի Ի նպատակ ու երեք չարդեք-նաւ. ձալիկին Քուրիներ: Նախ զմիւր — թեան էր որ Բանայ զիւր թերթը Մար-տիկ յայտարարեց թայսան ամիւր անտեղ — մնացած միջնակային քրմայտի և Անպար-կայի միւր:

Մարդ մըն էր Իր մեանի Իր պատմանքը իմրապարկներն սերունդին Իր, որ մարե-րան տեղ տուր: Համար անի զարմա-նեան Թուրքիա:

Բանայի իմրապարկները Իր յայտեք թերթ Իր շարունակութեան թայց մեծ թայտարի մը կաշ պիտեւ, որ այդ թերթին տեղն իսկ էր և փոխար և պահել այդ տեղն երբ մարդը չկայ որ ամէն ինչ զուէ անոր:

Բանի մը տղով

ԵԿԻՊՏՈՒ նախապար անտեղեկին ետք Մ. Կառնաներն: Երբեքստան նախարարին հնա, յայտարարեք, Իր երկուստի արեւ-նահասան կարեկերներն յուրը հարկին ամիւր: Տառապանութիւն յայտարար է իրենց միւր: Երկուստի փոխ — փարա — պետն այ նմանակ աստ, Իր Ուստիկներ և Կաշիկ երեք Տառապանութիւնը պիտի ստորակրեն, որոնցմէ Իր փոխի երեքստար ամերիկան կ'ըզով Կիւրիին յայտարարեան պահովութիւնը երկու-ստի կ'ըզին: Մ. Կառնաներ Կիւրիին ամիւր մանաւանդ Երկուստի վերաբնութեան ծրարիւրներուն:

ԺԶԼԱՍԻՆ ամրաստանց Ձիւրաստա-նը, որ Կ'ըզով Կիւրիին զարգացել իսրայրե-կին աղբարեք Երկուստի արեւ-նահասան մէջ Իր փորձով այս վերջինները համարեք, որ հրահանգ իսրայրեքին օտանակութեան — են:

— ԱԼԵՈՐՎԻԼ՝ Յ. ՊՅԵԱՃԵԱՆԻ

ՈՐԻՐԱՔ
ՅՈՒԼԻՍ
19
VENDREDI
19 JUILLET
1974

LE NUMERO 0,90 F.

50ԳՔ ՏԱՐԻ — ԹԻՒՆ 13-067



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPÏK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

Օ Ր Ո Ւ Ա Ն
ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԵՄԱՐՈՐ ՄԻՍԱԿԱՆ

ԲԱՇԱՐԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Ֆրանսա Sup. 150 ֆ. Վեցամսեայ 80 ֆր.
Արտասահման Sup. 175 ֆ. Համբ 0,90 ֆ.

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

50^e ANNÉE — N° 13.067

ՕՐԻՐԱՆ ԽՕՍԷԸ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ
ՊԵՏՐՈՒԹԻ ՃԵՄԱՐԱՆԸ

— 0 —
Գ.

Ճննարանի չորս բաժանմունքները կը հերթադարձան հետեւեալ պատերէր —

1) ՄԱՆԱԿԱՐԱՅԻՆ — Համազգայինի Հայ Օգնութեամբ Մանկապարտէզը այս տարեշրջանի ունեցած է 309 աշակերտներ (137 տղայի եւ 172 մանչ), բաժնուած չորս տարեկներու վրայ, անցած տարեթիւ 17 հոգի աւելի:

2) ԿՆԱԿԱՐԱՅԻՆ — Հինգ կարգերով ունեցած է 370 աշակերտ (150 տղայի եւ 220 մանչ), անցած տարեթիւ 33 աւելի: Միջին Գ. դասարանի աւարորդ Համբարձումի կուսուցիչի հաշիւին, արտերկին եւ ֆրանսերէն լեզուներ: Հինգերորդին կուսուցիչ նաեւ անդիլիներ, շարաքանակի չորս պատշով:

3) ՄԻՋՆԱԿԱՐԱՅԻՆ — Զ-Թ. դասարաններ 170 աշակերտներ (92 տղայի, 78 մանչ), անցած տարեթիւ 13 աւելի: Այս դասարաններուն մէջ զարկ կը արտի հայերէն լեզուի, գրականութեան եւ աշխատագրութեան:

4) ՌՈՒՆ ԵՐՐՈՐԱՅԻՆ ԲԱՇՈՒՆԸ — Ժժժի գործարանները, որք միաժամանակ աշակերտները կը պատրաստեն յիշատակեալ եւ ֆրանսերէն պարագրաւ — ներս, հայերէնութեան Համբարձում: Աշակերտներու թիւն էր 76 (37 տղայի եւ 39 մանչ), անցած տարուան վրայ 11 աւելի:

Առեցնձի գաւ Մ. Նահանգներէն ունեցած էր ապուռ առանց թի միայն հայա-գիտական ինքներկու հետեւեալ Համար: ԱՇԱԿԵՐԱՅԻՆ ԼԵՂՆԱՐԱՐՈՒԹԻՆ էր կըց 926, անցած տարուան վրայ 70 աւելի:

5) ՃԵՄԱՐԱՆԻ ԳԻՇԵՐՈՐԹԻՒ ԲԱՇՈՒՆԸ: Ընդհանուր թիւն էր կըց 24 (8 տղայի եւ 16 մանչ), անցած տարուան չինի աւելի. — Սուրբաշէն եւ Լիբանանի 14, Պարսկաստանի 4, Մ. Նահանգներէն 2, Յուստանի 2, Իրաքի 2, Սիւրբա-Լիանի 2 եւ Լիբիանի 2 մէկական աշակերտ:

6) ՈՍՈՒՆԻՅԱՆԻ ԿԱՐԻՆԻ մաս կաժման էր 43 արական ուսուցչուհիներ եւ 20 ուսուցչուհիներ, 51Թ մայրան, 12Թ աշակերտ: 63Թն ձր միայն ոչ-Նայ: Անցած տարեթիւ երեք աւելի:

7) ՆԵՐՍԻՆԻ ԵՒ ԱՐՏԱԿԻՆ ՑԱՂԱՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ — Մանկապարտէզի բաժնին մէջ դասարան կը հերթադարձան Համաժամութեան էր կըց 10 աւ հարիւր, Նախա-կըքարի մէջ 9,5 աւ հարիւր, Սիւրբա-կըքար — Երկրորդականի մէջ 12 աւ հարիւր: Գաղաղութեան թմուկեանց մէջ յաղտան եւ Փիլիստիսիական հիւրէն 13, Ուսուցչուհիներ 2 աշակերտ եւ — աշակերտուհիներ: Մարզական կիսադը ձմեռային շարք շարժականի էր շարք — ձմեռ թաղով: Սիւրբաղարի կը երկրորդականի աշակերտներ չեղեալ կը Նայ: Բաւարական եւ Երաժշտական ձմեռաշրջան:

9) ՄԱՆԱԿԱՐԱՅԻՆ ՏՈՒՆՈՒՆԻ ՆԻՐՈՒՆ ԿԱՐԱՅԻՆՈՒՆ — 1971 Հոկտեմբերի Թի ինք ձմեռարանի մէջ հաստատուած է Մանկապարտէզային: Երկուամիս անցած տարեթիւ 5, նպատակ ունեցողով արականը մանկապարտէզային հիմեր պատրաստէ Հայկական Համաբաններուն Համար: 1973 Յունիսին այս դասերէնց-

ընկ վկայուած էին 25 տղայիներ: Հոկտեմբերին սկսած է երկամայ դասըր — Խաչիկ Նոր չըման մը:

10) ԱՍՏԱԿԱՐԱՅԻՆ ԲԱՇՈՒՆԸ — ՀԻՄՆԱԿԱՐԱՅԻՆ — Յաստապիկ Հոկտեմբերին կիսադը պիտի կուսի Հայագիտական Բարձրագոյն Հիմնարկ մը, որ Լիբանանէն թէ արտասահմանէն երկրորդականի դասարանի մը վկայուած էր այս տղան եւ տղայիներ պատահութեան պիտի ըլլան Նախա-կըքարի ուսուցչուհի չըման մը, պատրաստուող Համար իրեն հայադէպ, ուսուցչէ, խորադէպ խմ հանրային դարձի: Հիմնարկի առաջին տարուան դասըր-Բացքները պարտադիր պիտի ըլլան յոյր ուսանողներուն Համար: Երկրորդ տու-րին կը սկսի մասնագիտական բաժանում մը Հայ գրականութեան եւ Հայագիտական Բաժնին հիւրերով, թիւն թէ Բ. եւ թէ Գ. տարեթիւնը պիտի ունենան յոյրին Համար պարտադիր եւթիներ: Ապահով — ուսած է դասագիտութեան որակաւոր տեժնալարով մը: Ի հարկին արտասահմանէն պիտի հաշիւորեն անհատաւր դէմքեր:

Հայագիտական Բարձրագոյն Հիմնարկի ուսումը ձի է: Ուսանողներին կը դասնործ միայն խորագրական դասումը եւ իրեն մասնագիտութեան վարձական մարգերուն: Կրթութեան խաչով — ուսած են եւ պիտի աշակոյծուին դիւրաւ — ցնդուր Համար արտասահմանէն զարկը ուսանողներուն արդարու:

11) ՊԻՆՏՆԻ ԵՒ ՕԴԱՆԱԿԱՐԱՅԻՆՆԵՐ — ձմեռարանի 1973-74 տարեշրջանի երկամայը նախահասուած է շուրջ 753 հարաւ յիշատակեան ոսկի (չեղեալ սակով 1-656-000 Գր. Փարսէ):

Վերջին երեք տարեշրջաններուն աշա-կերտական վճարումները աշակոյծան են: Կրթական պիտուածն աւելի քան չորս հիւրէրգործ (81-83 աւ հարիւր), թիւն: 1968-1969 տարեշրջանի անհատաւորներ 72,5 աւ հարիւր չէր անցնէ:

Օժանդակող եւ սան գրական կադմէրկու պիտեմներէն ինքեան Գ. Կիւրդիներուն Հիմնարկներուն (5220 տար), Հայ Կրթական Հիմնարկներին, Բալիֆորնիա (3000 տար), 200Թ Երկու, Վաշինգտոն Թոքսի (800 տար), Նիւ Երկրային Համա-կապարտական (1000 տար) եւ Արաւստահ-մանէն պատրաստ ընդհ. գումար 14-220 տար, Լիբանանի համադրեալ Միութեան ինքեմէ 12-650 յիւր. ոսկի, քանպան աւե-հարիւր 850 տար եւ 17-825 յիւր. ոսկի: Համար 850 տար եւ 17-825 յիւր. ոսկի:

12) ՃԵՄԱՐԱՆԻ ԼՅԱՐԱՆՑ ԵՐՐՈՐԹԻՒ ՀՈՒՆՑԻՐ — Անցեալ տարեշրջանի տար-տին ֆրանս. պաղարտականի փիլիսոփայ-ութեան իրեն զմուկեանց մէջ յալե-ղած են հինգ թիւնանուծներէն շուրք, յիշատակեան Կիսական Մ. պաղարտէ-րէն 18 թիւնանուծներէն 14Թ, Բ. պաղա-րտէրէն 9Թն 8Թ: Այս տարուան որ — դիւններէն հարադրուած չին դեռ:

Տարեթիւ թիւններէն մէջ անհար-կեղով յիշատակեան եւ ֆրանս. պղքէ — ներս եւ պաղարտականի պատրաստու-թեան Համար Հայագիտական աւելի յոյր ուսուցչան աղբիւրեանը ըմանակի զը-ջումներն ընկու: անհատաւորներէն ինքեան — պարտադիրներէն, կը ինքով եւ ինքնակամ որիւէ անհատաւոր չին ըլլած հայերէն — Հայ գրականութեան, Հայագիտական — թեան եւ հայագիտական այլ տարեթիւն-րու պարտադիր ուսուցչան մարդին մէջ: Հայագիտական յոյր փոփոխութեան, ձմե-ռարանի յոյր թիւն Համապիկային որդալայն Հիմնարկներուն դմած ձմե-րին, այն է արդահար կրթութեան, հա-րիկ գաղաղարտութեան եւ աղպային ա-ռողջ ուր համար Հայ նոր անհոյրեան, յոյր պատշէ իր աղք չոյրին մէջ Հայ կըրտի եւ միւլիկային տէր, քանիք հա-նաթ ու հայադրակէլ դարձնէ Հայ արեւ-նորուն, եւ խաբարացի, ընդհանրապէս,

ՕՐՈՒԱՆ
ԴԷՊԵԲԵՐԸ

ԵՂԵՆԱՓՈՐՁ
ԼՈՆՏՈՆԻ

ԱՇՏԱՐԱԿԱՅԻՆ ՄԵՋ

ՄԵՆ ՄԵՆԵԱՄ, ԵՈՒՐԹ 40 ՎԻՐԱՒՈՐ

Մանր եղեմաւորք մը տեղի ունեցաւ Լոնտոնի Աշտարակին մէջ, որ Աղլիկի մայրաքաղաքին աւելին անուանի պատ — մական յաշարման է: Չորեքշաբթի օր մամ 14ի ժամերը ցորմիւր ուսմը մը պալեմաժ է ընդդէն կըրտին արահներէն մէկուն մէջ: Հինգ շիւր պալեմոցիկ ուսմը — րեւոյթը ցնցած յաւաթ ընթած է եւ հարկաւոր ցրտաշրջիկներ, մեծ մասամբ Գերմանացիներ եւ Սաւանիական երկրներէ, խուճաղի մասնունած են: Ուսմիւրն պալեմոժին հետեւեալով 41 հոգի ծանր վիրաւորուած են, իսկ ինքի մը ալ հիւստանոց վարակուած միւր-ցին մեղած է: Վերադարձներուն մէջ երա-խանք կան, շատեր թեւ, ուղ կորցնոց-ցած են: Վիրաւորներէն անոնք կըրտն մեղիւժի՜ ծանրօրէն վիրաւորուած ըլլա-լով:

Մեքսիկոն ծանր ընկերներ անհիւ-պէս եղեմաւորքին վայրը փութացած են: Միջին Հինգշաբթի դեռ յայտնի չէր, թէ ո՞վ կատարած էր եղեմաւորքը: Առաջին առիթը կատկանները կը կըրտը — նաանա ծանցի վրայ, սակայն նկատելի կը արտի, թէ իսկ ընդհանրապէս չորս կու-տան, թէ այս կամ այն վայրէն մէջ ուսմը մը պիտի պալեթի, ինչ որ կարեկին մէջ կը անցնի՜ եղեմաւորք միայնի հետո-ցնիւր մարդիկ: Լոնտոնի Աշտարակի եւ Կեմալաթի շարքերէն է, վերջին չորս օրերուն: Կիրակի ուսմը պալեմաժ էին Մանիւլեթրի եւ Պիլմիլիկի մէջ, զի — րաւորելով երկու հոգի: Ուսմը մէջ ալ պալեմաժ էր Լոնտոնի հարաւը:

Լոնտոնի Աշտարակին մէջ առաջին եւ Կեմալաթի հարաւորք է 1885 Յուս — ուսար 24ին, Այլ Քուստիկին եւ ուսմը պալեթի մը վիրաւորելով 16 հոգի: Եղեմաւորք կատարած էին երկամայր պալեթիկաններ, որոնք Այլեւ Տեմերնա խմակին կը պատկանէին:

Քանի մը տղայ

ՃԻՐԱՆԱՅԻՆ դիւրացիներուն կատարու-թիւնը զարկէ Համար, նախադրուող Սորհրդի կըց մը արդուածի աուս, որոնք սակայն միայն մասամբ դիւրացի կուտան: Այսպէս, որդուցեալ դրապիլ

տարական եւ երկրորդական ուսման ձմարով, անոց կըքանի մայրաքաղաքն ու մաստարական որդիք:

Նորաւոր նաւանուծներ կը մայթիւնը Համապալեթի նշան փայնեման ձմեռ — րանին:

ԴԵՂՈՒԹԸ՝
ՓԵՐՏԻՅԻ ՀՅՅՈՅ
ԵԿԵՂԵՏԻՈՅ ԿՈՂԷՐԵՆ

— 0 —

Չորեքշաբթի իրիկուն, խուճալմ բալետիկան մը փութացած էր Փարիկի Ս. Յովհ. Մկրտչի եկեղեցին, իր ներկա յալեթան փաստելու: Համար թէ զորակը կը կենայ Փարիկի շախմատանոց եկե-ղեցոյ ու նաեւ շախմ Արքայի Արքի-թաղք:

Հոկտեմբեր կարճ արդարութեան մը ետք, Կաթոլ. Պատուաւորին ինքեւ Յունիս 23ի կը քարտուր, այս անգամ ու ծանրացաւ անցեալդարձներն միայ, որոնք յանդեպն այս տիւրը երաւալեցուցին: Երկին տն-դամ կը քաւանա՜ն ու Կրիստոմը յայտնի, շեղակոյ թէ կըսէ: Ընկերակցութիւնը օրինաւոր ըսող մէկնոցներուն պիտի որ-մէ արեւելի աւելի ինչ կարգադրուի, որ-քան արեւելի է շուս: Սկզբովը Արք ըսաւ նաեւ թէ ինչպ այս կացութեան մէջ, աւելն որ — անիւրաքան — եկեղեցոյ կողմին պէտք է ըլլայ:

Ապա, Կիւս եպիսկոպոսի հրաւերով, երկուսուորներէն հարկաւորներն առաժ — նորադարս իրեկն Համաբանութիւնը յայտնելու:

Կենդ այն յոկաններուն որոնք դիւսա — րուկեան մէջ են, նպատաւ առա, տարե-րու պարմանիկ թիւններէն, ի մարիկի փարկի եւ փորձաւորութիւններ կատա — րել: Հալաւան Պիլեւի՜ արտած արտաժ — ներսին (կըս մէկ ներսումըր գաղեցնել — ալ կըրիկներէ) եւ Փարիկի կարգադրու-թիւններուն, շատ անոնք ցոյցիլ շարու-նակուցան Չորեքշաբթի ամաղը օրը: Գիւրցեցիկը խմակէն Պէտք — Կիւս — փառ օրդակալը եւ արքիւն հանդիպո-ցան երթիկներէն:

ՓՈՐՈՒՄԻԱԿԻ գահի՜նը կադմուած է: Եօթը դիւսարտականներ, մէկը լայրով վարչապետը, մաս կը կադմին կուտակ — րութեան: Համաշախմար կուտակութեան քաղաքապետը կըրին պիտական նախարար նշանակուած է, իսկ Արտաքին նախա — րարի պալատը վերադին յանձնուած է Ընկերակցական տաղերորդին: Մարիկի:

ԵՐՈՒՄԻՈՅ քանիք հոկուրութեան տեղ տաւաժ է Պարսա քաղաքի կարեւոր եր-րուններէ եւ լուսարդի հաստատած է Չեր-քալապան եւ իրթիկեալ նաանիկ կառավա-րելը, Ամարալի քաղաքապետը եւ քանի քը բարձրատեման պիտական գահի՜նը:

ԵԳԻՍՏՈՒՆ նախալաւը անդիական ձախալիկով թիւնակցին հետ ունեցած հացադրուցի մը ընկերակցին յայտնաժն է, թէ 1973 Ապրիլին, վերջին վարչականին անհոյրեալ է իմանալ եւ արդիկի կըպ-տական ընդմիջակութիւն մը, որ ընկնի՜ անդ-իական Բուրնի իշխալեթի մէջ: Նաւը: Այլ Քուստիկանի անդիականի նաւը 590 չըկայ համարը կը տանը Իրաքէ, երկրին հիմնարկութեան Յամալեթի առ-թիւ: Երկու տաւալներ 2 մըն է, որ նաւը ընկերուն հարանոց տաւած է եկեղեցո-յան ընդմիջակութիւն: Երբ անդիկացոյ տաւանաւ տաւած 1-30ին, ուղիք մնալի միջին 3-30, արդիկի հարանոցի՜նը հա-մանաւորներ չորքմարդի հարանոցը եւ պահանջն, որ Այլեւրանդիկ վերապա-նայ: Նախալաւը չէ ըսած, թէ ով կը այլ շարքը ղեկավարը:

ՀԵՐՈՍԵՐՈՒ ՕՐԸ

Շաբաթի անուանված մեջ գերեզմանատան մոտ
ԽԱՆԱՍՏՈՐԻ ԱՐԵՄԱՆԱԲԻՆ ՏԱՐԻՄԱՐԱՆԻ ԱՌԹԻՒ

Կիրակի, Յուլիս 21ին առաւօտեմ երեկոյ
Նախաձեռնութեամբ Հ. Ե. Գ. Աղաբեկեան խումբին, և ժամանկութեամբ
Կապույտ Խաչի տեղադրման ժամանակը
Հովանաւորութեամբ Հ. Ե. Գալանթեան փառքի Շերանային Կոմիտէին
Կը խաչի Ընդ. ԱՌԻՒՆ ՓԱՌՁԱՅԵԱՆ

Հայկական գեղարուեստական բաժին, բարձրախօս
Ժամը հիշք չին, այնքան լինի Բաւան Աղաբեկեանի շիրմին
Շաբաթի Հին գերեզմանատանը

Ճոյս պիւմի, մտաւելի գեներոլ

Առեւել 171 թիւ օրուորտ փոս տը Սեպրին և ինչի, փեխ Սան Վին
Կառ Սեփարաբեան կոտախումը և ինչի Շաբաթի կայարանը
Անճրիկ պարագային եկեղեցւոյ կից արտեք

×

ՄԱՐՏԷՅԻ ՄԷՋ

Կիրակի, Յուլիս 28, ամբողջ օրը, Վարպեր անտառը

ՎԱՐԿԱՎԱՍԻ

ՓԱՐԻՋԻ Ս. ՅՈՂԷՄ. ՄԿՐՏԻՃ

Այս Կիրակի, Յուլիս 21, Վարպալառ է:
Տօն է պաշտօնատեսութեան Տեառն Մե-
րոյ Յիսուսի Բրեւոտին: Այս առթիւ Ս.
Յովն. Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ մէջ պե-
տի մատուցուի երկնայնական հանգի-
սաւոր պատարագ և պիտի տրուի աւուր
պատգամի ընթաց: Սկիզբ ժամերու —
քանոց՝ ժամը 8-30, պատարագ ժամը 10:

Երեւոյթի, Յուլիս 22, Յիշատակ է
Մեկնելը: Նոյն եկեղեցւոյ մէջ ժամը 10ին
պիտի մատուցուի պատարագ:

Յաւառա պատարագի պիտի կատարուի
եղեցանկեղս՝ վառ համբոյժ անցնելը:

×

Լ Ի Ո Ն

Աղբ. Միութեան վարչութիւնը կը ծա-
նուցանի թէ այս Կիրակի Յուլիս 21 վար-
պալառի տան առթիւ Ս. Յակոբ եկե-
ղեցւոյ մէջ պատարագ կը մատուցուի:

Սկիզբ ժամերու ժամը 8-30,
սկիզբ պատարագի ժամը 10:

×

ՓԱՐԻՋ

Տարօն — Տուրքերեանի Հայրենակցա-
կան Միութեանը հոգեհանգստան պաշ-
տօն կատարել կուտայ 1915ի իր բերաւոր
նահատակներու իշխանակին, Վարպալառի
Կիրակի, Յուլիս 21, ժամը 11ին, փա-
ռելի Ս. Յովն. Մկրտիչ եկեղեցին:

Կը խնդրուի թուրք հայրենակիցներէն
ներկայ գտնուիլ:

×

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Այս Կիրակի պատարագ:

×

ՄԱՐՏԷՅԻ — ՍԷՆ ԺԵՌՈՄ

Մարտիչ — Սէն Ժեռոմի Ս. Սահակ-Ս.
Մեհարոյ եկեղեցւոյ վարչութիւնն պաշ-
տօնապէս կը ծանուցանի Սէն Ժեռոմի և
չրեկաչի թուրք հայրենակցութեան, թէ
Յուլիս 21 Կիրակի, Վարպալառի տան
առթիւ հանգստեան Ս. պատարագ կը
կատարուի, նաեւ ինչպէս առին տարի,
այս տարի եւս հոգեհանգստան պաշտօն
կը կատարուի Սիւրբիսարցիներու թուրք
նահատակներուն, նաեւ Հին ու Նոր Ժե-
ռոմներու հոգեհանգստան իշխանակին:

Առ այդ կը հրաւիրուի հաւատարեւ-
ները և Սիւրբիսարցիները, յարգելու
իրենց ժեռեցներուն յիշատակը:

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԼԻՔ

Կապույտ Խաչի Գուլ. Օտուռի ժամանա-
հարկ շորակներով ժամանակը ստացած է հե-
տեւեակ նախընտրել փոխան ծաղկեղա-
կի, հոգեհանգստի և այլ առթիւներով:

Տեղին Աղապի Երեւոյթեանի ժամանակ
առթիւ Գ. Խոյիկեան և այլ Տեղին Օճա-
նեան 20: Տուրքերեանի ժամանակ առթիւ
Տեղին Աստուրեան 20: Մերկեր Սու-
րիսեանի ժամանակ առթիւ Գ. Գալանթ-
աւոր Տիրատուրեան և այլ Տեղին Հա-
յանեան 10ական, այլ Տեղին Սուրբա-
նեան 50, Տեղ և Տեղին Սարգսեան 10:
Սիւնեանի ժամանակ առթիւ այլ Տեղին
Այվալեան 20, Տեղին Տեղաբեկեան 10,
Գր. Լեւոն Այվալեան 30, Տեղ և Տեղին
Փամպուկեան 50, Տեղ և Տեղին Գա-
պարեան 10, Տեղ և Տեղին Սուրբեան 50:

(Շար.)

ԱՐԶԱԿՈՒՐԻՒ ԱՌԹԻՒ

ՀԵՍՏԵՐ ՓՈՓՈԴՈՒՄԻՐԻՒՆ

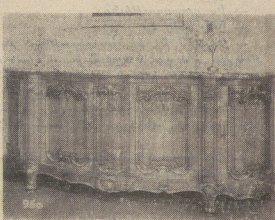
Արձակուրդի առթիւ, հասցէի փոխ-
առեւեակ զինուորները պէտք է ըլլան
ԳՐԱՌՈՐ, փոփոխութեան 3-ձ օր առաջ,
սաղմով Հին և Նոր հասցէները և կցելով
5 Քրի. գրաւմաբեր:

Վարչութիւնն ցաւով կը յայտնէ առ-
կալի թէ արձակուրդի առթիւ, հասցէի
ոչ մէկ փոփոխութեան կ'ընդունի ԻՏԱՌՈՅ
համար, որը թիքմատար չառ աւելի առ-
կան ըլլալով զան ծախան, կարելի չէ
գոհացում առ թաժառորդներուն:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՃԱՌԱՅԻ

il y a plusieurs manières
d'exposer du meuble

nous, nous avons choisi pour notre exposition
— le standing de fabrication
— la variété: style, rustique, contemporain
— l'agrément du lieu (30 minutes de Lyon par les bords de Saône)
ouvert le dimanche



Direction: V. MARKARIAN

ՓԱՐԻՋ ՀԱՅ ՄԵՐԱՎՈՅՔԻ ՏԱՆ

Գ. Պերճ Տեղեկեան (Գերեզմ.) 500 Քր.
կը նախընտրուի Մարտիչի Տան թաղարարման
համար:

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԼԻՔ

Կապ. Խաչի Լեւոնի ժամանակը շոր-
ակներով ժամանակը ստացած է 50 Քր. Տեղե-
նէն այլ Տեղին Արապեանի իր աղաբե-
կեան առթիւ:

ԿԵՂՈՅՑ ԻՆԸ ՕՐԱՎՈՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Օգոստոսի համար արձանագրութիւն —
ները կը կատարուի այս Ետարթ, Յուլիս
20, ժամը 15ին 18 Հայ Մարտիչի Տան
Կապ. Խաչի գրաւմաբեր, 17 ռիւ Պէտ:

A LOUER

AU CENTRE DE LA
RUE DE CLERY

2ème étage, un atelier de
confection de 60m2, avec deux
tables de coupe, un bureau, un
cuisine, un chauffage et un coin
cuisine

tél. 607 48 14

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՏԱՐԵԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

Օգոստոս 15ին 30

ACDE

Camp du Nor Séroun

Chalet St. Mathieu — Route de Bessan

34-Bessan (Hérault) — Tel. (67) 94-10-52

Արձանագրութիւն երեւոյթի իրիւնք ժամը 18-30ին 20

և Ետարթ ժամը 17ին 19

Հայ Մարտիչի Տան

17, Rue Blenc. PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)

Կերտեանի և Հարաւային Ֆրանսայի համար դիմել Նոր Սերունդի խումբին

Գիրք — Մէկ ամսուան համար 750 Քր.: 14 օրէն աւելի՝ 29 Քր. օրը.

75ն 14 օր՝ 32 Քր. օրը: 7 օրէն պակաս՝ 35 Քր. օրը:

Համար. ծախք. յաւելաւ:

ԴԵՐՏՆԵՐԵՆԻՍ

ՎԻԷՆԻ ՄԷՋ

Հերոսներու օրուան առթիւ (Խաճառ-
քի տարեգրութիւն) Կիրակի, Յուլիս 21,
ամբողջ օրը, ժեմանի գաւառի վայր:
Առաւ կերտեան, հանելի անակալա-
ներ:

Գեղարուեստական բաժին:

ԼՈՍՏ ՏԵՄԱՐ

ՍԵՐՈՒՐԻ ՄԵԹԱՐԵԱՆԻ

ՀԱՅՈՒ ԼԵՂՈՒՆ ԵՆ ՍՈՒՐԻՐԻ

Իրական հայերեմեանը հարցեր
չօլալով իրարարարական ուսումնա-
սիրութեան մը:

ԳԻՆ 15 ՅԻՐ.

Արտասանման 3 ՏՈՒՐ

Հետաքրքրուողները կրնան դիմել

V. ASSADOURIAN

23, Rue Pixérécourt — 75020, Paris

(France)

Tél. 236-73-98 et 636-79-56

ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ

ՄԱՍԵՆԱՐԱՐԱՆ

ՈՒՍՈՒՄԱՐԻ ԶԱՄԱՆԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՈՐԶԱՐՈՒԹԵԱՆ

Հայ Բարեկրօնական Ընդհ. Միութեան
Նախարար Մասնադարանի վարչու-
րիւնը, առ ի դիմում լինան կը հարգուի թե-
րեցաւոր հաւատարմութեան թէ՛ ընդ-
առակալով Արտասանման և տեղադր-
ութեան իրարարարական փափաքին, որպէս
Մասնադարանը թող պահել Օգոստոսի
ամսուն:

Հետեւաւոր Մասնադարանը փակ դի-
մում Սերունդի և ամսուն ընթացքին
առեւեակ արձակուրդի առթիւ:

Հասցէ — Նուարեան Մասնադարան
11, Մեհար Սարգիս, Փարիզ 13րդ

Երթելի համար ինչի Մեհար փողով

ԵՐԵՎԱՌԻ
ՅՈՒՒՍ
23
MARDI
23
JUILLET
1974



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 5 A 2731

LE NUMERO 0,90 F.
ՏՊԷՍ ՏԱՐԻ — ԹԻՒ 13-070

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
ՀՈՒՄԱՌԻ ՇԱՊԱՐԵ ՄԻՍԱԿԵԱՆ
Fondateur : SCHAVACHE MISSAKIAN

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐԻԹԻՒՆ
Ֆրանսա Տար. 150 ֆ. Վեցամսյա 80 ֆր.
Արտասահման Տար. 175 ֆ. Հարց 0,90 ֆ.
50^e ANNÉE — N° 13.070

ՀՐԱԴԱԴԱՐ ԿԻՊՐՈՍԻ ՄԷՋ

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ ԿԸ ՍՊԱՌՆԱՐ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵԼ 48 ԺԱՄԷՆ

ԿԱՏԱՂԻ ԿՈՒՒՆԵՐ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐ

ՄԱՍԿՐԻՍ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ ԹՈՒՐԿԻՈՒ ՅԱՐԱՅԱՌՈՐԸ

Վերին պատն, երկուշաբթի առաւ
ը Տաղաղուր թէ Անգարա եւ Արեւ
ընդամէն էն հրապարի ամերիկեան
հրապարի երկուշաբթի ժամը 3ի համար:
Մին ալ տակն կուրծքը կը շարուն
— խալիկն յայտ տառախեմար եւ թէն
թէն ինչ լայն ստալը ու որ զոյնը թիւր
մէն է: Կրտսեր որ թուր զաշարաները
ը յաղեցնէ միանայ ցամաք կամ որը —
զին եւ զառէ Բերիկա նաւահանգիստը:
Շարժանկիւր կրնայ յառաջացողա՞ր,
ը զառէին նաւն Լիկուսիլ օդակայանը:
Յարժանեմներու առնմն մասն է թրքա-
կան ցամաքահամաժն հրամանատարը:
Վարդապետ յայ էն, Կրտսեր ինչի՞նչ,
մին թրքական զինքը մը Կրտսեր թէ Կրտ-
սեր ինչեմները ձեռք տանող զինուա-
րական խմբար տարաբնակի արտաբեր-
ը որդէ թրքական փոքրամասնութեան
միայ զինքներ կրկնի արտաձն եւ, քան-
զառն եւ թուրիները կին, երախայ,
Վերին օդանոսներ եւ աներկապայելի
անթիւքներ (ամէն պարագայի մէջ),
Թուրքերուն կողմէ հրապարի գործառնի
է անթիւքայելի անգործարիւն լայնա-
թիւքներ, եր առէ շէք մը թրքական
գործառնութեան տակն լայն, ամէն ինչ:
Երկուշաբթի գործեր: համար:

Նոյն օրը, Կրտսեր, Անգարայի երեսն
ծախքն ճանապարհ միայ յայն, թուր
թուրաններ մասին, լայն Արեւը կը
Վերջը: Միայ կողմէ Կրտսերն ալ —
ըրեւնի: համաձայն, ինչ երկուշաբթի
առաւ, թրքական օդանոս մը վաթ առ-
նաւան էն եւ Լիւրն կը կուրծքն սկիւ-
րէն զիբ:

Բաղադրան ճակատի միայ, ՄԱԿ, եւ-
րոպայի Հին յաշուր խօսք հասցին
երկու կողմերուն, ոչ մէկը կը ընդունի
հրապարի հրահանգը որ կուտար Ա-
րապախիական Ռաշտուրը, մինչ Յունաս-
տան կուտար կրկին 48 ժամ պայմանա-
ման կուտար Ռաշտուրը, Կրտսեր պար-
գիւն, ճակատի պարագային Արեւը կը
լայնուր թէ պատերազմ կը յայտարար
Թուրքին: Մենքներ, հարաւանք Սին —
ըրկուշաբթին համար մասնաւոր կը չօլ
Համբի: Ինչպէս ընդունի որ կըտար
զին կուտար Արապախան Ռաշտուր կրկն
անգարանը, որոնք իրենց աշխարհաբար —
կան զիբով այնքան սիրելի են Ամերի-
կայի: Ի զիբով կրկին Բիւրիներն է որ
դիտի յաշուր խօսք հասցին ու կը
փոխադարձոր Սեղանի միջոցաւ — որ
մարտը Կրտսերի որ Անգարային Արեւը,
Արեւը ինչ Անգարա միջակայն — հրապա-
րուր ընդունի առը կողմերուն:

Համաձայն զինուա՞ր ալ յառնմ երապար-
ի ինքներն, զիբումներ կրկն Արեւը
եւ Անգարայ: Կը պարագայաբանութիւն ծը-
րանայի կիշարը, որոշեմունքն ալ է նըր-
կայ շրջանի համար, որ Կրտսերով եւ
Կրտսերին հաւաքարդանութեան նախա-
դասեմներ: Քրտսերայի Արապախի նա-
խաբար կը շէքը թէ երապարք յան-
նաբարուն եւ կողմերուն, որ ընդունին
անցկանքն հրաշքը, Լեւոնտն մէջ առ-

միջակայ խառնուրթներուն ձեւնար —
կերու, զաղքեղներն կուրծքը:
Երեւնէ, իր կարգին յայտարարուն է
թէ վերջ պէտք է առը սահմանում կայու-
րեան եւ վերադարձնող օրինուր զիբա-
կին: Պէտք է քակ թէ Անգարա աղարկ-
չաղարկուումն չէ կըտնով եւ Անգարն —
ստան երկու անգարաններ յայտարար — չի
կըտար յայտարարին անհանգ լայն իրեն,
լայն կրնէ համար կարելուր է կրկին չի-
զորաբերին:

Սահմանում կայուրթներ նպատակուր
կուտար Թուրքիայ վարչակարգին համար եւ
ընդհանրապէս անհապառ յայն զիբուրա-
ներուն: Մին Անգարայի մէջ, լայնոր,
ընդգրկուողներն եւ Քաճար ինչի՞նչին
ը պատն, Արեւը տակն պատահուում
պատկեր մը կը պարզէ: Մարտիկու Արե-
ւական զատապարտեց Թուրքերը, որ ա-
նիթիւն օդանոսն են եւ յարժակում կրկին
միայ:

× Յունաստան Արաշտուրեան Ռոք —
Յուրքի քաղաքի յիստ պայման է
զպրօքի վերջ դրուի Կրտսերի մէջ գոր-
ծանում զգրգառանքութեան: Արաշտու,
Թուրքերը ճակատի ուսմանը նկատմ —
էն Լիկուսիլ եւ Գործառնաբանի հրահանգ —
նոյններուն միայ:

ՀԱՅ ԿԱՄԱՌՈՐԵՐ

Յունական ճանապարհուր կը Տաղաղուր
Կրտսերի որ թէ 3000 չալ երեսուսուրներ
կուտար արձանագրուում են Թուրքիայ
զին կուտար համար:

× Կիւրքու, Յունաստան եւ Թուրքիա կայ
նաւե քաղաքիկներու պարագային: Շուրջ
50 հազար կը նկատուի առնց թիւը: Ա-
մէ կողմէ օդանոսներ եւ նաւեր կը փո-
խեն իրենց զիբարդանքն: հա-
մար, մին անոնք որոնք կը պատարու-
ուէին ալը երկիրները մէկինու, պէտք է
փոխեն իրենց ծրարները:

ԲԱՆԻ ՄԻ ՏՈՊՈՐ

ՅԻՆԵՔՕ իբրարութեան գործադու-
րեան պիտի չենթարկուի համաձայն զիբ-
ար իննով 12 թիւերիկն ուրուում: Ա-
սիկա կը քաղաքարի ըսելով թէ Բաւո —
սիկան առէ լաւ եւ ալը է պատանար,
լայն համաձայն կը նկատուի որ Իրաքի-
ան Թիւրքին չիչ ճակատին լայն: Արա-
քին թիւերն քաղաքում է մը նոյն ծրարով,
Կրտսեր որ զիբար առնի ճանապարհ էր:

ՅԻՆԵՔՕՆԻ Շըքան ճննարկով վերջ
գաւ: Կրտսերի որ, Եստ Կրտսեր անիւն —
տակին յայտարարում (նոյն առնում է) եւ
Գործարար, զաղարկուր, կրտսեր մը-
ղի շուր տեղը ինչ որ լայն խաղաղութում
է Ֆրանսայիները:

ԵՐԵՎԱՆ ↔ ՓԱՐԻՋ ՀԵՌԱՏԻՊ

ԵՐԵՎԱՆ (Արեւիկիւն, Յուլիս 16-17-18)

ՇԵՐԱՓՈՒՐԻ ՍՈՒՆԵՆԵՐԸ
ԵՐԳԻ ՎԵՐԱՊՈՐՏՈՒՄ

ՇԵՐԱՓՈՒՐԻ սովորներն հինգ երեք վե-
րածուր միայ է, իրենց քաղաքին լե-
զուն պահելով, երեսուսուր կըտան
Մարտին Վարդապետն: Երգանքը լաւ
անցկանքը զիբն է եւ սովորներն համար ե-
րեսուսուր յարժան է:

Երգանքը, որ 36 օրերուն է, առաք-
ուում է երեսուի կըտնանքը զաշարկ
եւ կըտանի քաղաքները Փարիժ. Գիւրդ
Մարտիկան եւ Երեսուր Միջոցանի
զիբարդանութեան: Անոր հեղինակու
— թիւներն են քաղաքները, զաշարկ սո-
նաքներ, ինչպէս նաւն երկրը, որոնք
Կրտսերին համարներն ընթացքին Ռա-
շտու Միջոցանի, Լայն Խոնանքը եւ
Արաշտու Անտանի կողմէ:

Վարդապետն քաղաք տակն փաղաքն-
ներու երաշտութիւնը արժէ է: առնց
լարքին եւ Քաթիւ, եւ լեւ, Պարտիկան
կըտանքները, Քաթիւ-Քաթիւ Մարտիկան,
Քիւրդանի տաղապարտեց են:

Երգանքին հիման եւ Եստ արդի գե-
կուրարուն է Հայաստանի ճաշ — պար-
կըտանքի ճաշի նախապատեց: Եր-
կայն զիբարուն է երեսուի կըտան-
ներու առն զիբարունական քաղաքին:

ԱՆԱԳԱՊԼԻՆԻ ԶԻՐԱՆԵԱՆ

Երեսուի խալիք համարանութեան Կր-
տսեր մէջ տեղի ունեցան Ռոք. Միւրթեան
լրագրակի արձանական մրցումներուն
մէջ երբեք տեղը զրաւում է եւ արժա-
նացում է անաղագղելով շարժանքին:
Համալը համարանութեան 20րդ ուղիմ
պիկարին հիշեցուր տեղը զրաւում է:
Եստ է Ռոք. Միւրթեան արձանական:

ՆՈՐ ՅԵՂԻ ՀԱՆԻՐ

Հայաստանի մէջ լուծումս լայն կար-
մը ջեղի հաւեր մեծ ընդունելութիւն
գտած են թուրքարձանութեան մէջ եւ կը
կուտար երեսունան հաւեր:

Երեսունան հաւերը զրաւում են միա-
հալիկին զիբարդանութեան շարքը:
Սիւմ Նախապետութեան անտեսու —
թիւներուն մէջ նոր ջեղի առնի քան 300
հաւար հաւ կայ: Տարեկան միլիոն Հալ —
նուով այս հաւերը 190-200 հալիկի կա-
մեն:

ՎՅՈՇԻԿ-745

Կոչիկի Մոսայե զորմատուր Վիշի-
745 տնայնահար կողմակերպում է, ո-
րուն մասնակցում են կոչիկի ալ զորմա-
տուրն ալ: Մեծ է Մոսայե զորմատուր
զիբար հանրապետութեան կոչիկի արտաք-
ութեան ընդունութիւն մէջ: Այս տար-
ուան տարբ միլիոն զայն կոչիկի արտաք-
ութեան 9-350-000ը այս զորմատուր
պիտք է արտաք: Մոսայե զորմատուր
նոյն կոչիկի 270 նոյններն ինքնապաշտան
է համալուրեմանկան զիբարդանութեան
խորհուրդին: Կուրդն ալ զիբարդան զի-
նաստական ստացում են:

ԼՊԱՆՈՒ ՀԱՄԱՆԵԱՐԱՆՆԵՐ ՆՈՐ ՄՐՔԱՆԻՉ

Տեղի ունեցան են ջուրի տակ լայնա-
լուր. Միւրթեան արձանական մրցում-
ները: Ջուրի տակ արաղքեղան լայնա-
լուրին մէջ երեսուի ճաշարը Կրտսեր —
նաւ համարանութեան նոր մրցանիչ մը
հաստատում է 400 միլիար լայնացում է 3
փաղաքին 18,6 կիլոգրամներ:

ԽՈՐՀ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԱՌԱԳԱՅԻՆ ԿԱԶՄԻ ՄԷՋ ԽԻՐԿԻՈՒ ԱՐԱՄԱՅՈՒՆԵՐ

Լեւոնտանի մէջ տեղի պիտի ունեցայ
տնայնական միջոցառման մրցադարձ:
Մարտիկան հաւաքական կողմին մաս կը
կուտար Արապախի խաղաղութեան կը-
տապարտանքն Բաժանիկ հաւաքան —
նաւ եւ Արապի Արաշտան:

ՎԱՐԱՇՏԱՆ՝ ԹԵՐԹԻ 5000Ի ԹԻՒՐ

Արաշտան թիւթի 5000ը թիւր լայն
տեսան է: Թիւթը սկսում է լայն տեսնել
1931 Հոկտեմբեր մէկին: Շուրջ 43 տարե-
ներու ընթացքին Արաշտան չարժան
է թաղանթար հաւաքանք մը, ուր
արտաքարուն է շրջանի հանրային, ար-
տեսական կիսանք:

ՎԱՋԳԻՆ Ա. ՄՈՍԿՈՒՍ ՄԵԿՆԵԱՆ Է

Համայն Խուսիլը եւ Մոսկուայի պար-
տեցը Պիմեն Տրուդովը Յուլիս 16ին
պաշտական այցելութեամբ Մոսկուա
մէկան է Սանկտ Շալոյ կաթողիկոսը
Վալդիս Ա.

Կաթողիկոսին ընկերակցում են երեսու-
գին Հալոյ պարտեցը Երեւի Արք. Տիւր-
անեան, Արաշտան թիւթի տնայնա-
կուտար Արք. Տիւր-Արաշտան, Փա-
րիկ թիւթի տնայնա-
կուտար Սերգի Արք. Մա-
նուկան (Փարիժ) (*), Հարաւ. Ամերի-
կայի թիւթի տնայնա-
կուտար Բարդէ Արք. Արաշտան (Փարիժ) (*), Հարաւ. Ամերի-
կայի ԱՄՆ-ական (Երեսուի), Մոսկուայի
թիւթի տնայնա-
կուտար Պարիժ Եստ. Գիւրդ —
նաւ, Փարիժի թիւթի թիւթի տնայնա-
կուտար Վա-
լի Եստ. Բալիկիկան (Լաւ Անտերս) եւ
ուրիշներ:

(*) ԽՍՀՄ — Թէն Անյատան —
նաւ եւ, որ չիտալիկներ մաս կաղարկ
Սերգի Արք., լայն Փարիկի կիլոգրա-
միկան լեւնայնութեան մասի տու-
նայնա-
կուտար կըտն էր, որ Սերգի
Արք. Փարիկ մնայ:

ՍՈՒՐԵՆ ՎԱՀՈՒՆԻ ԼԱՌԱԳՈՅԻ ԹՐԱՐՄԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄՐՔԱՆԱԿԻՐ

Թարգմանական լայնային տեղեկագոր-
ծութեան տնայնա-
կուտարն արժանաց-
ւում է թաղանթի Մուրթեան Վահուի:
Մրցանակը արժան է լեւ զրաղեւ ճա-
րարու Հալիկի Քաթարի զիբար Տեղիկի
պիկանքները զիբին թարգմանութեան
համար:

Մուրթեան Վահուի թարգմանի թարգմ-
անութեան կուտարուն է Թարգմանում է
Պարիժի եւ Արաշտանի թարգմանի թա-
նայնա-
կուտարն ինքնանք, Պարիժի շրջան —
մերանք, Ա. Տիւրայի Քիւն Մուրթեան
Բիւրոսան, Եստ:

Հ. Յ. Դ.

ՊԱՆԵԼՈ - ՔԱՇԱՆ — Հ. Յ. Դ. Արծի-
խումբի Ժողովը այս Զորքաբերի էր —
կուն, Ժամը 20-30ին սովորական հաւա-
քաւորին:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Տէրին Եկեղեցւոյ վարչութիւնը շնոր-
հակութեամբ ստացան է Պր. Քերովը
Մանուկեանի յուշակարգութեան առ-
թիւ, Ժամը 20-30ին սովորական հաւա-
քաւորին:

Դաւիթեան ընտանիք 100 Քր., Միք-
այելեան ընտանիք 20, Տէր և Տիկին Ար-
ճառեան Տէրպէթեան (Իսի և Մուսիկոյն)
նմանեալ ինտան, Տէրին Եկեղեցին,
պարտքին, Կարգայ ինտան, Նոր Արճա-
դին, ինչպէս նաեւ Վաստիքի արգելա-
ման համար 50000 Քր.:

ԻՍԻ ՀԱՅ ՄԵՆԱԿՈՅԻՆ ՏՈՒՆ

Դաւադարան րայ է Զարաթ օրերը
Ժամը 16-19 և Կիրակի օրեր՝ Ժամը 10-12:

CANNES ՎԵՐՉՈՒ Է ՕԳՈՍՏՈՒՆ

Եթէր սեփականից առանձին տուն
էր, պարտեալով, խոհանոց, բաղնիք,
բաղնիքը ար քաւայէր, առէն, յար —
ժողովին (հետաձգել եւային):

Մարմանաւորութեան, համար դի-
մել Վաստիքի:

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒՄԻՐ

Օգոստոս 16-30

AGDE

— Հասցէ — Camp du Nor Sèrround
Chalet St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault — Tél. (67) 94-10-52

Արճաւարութեան Երկուշաբթի էրկուն Ժամը 18-30էն 20
և Զարաթ Ժամը 17էն 19

Հայ Մշակոյթի Տուն
17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)

Կերպարական և. Հարաւային ծրարայի համար դիմել Նոր Արճաւարի խումբին

Գինը — Մէկ տնտեսաւ խումբ 750 Քր.: 14 օրէն աւելի՝ 29 Քր. օրը,
7էն 14 օր՝ 32 Քր. օրը, 7 օրէն պակաս՝ 35 Քր. օրը:

Հաւաքու ծախքը՝ յաւելեալ:

ՆՈՒՊԱՐԱՆ

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

ՈՒՍՈՒՄԻՆԱԴԱՐԱՆ ԶԱՄԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՈՒՇԱՐՈՒԹԵԱՆ

Հայ Բարեգործական Ընդհ. Միութեան
Նուպարեան Մատենադարանի վարչու-
թիւնը, առ ի գիտութեան և հարգող է ըն-
թելաւոր հասարակութեան ՔԷ ընդա-
նակելով Արատահանի և սոցիալ ա-
ւանդակներու Ժողովար, որոշող է
Մատենադարանը քաղ պահել զօրաւ
ամուսն:

Հետեւաւոր Մատենադարանը փակ պի-
տի մնայ Մեղակներ ամուսն ընթացքին
տարեկան արձակուրդի առթիւ:

Հասցէ — Նուպարեան Մատենադարան

11, Միտար Ալպոնի, Փարիզ 16րդ

Երթեւեկի համար ինչևէ Մէլիքո Փաշի

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԻՑԻ ՄԷՋ

Կազմակերպութեամբ Հ. Յ. Դ. Շըք. Կախիլի

Կիրակի, Յուլիս 28, ամբողջ օրը, Վալարի անտառը

Պատուով նախագահութեամբ Փ. Լ. Խորոյի, Կարտանի Բաղաւապի

Կր Նախագահ՝ Տ. ԹԱՂԱՅԵԱՆ

Կր Խօսին՝ Յ. ՊԱՆԵՆ և Կ. ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

Գեղարեստական նոյն յայտագիր՝ երգ, արտասանութիւն, խաղական պարեր
պարի մրցում, մանկական խաղեր, ցուցադրութիւն... Հայկական և եւրոպական

նուազ ու պարեր մասնակցութեամբ

ARMENIAN'S SUN SHINE

փարիզեան նուագախումբին

ձոխ պիեֆէ, խորոված, բալպուլէ

Մասնաւոր հանրակութիւնը կր մէկին արտադրանքներն

Առատեան Ժամը 9ին պատարայ կր մատուցող ի յիշատակ համարի հերոս-
ներուն: Կր մասնակցին Տէր Զահան Տէրեան և Տէր Եւան Գալուստեան քահանայ:

Մարտի քաղաքի համար վարձուած է հանրակութիւն, որ կր մէկին Յուլիս 28, Կի-
րակի Ժամը առատեան 7-30ին Ա. Բեղեկեանի խառնիքի առթիւ: Նախագահ
Երկինի ամուսնակները պահանջեց զինելով Պր. Մերկեանի գրաձանութիւնը:
Ուի տէ Տոմիկիէն և Ա. Բեղեկեանին Միլիտի Ռեքա, 2 Ռի Պերմար Տիպաւ:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱԼ

Կազմայ իսայի Լիւնի մասնակցի տա-
րեկան պարտանդութիւնը Զարաթ Նուշիւր
9ին, Զարաթիւնի Զեղ պահանջուն մէջ:

×

ԱՐԱ ՊԱՐԹԻՆԻԱՆԻ Լրատւական լիւ-
նաւայ գործունէութեան նախարար ցե-
րեկայի, Մալ Կափ, Գեղեկեանի 15ին,
գեղարեստական ձոխ յայտագրով:

Imprimé sur les Preses
DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ԲԵՅՈՒՆԵ Է...

ԱՐԵՆԵԼԵԱՆ ՆՈՐ

ՃԱՇԱՐԱՆ ՄԸ

(Հայիկ. Տնօրէնութիւն)

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

ՈՐ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԶԵՐՄ ՄԹՆՈՐՈՍԻ ՄԸ ՄԷՋ, ԿԸ ԳՏԵԿԸ

ձոխ ձԱՇԱՅՈՒՅԱԿ և յատուկ հաւել երկուսները:

ԵՐԻՔԵԱՍԻ — Վալարը

ՀԻՆԴԵԱՍԻ — Վալարը

ՈՐԻՔԵԱՍԻ — Վալարը

ԲԱՅ Է ԱՐԵՆԵ ՕՐ ԲԱՅԻ ԵՐԿՈՒՇԱՐԹԻՆԸ

Disques VOGUE

Le plus renommé producteur de disques Arméniens
Folkloriques, religieux, de musique Symphonique

réalisés par

Ara BARTEVIAN

FOLKLORE, ORCHESTRE et CHŒURS

- | | | |
|----|-------|--|
| No | 526 | CHANTS ET DANSES D'ARMENIE ET DU CAUCASE |
| | 527 | ARMENIE, chants et danses |
| | 516 | REFLETS D'ARMENIE, chants et danses |
| | 199 | ARMENIE IMMORTELLE |
| | 596 | PROMENADE EN ARMENIE |
| | 517 | SOIREE ARMENIENNE |
| | 30152 | CHANTS ROMANTIQUES ARMÉNIENS |
| | 30240 | LEGENDES D'ARMENIE |
| | 30211 | DOUZE DANSES ARMÉNIENNES |
| | 409 | LE THAR (par Garékiine) |
| | 182 | LE CAUCASE |

Musique Religieuse

- | | | |
|----|-----|--|
| No | 442 | MESSE, d'après Ekmalian |
| | 451 | MESSE, d'après Komitas |
| | 454 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMENIENNE, Vol 1 |
| | 547 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMENIENNE Vol 11 |
- (Cantiques de Pâques et de Noël)

Musique Symphonique

- | | |
|-------|---------------------------------|
| 20176 | Quatre pièces symphoniques |
| 714 | AU FIL DES SONGES (huit pièces) |
- par l'orchestre des concerts Colonne
- | | |
|-----|--|
| 790 | DEUX TRIOS, pour flûtes, Clar., Piano, Harpe |
|-----|--|

En vente chez l'auteur, 14, Rue Petit, Paris 19 — Tél. : 208-99-22
Prix 30 Frs. Envoi contre remboursement, Frais en sus.

Demande le catalogue détaillé

1895

ՆՈՐԶԱԿԱՒԷ

Տիկին Արշակի Խաճատեանն եւ զաւակները շնորհակալութիւն կը յայտնեն թոյր տանը, որոնք ծաղկեպսակով, փայտե ծաղկեպսակի ծաղկերով, շուազորով, անձամբ, մամուլով կամ նամակով մասնակից կրնայ իրենց խոր սուգին՝

ԱՐՇԱԿԻ ԽԱՃԱՏԵԱՆԻ

մասնաւոր առթիւ:

ՑԱԿԱՑՈՒԹԻՒՆ

Մարտի 2-ի Զ. Գ. Երբ, Կոմիտէի, իր թոյր ընկերներու անունով, ցուակցութիւն կը յայտնէ Տիկին Զափուհի Տէր-Մարգարեանի, իր զաւակներուն եւ ընտանեկան թոյր պարգայանքուն, ընկերական Տէր-Մարգարեանի մասնաւոր առթիւ:

×

Զ. Գ. Գ. Պոմոնի Զաւարեան Ենթակոմիտէի թոյր ընկերներու կողմէ իր խոր ցուակցութիւնները կը յայտնէ Արի Տիկին Զափուհի Տէր-Մարգարեանի, իր զաւակներուն, եւ ծամայն ընտանեկան պարգայանքուն, ընկ. երաւան Տէր-Մարգարեանի մասնաւոր առթիւ:

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ

Լիւն — Տէր եւ Տիկին Ն. Աղունեան, իրենց աղկան հանդուցիալ Ծաղկ Աղունեանի (Մեծաւ Աղունեան) յիշատակին կը նուիրեն, Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ 200 Ֆր. Հայկական Վարձարանին 100 Ֆր. Կապուտ եւ Կարմիր Խաչերու 100ական, Վատաշի 100 Ֆր. Տէր եւ Տիկին Օհանեան, Եկեղեցւոյ 200 Ֆրանք:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉ

ՕՐՈՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Փարիզի խումբ կը վերադառնայ, Երեւանի, Յուլիս 30. իրկուան դէմ, ՓՈՐՔ ՏՊՐԼԻՆ, 10 — 12 Ալբերտ Գոլ Ալիէ (Քենիսերու օտո):

×

ՄԵԿՆՈՒՄ

Չորեքշաբթի խումբ ժամը 7-30ին Սրբաբ Մանթրոնէն:

ԻՄԻՒ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ

Գրադարանը բաց է Ծաղաթ օրերը ժամը 16-19 եւ Կիրակի օրերը ժամը 10-12:

Հ.Յ.Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒՄԸ

Օգոստոս 1էն 30

AGDE

— Հասցէ —

Camp du Nor Séround
Chalei St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault) — Tél. (67) 94-10-52

Արձանագրութիւն Երեւանի իրկուան ժամը 18-30ին 20
եւ Ծաղաթ ժամը 17էն 19

Հայ Մշակութիւնի Տուն
17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)

Կերպանկան եւ Հարաւային Ֆրանսիայի Համար գիտիկ Նոր Սերունդի խումբներուն

Գինը — Մէկ ամսուամ Խամար 750 Ֆր.: 14 օրէն աւելի՝ 29 Ֆր. օրը, 7էն 14 օր՝ 32 Ֆր. օրը, 7 օրէն պակաս՝ 35 Ֆր. օրը:

Համարու ծախքը՝ յաւելիալ:

ՀԱՍՏԵԻ

ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Արձանագրութիւն առթիւ, Հասցէի փոփոխութիւնները պէտք է ըլլան ԳՐԱՌՈՐ, փոփոխութիւններ 3-4 օր առաջ, առաջով Հին եւ Նոր Հասցէներու եւ կցեալով 5 Ֆր. ի գրումներով:

Վարձութեան ցուած կը յայտնէ աւելի քան արձանագրութիւն առթիւ, Հասցէի ոչ մէկ փոփոխութիւն կ'ընդունի ԻՏԱԿՈՅՏ Համար, ուր Քիցիսապը շատ աւելի անկանոն ըլլալով քան Ֆրանսա, կարելի չէ գոհացում առ խամարդներուն:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՆԱՌԱՅԻ

« ԵԱՌԱՋԻ »

ԼԵՆՈՒՍԻԿ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԿԻՆ

Մանագ	100 Ֆր.
Հոգեւանդիստ	40 Ֆր.
Ցուակցութիւն	20 Ֆր.
Փոխան ծաղկեպսակի	20 Ֆր.
Հարմար, ճշմարտ	40 Ֆր.
Մեծանգ	40 Ֆր.
Կր փնտաւի	20 Ֆր.
Կր փնտի	30 Ֆր.

Այս գինները մէկ անգամ հարաւարակեան եւ սովորական ծախքով աղբուր Համար են, շարքը էլ՝ Կանիկի վճարումը պարտաւոր է: Անհարկան եւ ալ աղբուր մասնաւոր պարգայանքները Համար, գիտիկ Քենիսի վարձութեան:

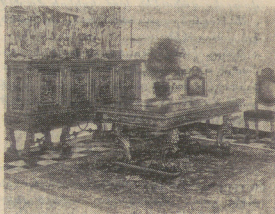
ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԼ

Կապուտ Խաչ Լիւնի մասնաւոր խումբները Երեւանի Երեւանի Նոր Սերունդի խումբներուն մէջ:

il y a plusieurs manières
d'exposer du meuble

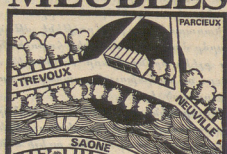
nous, nous avons choisi pour notre exposition

- le standing de fabrication
 - la variété: style, rustique, contemporain
 - l'agrément du lieu (30 minutes de Lyon par les bords de Saône)
- ouvert le dimanche



Direction: V. MARKARIAN

PARCEUX
MEUBLES



route de neuville.... trevoux

ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԵՅԼԻ ՄԷՋ

Կազմակերպութեամբ Հ. Գ. Երբ. Կոմիտէի

Կրեպի, Յուլիս 28, ամսուամ օրը, Վարպրի անտար
Պատույն նախագիտութեամբ Փ. Լիօրայի, Կարտանի ժողովարան

Կը նախագահէ՝ Տ. ԹԱՐՈՅԵԱՆ

Կը խօսի՝ Յ. ՊԱԼԵԱՆ եւ Փ. ՄԱՐՏԻՐՈՅԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոխ յայտագիր՝ երգ, արտասանութիւն, խաղկամ պարի մրցում, մանկական խաղեր, ցուցարարութիւն... Հայկական եւ երազարան նուազ ու պարեր մասնակցութեամբ

ARMENIAN'S SUN SHINE

փարիզեան նուագախումբին

Զօր պիֆէ, խորոված, բազուլէ

Մասնաւոր Հանրակարգը կը մեկնի արտարժաններէ

Առաւոտեան ժամը 9ին պատարալ կը մասնաւոր ի յիշատակ Համարի Արտարժաններուն: Կը մասնակցին Տէր Ծաւան Տէրեան եւ Տէր Եւան Գոյաճեան քան:

Մարտի 2-ը քաղաքի Համար վարձուած է Հանրակարգ, որ կը մեկնէ Յուլիս 28, Կրեպի Համար ամսուամ 7-30ին Ա. Քէօգեանի խումբին առկէն: Խաղեր, երթեւեկի տոմարները առաջովէն գիտեալ Պր. Մերիկեանի պարտաւոր Ռիւ տէ Համբիլէն եւ Ա. Քէօգեանի Սիւրիտի Ռիւ, 2 Ռիւ Պերմար Տիւրպու:

×

Պոմոնի, օրերը կը մեկնէ Պատույն ուր ու Ռոմոնի ժամը 7-30ին Արձանագրութիւն ընկերներ — Ք. Գրեպեանի, Ա. Տէրեանի, Յովհ. Տէր-Վարպրեանի կամ Գր. Թիւթիկեանի մաս:

Վերադարձ ժամը 8ին:

ԲԱՅՈՒՆԵՒ Է...

ԱՐԵՒԻԵԱՆ ՆՈՐ

ՃԱՇԱՐԱՆ ՄԸ

(Հայկ. Տնօրէնութիւն)

LA CAPPADOCE

3, Rue Marivaux

(derrière l'Opéra-Comique, Métro Richelieu-Drouot) Tél. 742-83-65

ՈՐ ԵՐԱՌՈՒՄԵԱՆ ԶԵՐՄ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՄԸ ՄԷՋ, ԿԸ ԳՏԵՐ

ՃՈՒ ՃԱՇԱՐԱՆԻՆ Եւ յառաջ ճաշի իրկութեան:

ԵՐԵՐԵԱՆ — Վրանք

ՀԻՅԵՐԵԱՆ — Վրանք

ՈՐԵՐԱՆ — Վրանք

ԲԱՅ Է ԱՐԵ ԵՐ ԲԱՅ ԵՐԿՈՒՇԱԲԵՐԷՆ

Imprimé sur les Presses

du JOURNAL «HARATCHE»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

VIENT DE PARAITRE

LES ARMÉNIENS
CONNUS ET INCONNUS
DE NOE A NOS JOURS

par
HAGOP - KRIKOR

Editions LA PENSÉE UNIVERSELLE

3 bis, Quai aux Fleurs

75004 - PARIS

Tél.: 325-85-44

Prix 20.33 F. TTC

ԼՈՍՏ ՏԵՍԻՒ

ՍԵՐՈՎԵՐ ՄԵԽՈՒՐԵԱՆԷ

ՀԱՅՈՑ ԼԵՂՈՒՆ ԵՒ ՍՓԻՌԵ

Գրական խաղերի մասին քննարկ

Կարտանի խաղերի մասին քննարկ

Գին 15 Ֆր.

Արտասանում 3 ՏՈՒՐ

Հեղափոխութեան կրթական կ'ընդունի

Հեղափոխութեան կ'ընդունի

V. ASSADOULIAN

23, Rue Pixérécourt — 75020, Paris

(France)

Tél. 236-73-98 et 636-79-56

Վ. Ա. Ղ. Ը՛

ՀԱՅԱՆ ՀԱՅՆՈՒՐ



In bohème rigide 310 • 360 • 395 • 425 • 525
Ces modèles standing. 10 versions. L'équipement de chacun vous donnera par le nombre des accessoires et les solutions rationnelles que nous avons donné au problème confort. Ce sont vraiment des caravanes pour caravanciers difficiles.

LES VACANCES C'EST



In bohème plante • MAXI • MINI • PRIMA
Tous caravanes plantés, tractables par les plus petits cylindres... leur équipement est celui d'un caravane rigide (double paroi avec isolation totale, toit converti en pignon).

A l'étape, on va vite aller amarrer par deux grandes chaînes adhésives.

UNE MARQUE DE
RENOMMÉE EUROPÉENNE

Correol de l'Éléphant PALAISSEAU
T.928.03.88

N.20 Saint-Germain-les-ArpaJon
T.490.17.79

NEUF - OCCASION - ACCESSOIRES - POSE D'ATTACHEMENTS

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՅՈՒԼԻՍ
30
MARDI
30 JUILLET
1974

LE NUMERO 0,90 F.

50ԻՍ ԶԱՐԻ — ԹԻՒ 13-076



ՕՐԱԹԵՐԻՔ
ՀԱՄԱՐԻ ԶԱՄԱՐ ՄԻԱՔԱՆԱԾ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

HARATCH
LX SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

Ֆրանսիա	Տար. 150 ֆ.	Վերանայ	80 ֆ.
Արևմտահայկ.	Տար. 175 ֆ.	Հայաստ.	0,90 ֆ.

50^e ANNÉE — N° 13.076

ՕՐԻՆՈՒՆ ԽՕՄԷՔԷ

ՈՂՋՈՐՑՆ ՆՈՐ ՍՏԵՐՈՒՆԻՒ ԲԱՆԱԿՈՒՄԻՆ

Հաստատվելու էր երեք տասնակ տարբերակ. առաջինը, 2. Զ. Գ. Նոր Սերունդը այս տարի եւս Օրգանում ամիսը յայտարարել է իր քանակականը:

Ամէն տարի այս եղանակով ծրարային զեկատեղի տարբեր մէջ շրջանին մէջ Նոր Սերունդի եւս երկուսուս արդեն ու աշխիւններ մէջ ամիս կ'աղբն ճայալուէ միջոցառում մէջ:

Համալուր տարի կ'ընտել Գարիբալի եւ դատարի Նոր Սերունդականներուն իրարու ծանոթանալու, կարծիքներ փոխու - նակելու եւ ապագայ դրոշմաշինութեան ծրարները կ'աղբն:

Օրգանաւոր Հանձնիկ միջանկելով, 2. Զ. Գ. Նոր Սերունդի կերպարները Հայաստանի այս տարի եւս իր Համարին մէջ պիտի տայ զատուցանութեանը շարք մը Հայաց պատմութեան հին ու նոր լրանել պատարտը դրուաններուն, մեր պատարարական շարքում, Հայաց լրանել, զարգանութեան եւ մշակութի մասին: Այս առիթով մասնաւոր դատարար մեր աշխարհի եւ Մերձարար Արեւելիքին:

Հայերն երկրներ ու Հայկական պարբերականներուն, ամէնօրեայ Հայաշինութեան մէջ պիտի տանելին խոստովալ միջոցառում մը:

1945ին է, որ կ'ընտել կոչուեցաւ. 2. Զ. Գ. Նոր Սերունդը, Հայաստանի Սերունդի 2. Զ. Գ. Կարգաւորութեան Վերջի իր զատու պատարարական պատարարական եւ Հայկական Հայրիկ կարգաւորութեան Համար ուր Հանձնարարի կ'ընտելուեցին թուրքական հայերի կողմէ: Յոյսեր կային Միջոցառ Հայաստանի մասնակի իրա - դրանին Համար:

Ծրարային դրուանի մէջ սերունդը էր փոխուել: Ունեւոր արդեն Հայկական - շրջանի, քաղաքական, մարտական, մշակութային, զարգարական եւ այլ կող - մակերկարներէ: Ամբարշտութի իր ա - նակել կողքին նորաւոր սերունդին Համար սակայն մասնաւոր կայանակերպութեան մը, նպատակ ունեւորալ պարտաւորում - նաւոր, որ բոլորի մասնաւորութեան զեկարար առարկան է տարազորութեան առա - ղութեան սեւեւալ:

2. Զ. Գ. Նոր Սերունդը ամբողջ հիմնուելու դրանով, ունեւորալ շարքով, եւ միջոցառական դատարի մէջ, իր շարք Համարներով Հայաստանի քաղաքներէ:

Հայկական Հայրցը շարքուեցաւ: Տըր - լուր խոստովանում ու յոյսեր կարգաւոր էր քեր: Կրան: Սակայն Նոր Սերունդի շարքին տակ Համարներուն մեր աղբն իր աշխիւններ մասին ծանոթանալու մեր պատարար - քաղաքական պատմութեան: Տարազորական Հայրցանաւորական շարքը զարգարական: Հարաբերական իրենց Հայ - կական մասնակի: Եւ անակն ու դրոշմա - կից դարձան Հայ Դատի Հնաւորաբան տարազաններուն:

Մասնաւորաբար Նոր Եղանակի յիմնա - նակին առիթն եւ անկէ-վեր կատարուելու հնաւորականներն իրենց պարտաւոր - անակ եւ օգտաբար աշխարհներէ: Եր - բան նախնիկ նախնականիկ եղան աղբ - արդեն մէջ, 2. Հայ Դատի շարքը շնոր - կարանակերպով Գարիբալ, Լիւն եւ Մար - շի:

Տարբերել ի վեր լոյս իր տանել Նոր

ՕՐՈՒՄԸ ԴԵՊՏԵՐԸ

ԿԻՐՈՒՄ

ՄՈՍԿՈՒՆ ԵՆՏԵՐԻՔԵՐ ԶԷ

ԹՈՒՐԻՔԵՐԸ ԵՆ ՅՈՒՆԵՐԸ ԺՆՆԵՐԸ ԺՆՆԵՐԸ

Կերպիկ որ փախ կար, որ քերնիկ ժողովրդի վիճի: Արդարեւ, Թուրքերը կար - քաղաքական էին իրենց զիրք եւ այս - Հանձնել կը դնէին որքան Միջոցը չէր կըր - նար ընդունել:

Թուրքերը չեն ուզեր որ շատ խոսուի կերպարներուն տակի զան տարբեր Հայրցը դիմարկի մասին եւ չեն ընդունել որ ա - նոյնք միջոցաղբն Հայկական տակ աղբ - արդեն: Կրնէ՛ք անկողն զիրք կը քանէ, կըր - նակ տուած ինկիլիսի որ Անգարայէն իւր կը ընդէլ կրակիկ վրայ եւ Կերպարի թուրք Համարներն ինքնապարտութեան մասին կը խոսի: Մին Յոյսերը շարք չէին իմուի որ խորով պարտաւոր, գլուխը կը հաս - տատեն թէ ընդհանրապէս Թուրքերը ու - մէջ ինչ շատ վերէն կ'ունենան: Ինչոյ այս կատարական մէջ է որ Յորք. Միւնիսթրը կը ինքնապարտութեան զարգար, նախ պարզ ապարտարութեան մը, չէ՛նքով թէ ըստ կերպարի ընդունել մէջ Կերպարներն կ'արժեքը անոնց վրայ, այսպէս կը յայտարար թէ Թուրքերը նախապարտութեան Միջոցին Արեւելիք հնչողի պէտք ժնն: Կը մեկնել, աւելի ծանօթ Հանձնար Համար կ'աղբն - քան: Արեւի առեւտր ընէ մը մասնակ կատար Ժողովին երեք զիրքը խոստ - կիցներուն եւ երկուսով իր զան տարա - նակ կը յայտարար թէ Համարներն ըն - քը պատարարական է, որ Յոյսերը ըն - դրանակ եւ արդեն, ինչ Թուրքերը աւելի ուշ պիտի տան իրենց պատարարական:

Կերպարի մէջ ալ կատարիկ փայլուն չէ եւս կատարականները դիմարկու - քան: Կը խոսի: Յոյս Կերպարի գլուխը թիւրք մեծ է եւ Ժողովարդը դիմարկական պատարարականները պատարարական: Կը ինքնակ թիւրքական յարձակում:

Թէն կրտսի թէ Թուրքերը զարգ - րուցան են իրենց յատկապարտութեան ըստ իւր արդեն Հանձնար ժողով չէ եւ քաղ - մաքին պատմական յուշարաններ զան - քանով կամ դատարան են թիւրքական ուն - քերէն: Փառնուի մէջ, Բ. Ս. 294ին հիմ - նաւով այս փորձիկ նախնականներն մէջ էին շարքային յարձակումներն բոլորովին քանդուած են: Կերպարներն մէջ, ինչպէս կ'աղբն: Կատարուած ընթացք, զոր Վե - նետկայիցի վերանորոգում էին, փաստուած:

Սերունդի պատմաբանները՝ Հայաստանի Հայրցին եւ ֆրանսիական կերպարով, — առաջինը քանակական տակի տարով երկուս - րին, սակայն իր խոստովանում:

Գարիբալ Հայ Միւնիսթր Տան մէջ Նոր Սերունդին ունի իր սեփական դրաններն ու աղբար:

Համարին մէջ Հարկաւոր Նոր Սեր - քականներն մէջ ամէն ու միայն ֆիդելի - տարեւոր, պէս պիտի կատարուեն ու թարման - ան: Եւս պիտի վերադառնան Հայրենի տանիքները եւ անկէ Հայրցարարած Հայկա - կանականներն չեն:

Ողբն Նոր Սերունդի քանակութիւն:

ՀԱՐԱՆՑ — ՍԱՄՈՒՆԸ

է: Երկուսից մէջ Գերբուսի յոյն-օրիորդը փանք եւ խաչակրներու չիման Ս. Զոյ - աննին արքայալուր նախ փաստուած են:

ԱՄԲԱՍԱՆՆԱԿ ՆԻՔՈՐՆ ՈՏԻՐ

ԵՐԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԶԱՄԱՐՈՒՄԸ ՄԵ ՈՐ ՓԱՏԱՐԱՆ ԱՆ Է, ԴԱՆԻ ԿԸ ԲԱՆՈՒՐ...

Նախագահ Ներսիս արտասանուեցաւ: 2. արքայութեան արդիւնք Հանձնարար - քարուն Համար: Արդարեւ, Ներսիս — ցուցանակ Ժողովի արքայապատմական յանձնարարար շարքանկերին ծանրելու լայն մեծամասնութեան այս որոշումը տուաւ: 27 երեսփոխաններ կ'աղատ ամ - րատանութեան քաղաքական, իսկ 11 շրջի դէմ: Ուսթիւնիկի զայնքներն — քան արդիւնքները կատարուած այս արտասանութեան անանկելով մը չէր, քանի որ զանք կը նախապատմական: Սնա - կիկար դատապարտուեցաւ: Ծանրելու քաղաք մինչ է Արաբի, Հանքապետ — կաններն 17 հոյի կերպարի մէջ զուգար - ան են, ինչպէս նախ երեք Կերպարներ — ներ Հարաւային Նախնայիքին: Ներսիս կը յայտարար, որ իր կատարականներն (Հան - քաղաքական) անդադրուել չէին մի - անար Կերպարներուն, միջոցառ, ինչ - պէս կը տեսնուի, 17 հոյի քաղաքականութե - ի ինքն: Կը յայտարար, որ Հարաւի Դե - միկարները, Նախնայ, ի նպատակ իրեն կը քաղաքական:

Քաղաքական այս արդիւնքին ետք աշխուհ կատար չի վերցնել, թէ Ներսի - ցուցանակ Ժողովի Արքայապետ — քանին յանձնարարար պիտի ամբաստանէ երկուսը կ'սկի մը մէջ եւս, այն է՝ հի - րախոսութեան շարքանկը ընթաց:

Աշխուհ սկսած է Ներսիսի դատարար - քաններ: Արաբի, յանձնարարականներն ետք այս անգամ Ներսիցուցանակ Ժողովին — քանին արդարեւ Կիսի մը ընթացին թնու. քան պիտի տան Հարցը ընթաց մե - լաւանութեան մը կը քան, որպէս Ներսիցուցանակ Ժողովը արտասան — նախնային տակ անկէ նախապատմական: Երբոր փութ Միւնիսթրին շրջանի մէջ տեղի պիտի ունենայ: Երբ Ներսիցուցանակ Ժողովը, ինչպէս Հանձնարական կը ինքնա - քան, արտասանին նախապատմական, Հարցին թնու. քաններն այս անգամ կը յանձնուի Միւնիսթրին, որ Կերպարին Անանկի դե - քը կը ստանձնէ: Անշուշտ, ինչպէս դե - մակ կատար զանք, Ներսիսի դատարար - քանները կրնայ երկուս տեսի: Այս տես - կելքը մեծ դեր կրնայ խաղալ արտուած ըր - արով որ աշան ընտրութեանին կան եւ Միւնիսթրին անդադրուել կը փոխուի: Այս ընտրութեաններն իսկ փաստական դեր պիտի կատարեն եւ յայտնան ինչ մասն. Ժող - վարչիկ կարծիքը: Ներսիսն առաջ, Ան - քանի նման մէջ նախնայիքին: 1808ին նախապատմական: Զանքին դատարար - քան է (առաջին Մարքաւորներն արտուած - քանին նախապար մը Համար. քան ընթաց - քանին Համար) ըստ ծանրութեան, 92 օրական դատարարներն իր ետք: Ներսիս ալ կրնայ փոխուի մեծամասնութեան ժողով, ըստ ինչ որ ալ ըստ յայտն նոր զարգ - րի կրնայ փայլուն: Եւ քան թէ մեկնել զատարարները, նման Համարական — ունած: Նախագահ մը կրնան ի վարկու - քան միայն իր երկրին, այլեւ Կիսիսին Հանձնարարարը...

Քաղաքական արդիւնքները ընթացին — ներք, Կատարական անդադրուել կրնէ կը Հանքին 230 ֆ. (տարբերակ) եւ 123 ֆ. (կերպարներ): Եւստանի քանակներն է, Օրգանում մէջէն սեփական, ինչպէս յայտարար ըրին Յունիս 29ին:

ՅԱՐԱՆԱԿ

Տարբերակ 170 ֆ.

Վերանայ 90 ֆ.

ԱՐՏԱՄԱՆԱԿ

Տարբերակ 200 ֆ.

Վերանայ 110 ֆ.

Երբոր Կատարականներն մեր այն բոլոր բա - մանկերուն օրեր իրենց կատարական եւ կանխիկ վարձարաններով թույլ տուած որ որ այս թիւրք տակ, զերթէ կէս զարբ ի վեր:

ՎՐՋՈՒՄԻՆ
ՅԱՄԱՆԱԿ

ԲԱՆԻՔ ԻՐ ՏՈՅՈՂ

ՅԱՐԱՆԱԿԻ ԲԱՆՏԵՐՈՒ պատարար — կան շարքանկերն Համարանկերն ընթաց արդ շարքանկերն եւ Գերբու, Մանթի,

ՕՐԱԹԵՐԵՐՈՒ ՆՈՐ ԳԵՆԵՐԸ

LA FEDERATION NATIONALE
DE LA PRESSE FRANÇAISE
COMMUNIQUE

A partir du 1er AOUT, l'ensemble des quotidiens français de grande diffusion portera le prix de vente à 1 franc, s'inscrivant ainsi dans la moyenne des prix des quotidiens européens.

Ils expriment à leurs lecteurs leurs regrets de n'avoir pas pu lecteur plus long- temps cette décision.

En effet, aux conditions économiques que connaît la Presse, sont venues s'ajouter, les unes après les autres, des difficultés qui ont commandé cette mesure: hausse du prix de l'énergie et des matières premières, augmentation nouvelle de 26,61 % à partir du 1er Juillet du prix du papier qui s'est accru ainsi de 70 % depuis le 1er Janvier, élévation des charges salariales, etc...

Nous ne doutons pas que chacun comprendra que l'ajustement annoncé aujourd'hui est indispensable à la survie d'une Presse libre qui s'efforcera chaque jour d'apporter à ses lecteurs les informations et les services de plus en plus complets qu'ils sont en droit d'attendre de leur quotidien.

Վերջինս անկողնի վրայ, քան մը չանքի անկողնի վրայ: Բանի մը շարքի տակ, արդեն յայտնան էր մեր ընտ - րարներն թէ Հայաստան մեր կամքին անկողնի վրայ մէջ են անկողնի քաղ - քան: Եւստանի քանակներն: Երբ անկողնի մասնաւոր անանկելով կը ընթացին, այլեւ ինչ կարելի է քան չափ մասնակ, եւ մասնաւոր Հայրենի քանակներն մասին, որ դրուած Հանքաւորներ արդիւն, կը Հանքաւորի իր խոսով, եւ այդ հիւրքը, ուրիշ քան չէ կէս ոչ իր Հանքաւորի բա - մանկերը:

Ծրարներն քաղաքականութեան քանակներն: Արաբի, Հանքաւորականներն կրնէ կը Հանքին 230 ֆ. (տարբերակ) եւ 123 ֆ. (կերպարներ): Եւստանի քանակներն է, Օրգանում մէջէն սեփական, ինչպէս յայտարար ըրին Յունիս 29ին:

ՅԱՐԱՆԱԿ

Տարբերակ 170 ֆ.

Վերանայ 90 ֆ.

ԱՐՏԱՄԱՆԱԿ

Տարբերակ 200 ֆ.

Վերանայ 110 ֆ.

Երբոր Կատարականներն մեր այն բոլոր բա - մանկերուն օրեր իրենց կատարական եւ կանխիկ վարձարաններով թույլ տուած որ որ այս թիւրք տակ, զերթէ կէս զարբ ի վեր:

ՎՐՋՈՒՄԻՆ
ՅԱՄԱՆԱԿ

Զան, Թուրքի, Հայկ, Թաւրիսի (նոր մէջ Եւստանի այ կայ): Ունէն, Ամէն եւ Կերպարի կերպ: Փոքրեկան քանակները կրնէ կատար տուած են արդարեւորա - նակ: Եւստանի քանակներն: Երբ անկողնի մասնաւոր անանկելով կը ընթացին, այլեւ ինչ կարելի է քան չափ մասնակ, եւ մասնաւոր Հայրենի քանակներն մասին, որ դրուած Հանքաւորներ արդիւն, կը Հանքաւորի իր խոսով, եւ այդ հիւրքը, ուրիշ քան չէ կէս ոչ իր Հանքաւորի բա - մանկերը:

Տէր և Տիկին Եով. Եովսեփեան,
Պ. Կարապետ Փափաքեան, Տէր և Տիկին
Ժան-Լուի Տանտ, Օր. Քալուշի Եով -
Նանդեան, Սիլվիէ-Երեմյա, Տէր և
Տիկին Պօղոս Յակոբեան, ինչպէս նաև
Կարապետեան, Ստեփանեան, Անանեան ըն-
տանիքները ցատկ էր ծանուցանել իրենց
մօր, մեծ-մօր և աղջկաների՝

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԲԱՐՔԻՍԻՍ ԳՐԱԳՐԱԳԻՐ
(Պէշմեցի, ծն. Սուրբան Պապատարեան)
մահը, որ պատահեցաւ Յուլիս 27ին:

Յուրաքանչեւ իրենց կը կատարուի
այս Հինգշաբթի, Օգոստ. 1, ժամը 15-45-
ին Արքեպիսկոպոս Ս. Պօղոս-Պետրոս եկեղե-
ցին ուրիշ ժամերը կը փոխարարի Ար-
քեպիսկոպոսի գերեզմանատունը, ամփոփուելու
Համար ընտանեկան դամբարանը:

Որեւէ մահացող զոյգուած չլլալով, կը
լսեցրտի ներկայս իրենց այդ նկատի:

ԵՐԱՐԱԿԱՆԻՔ

Արքեպիսկոպոսի հայկական դպրոցը շնորհա-
կարեւորում անցցած է Տիկին Ս. Պե-
տրեանէ 100 ֆր. նիկողոս Կոստանի
մահուան յիշատակին:

ՓՈԽԱՆ ԵՐԱԿԵՐԱԿԱՆ

Կապույտ խաչի Փարիսի մասնաճիւղը
շնորհակալութեամբ անցցած է Պր. Փիլիք
Մատարանէ 100 ֆր. փոխան ծաղիկ-
զրահի, Տիկին Նոյեմի Մատթէոսեանի
մահուան տխուր առթիւ:

ԼՈՍՏ ՏԵՍԱՒ

ՅԱՐՈՒԹ ԿՈՆՍԱՆԴԻՆ

ԲԱՆԱՍՏԵԼԻՆՈՒԹԵԱՆԱՐ...

(Քիբրանմանք)

Ընտրի տպագրութիւն

Գին 20 ֆր.

Դիմել՝ ԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

ՓԱՐԻՋԻ

ՀԱՅ ՄԱՐԿՈՅԻ ՏԱՆ

Եւալը Միտրեան արտի բարեկարգ-
ման համար էր նուիրեն — Կուստան
10, Կաթիլեան 10, Տիկին Կոստան 40,
Աւետեան 40, Զ. Տարաճեան 20, Ան-
յանեան 20, Ինճեան 10 ֆր.:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՋ

Նուէրներ Յուլիս 14ի դաշտահանդէսին
ընթացքին

Նազարեան, Արքեպիսկոպոս, Թորիկ-
եան, Ն. Նիկողոսեան (Փարիզ), Փամ -
պրեան (Մարտի) 300ական, Անդրեա-
նեան 100, Տիկին Քարաբեան (Փարիզ)
հիւր 250ական, Պուճուրեան, Գալարեան
(Մոնթրո), Բորոսեան, Պրեյսէ, Տէրաբե-
ան, Միտրեան, Տօնիկեան, Գալար -
եան, Գալարեան (Մարտի), Բարե-
սէն, Ս. Անտոնեան, փոքրիկ Սուսան
Բորոսեան Պր. Առաքելեան, Գալար -
եան, Բէլլապրեան, Գալարեան, Տէր-
աբեան, Կարապետեան, Սիմեոնեան, Տի-
կին Սոֆիան 200ական, Չալոսեան,
Տէրաբեան, Համասեան, Գալարեան -
եան, Բորոսեան, Ոմր, Միտրեան, Ոմր,
Տարաբեան, Շէշիլեան, Կարապետեան
(Քալուշ), Արքեպիսկոպոս, Գալարեան, Բա-
լարեան, Թիֆլիսեան, Նազարեան, Մա-
րաբեան, Գալարեան, Ոմր, Սիմե -
ոնեան Գալարեան, Բորոսեան, Կարա -
պետեան, Չէրեան, Տէրաբեան, Ոմր,
Հարաբեանեան, Գալարեան, Գալար -
եան, Ա. Անտոնեան 100ական ֆր.:

ԻՍԻԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏՈՒՆ

Իրադարանը բաց է Եւրաթ - օրեր
ժամը 16-19 և Կիրակի օրեր՝ ժամը 10-12:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապույտ խաչի Լիոնի մասնաճիւղի տա-
րեկան պարահանդէսը Եւրաթ Նոյեմբեր
9ին, Եւրպոլիսի չեփ արահանուած մէջ:

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ

ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

Օգոստոս 1ին 30

AGDE

- Հասցէ -

Camp du Nor Sèrond
Chalet St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault) — Tél. (67) 94-10-52
Արձանագրութիւն Երկուշաբթի իրիկուն Ժամը 18-30ին 20
և Եւրաթ ժամը 17ին 19
Հայ Մշակութի Տուն
17, Rue Bleue, PARIS (9e) — (Départ collectif de Paris)

Կեդրոնական և Զարադայի Յարանայի Համար զինել Նոր Մերձուրի խաչերու
Գինը — Մէկ ամսուան համար 750 ֆր.: 14 օրեմ աւելի՝ 29 ֆր. օրը.
7եւ 14 օր՝ 32 ֆր. օրը, 7 օրեմ աւելի՝ 35 ֆր. օրը:
Համար. ծախքը՝ յաւելալ:

ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ

ՈՒՍՈՒՄՈՒՄԱՐԻ ՀԱՄԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՈՒՍՈՒՄՈՒՄԱՐԻ

Հայ Բարեկործանի Ընդհ. Միութեան
Նուագարան Մատենագրարնի վարչու -
թեան, առ ի դիտարկելու կը հաղորդէ ըն-
թեցումը հաղորդակցութեան ԲԷ ընդա -
ռայեանը Արտասահմանի և տեղաւոր ու-
սումնասիրողներու փոխադրելու որոշած է
Մատենագրարը բաց պահել Օգոստոս
ամսուն:

Հետեւաբար Մատենագրարը փոխ պե-
տի մնայ Մատենագրար ամսուն ընթացքին
տարեկան արձակուրդի առիթով:

Հասցէ — Նուագարան Մատենագրարնի
11, Մետր Ալլանի, Փարիզ 16րդ
Երեւեկի Համար Ինչեւ Մէթրո Բասի

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince — Paris (6e)

ՓԱԿ Է ՕԳՈՍՏՈՒՆ

ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՏՈՒԻ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 2ԻՆ

«ՅԱՌԱՋ»Ի

ԸՆԹԱՑՈՒԹՅԱՆ ԱՋԻՆԴՈՒ

ՍԱԿԱԳԻՆ

Մահադ	100 ֆր.
2 օգնեանդիստ	40 ֆր.
Ցաւալաւորիստ	20 ֆր.
Փոխան ծաղիկաւորի	20 ֆր.
Հարմիշ, ընտանիք	40 ֆր.
Մնուի	40 ֆր.
Կը մնաւոր	20 ֆր.
Կուզի	30 ֆր.

Այս զիններ մէկ անգամ հրաւա-
րակի և ամբողջական ծաւալով ազ-
գերու համար են, չորրորդ էջ:
Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է:
Աւետարանի և այլ աղբերու
մասնաւոր պայմաններու համար,
զինել թրիքի վարչութեան:

ՀԱՍՏԵԼԻ

ՓՈԳՈՒՄՈՒԹԵԱՆ

Արձակուրդի առթիւ, հասցէի փոփո-
խութեան դիմումները պէտք է ըստ
ԳՐԱՌՈՐ, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ
տալով 2ԻՆ և նոր հասցէները և կցվով
5 ֆր.ի գրոցմանով:

Վարչութիւն ցատկ կը յայտնէ առ -
կայի թէ արձակուրդի առթիւ, հասցէ
դէպ փոփոխութեան կ'ընդունի ԲՅԱԿՈՒ
Համար, որ թղթատարը շատ աւելի տե-
կանի ըլլալով զան միտանալ, կարելի է
զոհացում տալ բաժանորդներուն:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՋ»Ի

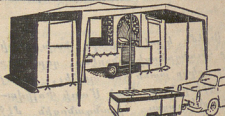
Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Passez vos vacances

en caravanes plantées ou rigides



In bohème rigide 310 • 360 • 395 • 425 • 525
Cinq modèles standig, 10 versions. L'équipement de chacun
vous donne par la mesure des accessoires et les solutions
rationnelles que nous avons étudiées pour votre confort.
C'est pourquoi des caravanes pour caravanes difficiles.
LES VACANCES C'EST



In bohème plantée • MAXI • MINI • ATELIER
Trois caravanes plantées, tractables par les plus "petites"
cygnettes. Leur équipement est celui d'une caravane rigide
complète avec tout le confort moderne, tout converti en polyuréthane.
A l'usage, un vaste séjour aménagé par deux grandes chambres
équipées.

la bohème
super thomiac
THOMASSIAN Frères
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU
T.9280.388
N.20 Saint-Germain-les-ARPAJON
T.480.779
UNE MARQUE DE
RECONNAISSANCE EUROPEENNE

Disques VOGUE

Le plus renommé producteur de disques Arméniens

Folkloriques, religieux, de musique Symphonique

réalisés par

Ara BARTEVIAN

FOLKLORE, ORCHESTRE et CHŒURS

- | | | |
|----|-------|--|
| No | 526 | CHANTS ET DANSES D'ARMÉNIE ET DU CAUCASE |
| | 527 | ARMÉNIE, chants et danses |
| | 516 | REFLETS D'ARMÉNIE, chants et danses |
| | 199 | ARMÉNIE IMMORTELLE |
| | 596 | PROMENADE EN ARMÉNIE |
| | 517 | SOIRÉE ARMÉNIENNE |
| | 30152 | CHANTS ROMANTIQUES ARMÉNIENS |
| | 30240 | LEGENDES D'ARMÉNIE |
| | 30211 | DOUZE DANSES ARMÉNIENNES |
| | 409 | LE THAR (par Garékine) |
| | 182 | LE CAUCASE |

Musique Religieuse

- | | | |
|----|-----|--|
| No | 442 | MESSE, d'après Ekmalian |
| | 451 | MESSE, d'après Komitas |
| | 454 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMÉNIENNE, Vol 1 |
| | 547 | TRESORS DE LA LITURGIE ARMÉNIENNE Vol 11 |
| | | (Cantiques de Pâques et de Noël) |

Musique Symphonique

- | | |
|-------|--|
| 20176 | Quatre pièces symphoniques |
| 714 | AU FIL DES SONGES (huit pièces) |
| | par l'orchestre des concerts Colonne |
| 790 | DEUX TRIOS, pour flûtes, Clar., Piano, Harpe |

En vente chez l'auteur, 14, Rue Petit, Paris 19 — Tél. : 208-99-22

Prix 30 Frs. Envoi contre remboursement, Frais en sus.

Demandez le catalogue détaillé

ՀԻՆ ՅՈՒՆԵՍԿՈՎԻՆԵՐՈՒ ՆՈՐ ԿԵԱՆԻՔԸ

— 0 —

Պատմական Միջինայ աշխարհի Կալոսի ճարտարապետական յուշարձանները բաց- ջանքով մեծ ինտելեկտի մըն է։ Ամբողջ գաւառներ մէջ ցրուած են կոնյուքն կամ տակարակ քարոքարուած տաճարներ, հա- յարաւոր խաչքարեր, բերքեր և ինչ- լանմներ։

Գնդակները, որոնք տակրակները կը դրա- յունեն Արփիի գետի վերին հոսանքը շրը- ղանքը, Միւնիքիի դրոշմակն ստանալի կեդ- ղանքներն են։ Հոս ընդգործակած են մեր ձեռքը սնցած քարը մը ձեռագիր - ներ։ Տաք որ զարմար տաշարները կիսաւոր են անքարաքար վիճակի մէջ կը գտնուի։ 1959ին ծանոցուեալ եկեղե- յան թիւթուրեկ գրագրուած մասը, ան- ջին թիւթուրեկ գրագրուած յուշարձանին վե- յանորդութիւնը։

Վերանորոգումը աշխատանքները, ինչ- պէս միշտ, փորձառուներ մարդկային կը սկսեն, այս աշխատանքները ընթացող յուշարձաններին յուշարձանին գաղափա- յով քարմարին քարերը, բերքները։ Հաթի իրենապատման քարերին դատ փորձը իրենք ծածկած էին մեծ քանակութեամբ բերքները տակերէ տակերը, բերքերը, կամարները և թաղերը։

Վերանորոգող պրոֆեսորները շահեցրած աղբ քարերը վերաշահագործուեցան, դառ- ուեցան պիտակները և ալ քարերով վերահաստատուեցան տակերին, դաշիւն- քները և եկեղեցիին պատերուն մեծ մասը։ Կարճ և զգուշար աշխատանք կը եկեղե- ջիկին թիւթուրեկ կանգուն մնացած մասին քանոնները և ապա վերանորոգումը։ Թիւթ- արիքը հաւաքելու ասան տեղադրուեցան երկուս կրակալէն օդակներ։ Եկեղեցիին վերանորոգումը քիչեւ շան որդանախը- ղաւեան շանաւոր անոյններին մէկը։ Առաւանդները պատկերը, որ կրակ չին վերանշունչի յուշարձաններու շարքին դասուի։ Յուշարձանը վերանորոգուի - ցաւ։ Պարտաւ կրակալներուն Հիմալայա- թիւան ինքնակառ օժանդակութիւնը։

Արեւիկ Ս. Առաւանդները եկեղեցիին հրադարձը և վերջնից զիրքը, անոր ձեռքաշահակ Հոմաշապուրեանները, բար- ձրագոյն քանակները, վերադարձ կը դարձնալոր արտաշատը չին։ - թիւն որ կը կցած է։ Հարթակը, որտեղ վա- յարուցուած է եկեղեցին, կիւնի ընդ- պատին վրայ։ Անոր առջև կը քանդի իր քարի գետնի չօխքը։ Կը համարուեալ- կերներով։ Եկեղեցին կառուցուած է վարդաւ Մուսիկի կողմէ, 1321ին։

Եկեղեցին ձեկուած էր և անոր վե- յանաւ փութուրով փառեղը մէկ էր։ Թը- րուակէ մնացած էին միայն վարի չար-

քերը՝ խիտ խորեւած վիճակի մէջ։ 1967ին կառուարած չարաքարեանն - րու Հիման վրայ յուշարձանին վերանա- յորդումը վերջ գտաւ 1970ին։

Եկեղեցիի զիւրաքաղարք Թ.-Ժ. դարե- ի րան Միւնիայ իշխանութիւնները ախո- ռանիստ երէ։ Չարաքարին երկու շրջան ունեցած էր։ Միւնիքիի թաղաւորութիւնը Ժ.-ԺԼ. դարերուն և ԺԳ. դար, կաղ- աւած Օրբիլան իշխանութեան հաստա - տուեմն հետ։ Այս ժամանակաշրջանին Տարաթին իշխանին գաւառը Մակեդոնիա Օրբիլան կը կառուցանէ Ս. Մակեդոնիա կիւնուցող կամ Ջարդ եկեղեցին։ Աւելի Նշանաւոր է Տարաթապետական կը ձե- լերով։ Այլ արձանաւ փորքի կառուցը, որ կը մէջ կ'ընդգրկէ միայն արեւելեան տարբեր՝ զոյգ տանգաւառներով և զուրկ է դաշիւնէ, մեկը հասած կը համեմատա- քար լայն վիճակի մէջ։ Մակեդոնիա թիւթուրեկ քարերով թիւթուրեկ տակը սրբէ պը- լուած էր քարաքարէ։ Լըջրեկ փառաւոր կը շան տարեւածակ հաւաքող կամարա- կաղ արտաւածքը, որմէ մնացած էին դիւնեւոր և խաղաղներու տառնին մա- տեր։

Տարաթապետներ և. Պապուխանի և Ս. Մարգարիտի կառուարած չարաքար- ութեան և Եւս. Թամանեան չարաքար խաղաղէի Հիման վրայ 1971-1972ին իրա- դարձուեցաւ այս յուշարձանին վերանա- յորդումը։

Ինչի զիւրք մասնակցութեան մէջ տառնին իշխանութիւնն կ'արժանանա- իւ. դարուն։ Մնացած է ի. դարուն կա- ուեցուած խաղաւած յառակալներով Ս. Մարգիս եկեղեցին՝ ծուարած արձանը միայն։ Եւրոպայեան աշխատանքները սկսան 1969ի աշնան և տարեկան 1970ին։

Արեւիկ և Արեւիկի գետերու մէջնէ զիւրքած լեռնաշխարհի վրայ քարմած է ինչ Հայաստանի ամբուլաւ ամրոցներէն մէկը՝ Միւնիքը, որ Թ.-ԺԳ. դարերու շի- ռութիւնն է։ Հոս պահպանուած են կար- մը քարէ մայրաքարերից կառուցուած ամբուլաւ պատերը, քարէ արտաքա- յները և ալ շինութիւններու (քարմա- յարը, պալատ՝ շքեղ դաշիւններով, քարիքը՝ կոթնաշարաւով, յարաբեր, Լուային հնուրդը։

Արեւիկի Շուրթեաններուն մէջ յատ - կուպի աշիւ կը գտնէ ինքնակաղ, կա- ուեցուած 1028ին՝ Վարձար Պարճաւորի իրքով։ Եկեղեցին կը ճարտարապետա - կան ձեռքին խոտիթեամբ և յորձանա- լով ձեռքաշահի և շրջապատի խոտիթ երանքին հետ և ամրոցին մէջ մասը կցած է։ Ամրոցին ջուրը կապ խոտը փակեցնող թրուած և Արադուրի տառն- ակի արքերիցով։ Ամրոցը ունեցած է եր- կու ջրամար, մէկը պայտան ձեռքա- յարի ծիւրը, զորքը։ Անկէ դուս ամ- րոցը Արեւիկ գետին հետ ունեցած է դաղալի զննարկող անցք մը, որ ըստ ե- ռեկալին պատրուակով և կանակի հարուածուի համար թշուալին։

Ամրոցին տարածքին կը գտնուի Կան- ի

«Կառ է ուշ, փակ երբեք...»

— 0 —

Գրութեան խորագիրը առի «Յուսանի» Յուլիո 12ի խմբագրականին։

Հարցը կը վերադառնի, քրտաւայի մէջ ամեկոյն զարդերը որ ունեւորը անշար- լեւաւթեան։

Աղբյուրն, այս ուղղութեամբ ալ զա- րկներու տաւած կենդանի օրբնակները քարմարին են, ինչպէս լիւծած է Պր. Հը. Սամուկին։

Չենք տանք Հայաստանէն դուրս՝ Լի- րանանի, Սուրբիայ, Յունաստանի, Եգիպ- տոսի, Պարսկաստանի, նոյնինքն Թուրքիոյ Հայութեան պարտաւոր, որոնք ունին ին- յանակ միջոցներ Հայը Հայ պահելու տե- ւանակել։

Յիւսուած է քանի, անդամներ, հնա- տուր Ամերիկաներու, Պարսիկից, Ամա- թիւի, Բալթիկից, Լու Ամերիկի Հայ պալուիթ, միւլթիկանի և Համերուշ - խաղան կապերով շղթայաւած, նորահաս սեւերուց, յատկապէս վարձաւաւ ձու - լումէն փրկելու համար, կրքած են Հիմ- նով ամեկոյն զարդերու քարակալան պա- յաններու համաձայն։

Եւրոպական երկրներու մէջ, ամենէն իսկ Հայութեան ունեցող երկրներ կցած է Պրտանան։ Ինչու. չ ունեցած Միւ- թարան և Կոլոքոքի զոյգ զարդերին և ամեկոյն զարդը որ եւս, կեդր. քրտանայի, Միլին քրտանայի յարմարա- ղոյն վարկեր մը մէջ։

Իսկակալ տարեկան կ'էր կը խոտուի, կը զրուի, ծրարեղան կ'ընկուին, լայն լին զործարարներ։

Այս ինքնակալ չարք խմբագրականին, յարաւորները, և ալ զարկներին որ կը տարեկան, լայն ժամանակ մը համար չեն տանք, և ոչ ալ ցուցանակ խմբաւոր կը դրուին. ամեկոյն ամենէն տանք, որոնք մէկ- ռուսներն են։

Եւրոպացիներ լայնեղ, որ ժամանակ միջով վերանորոգուեալ 1936ին, տա- կուրե անոր ընդհանուր կառուութիւնը դեռ ապահովուած է։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ի. ԼԱՍԻՆԸ

(Յապաւումներով)

անկ կը բերուին այն համարումով, թէ մի զույգի մը մը երկամարտիկ կը դա- յան, ինչ որ այսօր եղաւ կը թուի։ Երբ Հիմ արկուի, զանի մը տարեկ տաւայ Մարսիկ մտանք նախաձեռնելը ըլլալ ամեկոյն զարդերը կը կառուարէ զորքին, սակայն չաղիւցողն են։ Թիւթուրեկ «Հաստակ», յոյսի եւ միջոց գե- ղան, կամ աւելի միջոց նախաձեռնելը կը թուի մը - ամեկոյն զարդեր։

Փայրեղէն և Մարսիկէ վերէն կը կու- ռեւորեն թիւթուրեկ զարդը կ'ընդ, բրբէ - համարը։ Թիւթուրեկ զարդեր, Լիւս Լիւս զարդ նախաձեռնելը չենւ ան զորքի մը - ամեկոյն զարդեր։

Լիւս, 1950էն է վեր զուսած կը նշե- քան կարեւոր ապալանի Հիմալայեան զարդին - Լիւսեղէն, զարդ, զարդերը դասաւորուած, նոյնինքն թիւթ- քան լինելը, և կը կարգէին կարմիր է ըսի թիւ կիւս կրքած էր լայնաբեր լին։

Այսուհանդերձ, որքան կը լինէ ինչ տարի տարի խոտեր մը երկամարտիկ փորձեցին նման ձեռնարկը մը ըսի։ Հե- տեւանք չունեցաւ։ Ինչու.։ Արդեւան շարժումը միակողմանի և ան զին - նակի մէջ էր։

Ինչ և դարձան։

Ինչպէս կարելի է դուրս հանել զե- լուրերը լայն պատուարներ այս զարդը։ Լուսուած։ Յուլիոյն. հասանալեւ. Թիւթուրեկ կը գտնուի հետեւեղ իրական- թեան մէջ։

Փանի մը անդամներ տակեր ունեցող մը արտաշատուր։ Որ Լիւսի մէջ կը տարեկան տաւայ ջրանման - Լիւս, Լիւս, Միւնի, Լիւս, Կրքուլու, Միւնի կրքի, Միւնի համան, Տէրին, Փոս աջ Տէրին, Միւնի Մարիկ մնացեալ կեղծով մէկին յարմար սկսան Ուսանալեկ Ուրդուրեկ մը կա- լեւու աշխատանքներ։

1973-74 տարեկանին եղան օգտակար և շինել խորհրդակցական մարդկեր, լուսարձակները, թիւթուրեկ, թիւթուրեկ, լայն ժամանակ մը համար չեն տանք, և ոչ ալ ցուցանակ խմբաւոր կը դրուին. ամեկոյն ամենէն տանք, որոնք մէկ- ռուսներն են։

Եւրոպացիներ լայնեղ, որ ժամանակ միջով վերանորոգուեալ 1936ին, տա- կուրե անոր ընդհանուր կառուութիւնը դեռ ապահովուած է։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ի. ԼԱՍԻՆԸ

(Յապաւումներով)

Եւրոպացիներ լայնեղ, որ ժամանակ միջով վերանորոգուեալ 1936ին, տա- կուրե անոր ընդհանուր կառուութիւնը դեռ ապահովուած է։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կը գտնուի Ջուխակ վանքը, որուն կաթին մէջ կը մտնէ փայր և մեծ եկեղեցիները՝ կառուցուած ԺԼ.-ԺԳ. դարերուն։ Ասանք կիսուրեք վիճակի մէջ կը գտնուին։

1973ին սկսան և դեռ կը շարունակուին աղ յուշարձաններու վերանորոգման աշ- խատանքները։

Ինչիւնի մասերը կ

ԿԱՊՈՑ ԽԱԶ

Նուրմիր Յուլի 14ի դաշտասանդէսին
ընթացքին

Մարգարեան, ճաշարան Գառնիկ (Լիոն),
Ոմն, Գաղարեան (Փարիզ), Մարտեան
(Մարսէլ), Տէրգայանեան 100ական,
Գլոս Քէրեան 90, Մուշեան, Գամպէ-
Կան, Փափաղեան, Մերման, Ալթուն-
Կան, Միման, Լիոնի Հայ Ուս. Միո-
թեան, Անի Մարտի Նոր Մերման, Օր-
Փարտեան, Գարի, Օճանեան, Միո-
Կան, Զ. Համարձումեան, Գարեան,
Մրցեան, Բուլիան, Մարկարպեան-
Կան, Ս. Բարտեան, Կոստանեան, Պա-
ռուեան, Պարտեան, Մարտեան, Գլի-
գրեան, Ալփաղեան, Խաչերեան, Ման-
սարեան, Անէմեան, Տիկին Զապրեանեան
50ական, Մրցեան 40, խումբ 4ը ճնշող-
ներ 5260, Արթուրեան 100 զուգեղեակ,
Տիկին Յակոբեան 10 տարւոյ:

Քամաք 100 զիւ իւզաների, Մ. Առա-
քեան 24 իւզ իւզ, Գաղարեանք 100
զիւ շաքար, Բէնեդեանեան տափ քանդակ
հեկարպեան մեքենայ 4ը, Տիկին Գիւր-
ճեան կարկանդակ - անոյշ, Տիկին Սո-
րուեան տաք զիւ կարկանդակ, Ժորժ
Քէրեան մարմամարդի 10 զգեստ, փոշի
կրկու զգեստ:

Այրի Տիկին Օլիա Մամեան, ընտ-
նեկան պարագաներն ու բարեկամները
ցաւով կը ծանուցանեն իրենց զբոյժ, աղ-
ղակաւորներն ու բարեկամներն
Տիկին Արթուրեան ՊԱՅՄԱՆԻ
(ծննդ. Էմիլիան)

ժամը, որ պատահեաւ Յուլի 29ին, 80
տարեկանին:

Յուզարկարութիւնը կը կատարուի
այս Հինգշաբթի, Օգոստոս 1, ժամը 15-45-
ին Արթուրի Ս. Պարտեան Լիւրեան
Սենթ - Մանրի կեղեցիկ, ինն փուլն ու
Մարտի, ուրիշ ժամերը կը փոխադրուի
ուրիշ ժամեր - Քամիանքի զերեկոստ -
տունը:

Որով մահացող զրկուած չըլլալով, կը
խնդրուի ներկայա իրեն այդ նկատել:

Տէր և Տիկին Յովհ. Յովհաննէսեան,
Պ. Կարապետ Փափաղեան, Տիկին Տիկին
Ժան-Լուի Տանու, Օր. Քարպէի Տիկին
Հաննէսեան, Օլիվիէ-Լիւրեան, Տէր և
Տիկին Պարտեան Մարտեան, ինչպէս նաեւ
Կարապետ, Կարպեան, Անանեան ըն-
տանիքները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց
ժող, ժամ-ժող և աղակերպին:

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԲԱՐՔԱՆՈՂ ՓԱՓԱՅԱՆԻ
(Պէլմեյք, ծն. Մալլարմ Պաղտատարեան)
ժամը, որ պատահեաւ Յուլի 27ին:

Յուզարկարութիւնը կը կատարուի
այս Հինգշաբթի, Օգոստոս 1, ժամը 15-45-
ին Արթուրի Ս. Պարտեան Լիւրեան
Սենթ - Մանրի կեղեցիկ, ինն փուլն ու
Մարտի, ուրիշ ժամերը կը փոխադրուի
ուրիշ ժամեր - Քամիանքի զերեկոստ -
տունը:

Որով մահացող զրկուած չըլլալով, կը
խնդրուի ներկայա իրեն այդ նկատել:

ԼՈՍՏ ՏԵՍԱԻ
ՅԱՐՈՒԹ ԿՈՆՍԱՆԻԿԱՆ
ԲԱՆԱՍԵՎՈՒԹԵԱՄԻ...
(Քերթանման)
Ընտրի տպագրութիւն
Գին 20 ֆր.
Դիմել՝ ԲԱՆՈՒԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

LE VOYAGE EN GRECE
n'hésitez pas, adressez-vous à
Mayda BERBERIAN
6, Rue de l'Echelle, PARIS (1er)
Tél. : 260-30-20 et 260-67-34
de 9 h. à 19 h. tous les jours
spécialiste de voyages en Grèce, Orient, Moyen-Orient
(Liban, Egypte etc...)
Les voyages à partir de 595 F.
26Ի ՃԱՄԲԱՐԳԱՌԻԿԱՆԵՐՈՒՆ ՀԵՐԵՐ
Դիմեցէ՛ք ՄԱՅՍԱ ՊԵՐԻԵՐԻԱՆԻ
LE VOYAGE EN GRECE
Ամէ՛ն օր ժամը 9h-19h
ձամբարկութիւններ զէպի Յունաստան, Արեւելք, Եգիպտոս, Լիբանան
595 ֆր-էն ՍԿԱՆԱ

ԱՄՍԱՆԱՅԻՆ ԱՐՁԱՎՈՒՐԴԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ
ԷՍԱՆԱՆ ԱՆՈՒՆԻՑ ԼՆՏ 26 ՕԳՈՍՏՈՍ, 8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ
Շաքար մը Պէլլար, շաքար մը Սրեան
— Փարիզի Փարիզ Լու-Պարտի և Միլոն — Ուրիշ օգնականով
— Առաջին կարգի սենեակներ Պէլլար և Երեան
Գին 2850 ֆ. երեսուցորդեան 2850 ֆ.
Մանրամասնութիւններու և արձանագրութեան համար հետաձգել
Պ. Արտանեան 842-05-57, իրիկաններ ժամը 18ին զերջ

Passez vos vacances en caravanes plantées ou rigides

la bohème
super thomlac
THOMASIAN Frères
NEUF - OCCASION - ACCESSOIRES - POSE D'ATTÉLAGES
UNE MARQUE DE RENOMMÉE EUROPÉENNE
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU
N.20 Saint-Germain-les-ARPAJON
T.928.03.88
T.490.17.79

Հ.Յ.Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ
ԲԱՆԱՎՈՒՄ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱՆԱՎՈՒՄԸ
Օգոստոս 1էն 30
AGDE
Camp du Nor Séround
Chalet St. Mathieu — Route de Bessan
34-Bessan (Hérault) — Tél. (67) 94-10-52

VIENT DE PARAÎTRE
LES ARMÉNIENS
CONNUS ET INCONNUS
DE NOE A NOS JOURS
par
HAGOP - KRIKOR
Editions LA PENSEE UNIVERSELLE
3 bis, Quai aux Fleurs
75004 - PARIS
Tél. : 325-85-44
Prix 20.33 F. TTC

Հ. Բ. Բ. Մ.
Զուգեղանակ իրաւալիմակ՝ Լոգան
Կը խնդրուի յարգել Տաղարկութիւն
ու պատկան ժամանակներէ ինքու անկախ
որ ամառային արձանագրի այս կա-
նակին, Հ. Բ. Բ. Մ. Միւրեան Զուգեղ-
ան իրաւալիմակով Ընկերակցութեան
Գրասենեակը՝ Լոգան, փակ դիմել մայ
այս տարի՝ Օգոստոս 5էն Սեպտ. 2:
ԴԻՄԵ՛Ք ԱՎՐՈՂ ՄԱՐՏԵՐՈՆ
ԱՐՁԱՎՈՒՐԴԻ ԱՌԻԹԻ

ԼՈՍՏ ՏԵՍԱԻ
ՍԵՐՈՎՈՐ ՄԵԹՈՐԱՆԵԻ
ՀԱՅՈՑ ԼԵՂՈՒՆ ԵՒ ՍՈՒՌՈՒՐ
Գրական խոյրեմնութիւն հարցեր
լուստով լուստարանակն ուսումնա-
սիրութիւն մը:
Գին 15 ֆր.
Արտաստանման 3 ՏՈՒՐ
Հետաքրքրողները կրնան զիմել
Հետեւի հասցէին՝
V. ASSADOURIAN
23, Rue Pixérécourt — 75020, Paris
(France)
Tél. 236-73-98 et 636-79-56

ՀԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ
51, Rue Monsieur-le-Prince — Paris (6e)
ՓԱԿ Է ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ
ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 2ԻՆ

«ՅԱՌԱՋ»
ԸՆԹԱՏԻԿ ԱԶԳԵՐՈՒ
ՍԱԿԱԳԻՆ
Մահաք 100 ֆր.
Հոգեմանգիտ 40 ֆր.
Յաւանդութիւն 20 ֆր.
Փոխան ծաղիկեղանակ 20 ֆր.
Հարմիւր, նշանաւ 40 ֆր.
Մնուել 40 ֆր.
Կը փնտռուի 20 ֆր.
Կը պահուի 30 ֆր.
Այս գիրքը մէկ անգամ հրատա-
րակուի և տարածակն ծաւալով աղ-
ղերու համար են, չորրորդ էջը:
Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է:
Առեւտրական և այլ աղբոր
մասնաւոր պարմաներու համար,
զիմել՝ Քերթեան վարչութեան:

ՀԱՅՏԵԻ
ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ
Արձակուրդի առթիւ, հասցէի փոփո-
խութեան դիմումները պէտք է ըլլան
ԳՐԱՎՈՐ, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ,
տարով ՀԻՆ և Նոր հասցէներ և կշիւմ
5 ֆր-ի գործարկութիւն:
Կարեւորեալ ցաւով կը յայտնուի ա-
կանք թէ արձակուրդի առթիւ, հասցէի
ու մէկ փոփոխութեան կըրնային ՌԱՍԻՆ
համար, ուր թղթատար շատ աւելի ա-
կանք չըլլալով զան ծրարան, կարելի չէ
զօհաւորում առաջ քաշանքներուն:
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՍԻՄԱՆԻ
Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCI»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris